



Obsah

I *Legislatívne akty*

ROZHODNUTIA

- ★ **Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2022/1628 z 20. septembra 2022, ktorým sa poskytuje výnimočná makrofinančná pomoc Ukrajine, posilňuje spoločný rezervný fond zárukami členských štátov a osobitnou tvorbou rezerv na niektoré finančné záväzky týkajúce sa Ukrajiny zaručené podľa rozhodnutia č. 466/2014/EÚ a ktorým sa mení rozhodnutie (EÚ) 2022/1201** 1

II *Nelegislatívne akty*

NARIADENIA

- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2022/1629 z 21. septembra 2022, ktorým sa stanovujú opatrenia na zamedzenie šírenia patogénu *Ceratomyces platani* (J.M. Walter) Engelbr. & T.C. Harr. z určitých vymedzených oblastí** 14
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2022/1630 z 21. septembra 2022, ktorým sa stanovujú opatrenia na zamedzenie šírenia fytoplazmy žltnutia viniča z určitých vymedzených oblastí** 27

SMERNICE

- ★ **Delegovaná smernica Komisie (EÚ) 2022/1631 z 12. mája 2022, ktorou sa na účely prispôsobenia vedeckému a technickému pokroku mení príloha IV k smernici Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ, pokiaľ ide o výnimku z používania olova v supravodivých káblach a drôtoch obsahujúcich zlúčeniny oxidov bizmutu, stroncia, vápnika a medi a výnimku z používania olova v ich elektrických spojoch ⁽¹⁾** 45

(¹) Text s významom pre EHP

- ★ Delegovaná smernica Komisie (EÚ) 2022/1632 z 12. mája 2022, ktorou sa na účely prispôsobenia vedeckému a technickému pokroku mení príloha IV k smernici Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ, pokiaľ ide o výnimku týkajúcu sa používania olova v určitých prístrojoch na snímanie pomocou magnetickej rezonancie ⁽¹⁾ 48

ROZHODNUTIA

- ★ Vykonávacie rozhodnutie Rady (EÚ) 2022/1633 z 20. septembra 2022, ktorým sa mení vykonávacie rozhodnutie (EÚ) 2020/1343, ktorým sa Bulharskej republike poskytuje dočasná podpora podľa nariadenia (EÚ) 2020/672 na zmiernenie rizík nezamestnanosti v núdzovej situácii v dôsledku výskytu ochorenia COVID-19 52

ODPORÚČANIA

- ★ Odporúčanie Komisie (EÚ) 2022/1634 zo 16. septembra 2022 o interných zárukách redakčnej nezávislosti a transparentnosti vlastníctva v mediálnom sektore 56

AKTY PRIJATÉ ORGÁNMI ZRIADENÝMI MEDZINÁRODNÝMI DOHODAMI

- ★ Rozhodnutie Spoločného výboru EÚ – Švajčiarsko č. 1/2022 zo 6. septembra 2022, ktorým sa menia tabuľky III a IV protokolu č. 2 k Dohode medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou z 22. júla 1972 v znení zmien [2022/1635] 66

Korigendá

- ★ Korigendum k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2022/1032 z 29. júna 2022, ktorým sa menia nariadenia (EÚ) 2017/1938 a (ES) č. 715/2009, pokiaľ ide o uskladňovanie plynu (Ú. v. EÚ L 173, 30.6.2022) 70
- ★ Korigendum k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) 2021/403 z 24. marca 2021, ktorým sa stanovujú pravidlá uplatňovania nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/429 a (EÚ) 2017/625, pokiaľ ide o vzory certifikátov zdravia zvierat a vzory certifikátov zdravia zvierat/úradných certifikátov na vstup zásielok určitých kategórií suchozemských zvierat a ich zárodočných produktov do Únie a na ich premiestňovanie medzi členskými štátmi a o úradnú certifikáciu týkajúcu sa takýchto certifikátov, a ktorým sa zrušuje rozhodnutie 2010/470/EÚ (Ú. v. EÚ L 113, 31.3.2021) 71

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

I

(Legislatívne akty)

ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) 2022/1628

z 20. septembra 2022,

ktorým sa poskytuje výnimočná makrofinančná pomoc Ukrajine, posilňuje spoločný rezervný fond zárukami členských štátov a osobitnou tvorbou rezerv na niektoré finančné záväzky týkajúce sa Ukrajiny zaručené podľa rozhodnutia č. 466/2014/EÚ a ktorým sa mení rozhodnutie (EÚ) 2022/1201

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 212,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom ⁽¹⁾,

keďže:

- (1) Dohoda o pridružení medzi Úniou a Ukrajinou ⁽²⁾ vrátane prehĺbenej a komplexnej zóny voľného obchodu nadobudla platnosť 1. septembra 2017.
- (2) Na jar 2014 Ukrajina začala s realizáciou ambiciózneho programu reforiem s cieľom stabilizácie svojho hospodárstva a zlepšenia života občanov. Medzi najvyššie priority programu patrí boj proti korupcii, ako aj reforma ústavy, volebného systému a súdnictva. Vykonávanie uvedených reforiem bolo podporené po sebe nasledujúcimi programami makrofinančnej pomoci, v rámci ktorých Ukrajina dostala pomoc vo forme úverov v celkovej výške 6,6 miliardy EUR. Núdzová makrofinančná pomoc, ktorá bola poskytnutá v súvislosti so stúpajúcim napätím na hraniciach s Ruskom podľa rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2022/313 ⁽³⁾, poskytla Ukrajine úvery vo výške 1,2 miliardy EUR vyplatené v dvoch splátkach, každá vo výške 600 miliónov EUR v marci a máji 2022. Výnimočnou makrofinančnou pomocou Únie vo výške 1 miliardy EUR podľa rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2022/1201 ⁽⁴⁾, ktorá bola v plnej výške vyplatená v dvoch tranžiach 1. a 2. augusta 2022, sa poskytla rýchla a naliehavá podpora ukrajinskému rozpočtu. Uvedená pomoc predstavovala prvú etapu plánovanej plnej výnimočnej makrofinančnej pomoci Únie Ukrajine v maximálnej výške 9 miliárd EUR, ktorú Komisia oznámila vo svojom oznámení z 18. mája 2022 s názvom Podpora a obnova Ukrajiny a ktorú Európska rada schválila 23 a 24. júna 2022. Toto rozhodnutie predstavuje druhú etapu plnenia uvedenej zamýšľanej

⁽¹⁾ Pozícia Európskeho parlamentu z 15. septembra 2022 (zatiaľ neuvverejnená v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady z 20. septembra 2022.

⁽²⁾ Dohoda o pridružení medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu a ich členskými štátmi na jednej strane a Ukrajinou na strane druhej (Ú. v. EÚ L 161, 29.5.2014, s. 3).

⁽³⁾ Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2022/313 z 24. februára 2022 o poskytnutí makrofinančnej pomoci Ukrajine (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2022, s. 4).

⁽⁴⁾ Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2022/1201 z 12. júla 2022 o poskytnutí výnimočnej makrofinančnej pomoci Ukrajine (Ú. v. EÚ L 186, 13.7.2022, s. 1).

výnimočnej makrofinančnej pomoci Únie. Vytvára základ na poskytnutie ďalšej makrofinančnej pomoci Ukrajine až do výšky 5 miliárd EUR vo forme úverov za veľmi výhodných podmienok. Po tomto rozhodnutí by malo urýchlene nasledovať prijatie ďalšieho rozhodnutia, ktorým sa vykoná tretia etapa plánovanej plnej výnimočnej makrofinančnej pomoci Únie v ďalšej sume až do výšky 3 miliárd EUR, akonáhle sa určí koncepcia uvedenej pomoci.

- (3) Nevyprovokovaná a neodôvodnená útočná vojna Ruska voči Ukrajine od 24. februára 2022 spôsobila Ukrajine stratu prístupu na trh a drastický pokles verejných príjmov, zatiaľ čo sa výrazne zvýšili verejné výdavky na riešenie humanitárnej situácie a na zachovanie kontinuity štátnych služieb. V tejto veľmi nejistej a nestabilnej situácii najspoľahlivejšie odhady finančných potrieb Ukrajiny podľa Medzinárodného menového fondu (ďalej len „MMF“) poukazujú na mimoriadnu medzeru vo financovaní vo výške približne 39 miliárd USD v roku 2022, z ktorej asi polovicu by bolo možné uspokojiť, ak by sa doteraz prisľúbená medzinárodná podpora vyplácala v plnej výške. Rýchle poskytnutie makrofinančnej pomoci Ukrajine zo strany Únie podľa tohto rozhodnutia sa za súčasných mimoriadnych okolností považuje za primeranú krátkodobú reakciu na veľké riziká pre makrofinančnú stabilitu Ukrajiny. Ďalšia suma výnimočnej makrofinančnej pomoci Únie až do výšky 5 miliárd EUR podľa tohto rozhodnutia je určená na podporu makrofinančnej stabilizácie Ukrajiny, posilnenie okamžitej odolnosti krajiny a udržanie jej kapacity na obnovu, čím sa prispieje k udržateľnosti verejného dlhu Ukrajiny a jej schopnosti v konečnom dôsledku splatiť svoje finančné záväzky.
- (4) Výnimočná makrofinančná pomoc Únie podľa tohto rozhodnutia významne prispieje k uspokojeniu finančných potrieb Ukrajiny podľa odhadu MMF a iných medzinárodných finančných inštitúcií, pričom sa zohľadní schopnosť Ukrajiny financovať sa z vlastných zdrojov. Pri určení výšky výnimočnej makrofinančnej pomoci Únie sa takisto zohľadňujú očakávané finančné príspevky od bilaterálnych a multilaterálnych darcov, potreba zaistiť spravodlivé rozdelenie zaťaženia medzi Úniou a ostatných darcov, ako aj doterajšie využívanie ďalších nástrojov Únie na financovanie vonkajšej činnosti v prípade Ukrajiny a prínos celkového zapojenia Únie. Je potrebné uznať záväzok ukrajinských orgánov úzko spolupracovať s MMF na návrhu a vykonávaní krátkodobých núdzových opatrení a ich zámer pracovať s MMF na vhodnom hospodárskom programe, keď to podmienky dovoľia. O takýto program bolo formálne požiadané v auguste 2022. Výnimočná makrofinančná pomoc Únie by mala byť zameraná na udržanie makrofinančnej stability a odolnosti vo vojnových podmienkach. Komisia by mala zaistiť, aby bola výnimočná makrofinančná pomoc Únie právne a vecne v súlade s kľúčovými zásadami a cieľmi opatrení prijatých v rôznych oblastiach vonkajšej činnosti a ostatnými relevantnými politikami Únie.
- (5) Výnimočnou makrofinančnou pomocou Únie by sa mala podporovať vonkajšia politika Únie voči Ukrajine. Komisia a Európska služba pre vonkajšiu činnosť by mali úzko spolupracovať pri operáciách makrofinančnej pomoci v záujme koordinácie vonkajšej politiky Únie a zabezpečenia jej jednotnosti.
- (6) Podmienkou poskytnutia výnimočnej makrofinančnej pomoci Únie by malo byť rešpektovanie účinných demokratických mechanizmov vrátane pluralitného parlamentného systému a zásad právneho štátu a zaručenie dodržiavania ľudských práv zo strany Ukrajiny. Pretrvávajúca vojna, a najmä súčasné stanné právo, by nemali narúšať tieto zásady napriek koncentrácii moci vo výkonnej zložke.
- (7) S cieľom zaistiť účinnú ochranu finančných záujmov Únie v súvislosti s výnimočnou makrofinančnou pomocou Únie by mala Ukrajina prijať vhodné opatrenia týkajúce sa predchádzania a boja proti podvodom, korupcii a všetkým ďalším nezrovnalostiam súvisiacim s uvedenou pomocou. Okrem toho by sa v dohode o úvere malo stanoviť, že Komisia bude vykonávať kontroly, Dvor audítorov bude vykonávať audity a Európska prokuratúra bude vykonávať svoje právomoci v súlade s článkami 129 a 220 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 ⁽⁹⁾ (ďalej len „nariadenie o rozpočtových pravidlách“).

⁽⁹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 z 18. júla 2018 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, o zmene nariadení (EÚ) č. 1296/2013, (EÚ) č. 1301/2013, (EÚ) č. 1303/2013, (EÚ) č. 1304/2013, (EÚ) č. 1309/2013, (EÚ) č. 1316/2013, (EÚ) č. 223/2014, (EÚ) č. 283/2014 a rozhodnutia č. 541/2014/EÚ a o zrušení nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 (Ú. v. EÚ L 193, 30.7.2018, s. 1).

- (8) Výnimočná makrofinančná pomoc Únie by mala byť spojená s prísnymi požiadavkami na podávanie správ a politickými podmienkami, ktoré sa stanovujú v memorande o porozumení. Uvedené prísne požiadavky na podávanie správ by za súčasných vojnových okolností mali byť zamerané na zabezpečenie toho, aby sa finančné prostriedky využívali efektívne, transparentne a zodpovedne. Politické podmienky by mali byť zamerané na posilnenie okamžitej odolnosti Ukrajiny a jej dlhodobejšej udržateľnosti dlhovej služby, a tým na zníženie rizík spojených so splácaním jej nesplatených a budúcich finančných záväzkov.
- (9) S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky vykonávania tohto rozhodnutia by sa mali na Komisiu preniesť vykonávacie právomoci. Uvedené právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 ⁽⁶⁾.
- (10) Úvery poskytnuté podľa tohto rozhodnutia a rozhodnutia (EÚ) 2022/1201 by mali mať spoločne maximálnu priemernú splatnosť 25 rokov.
- (11) Vzhľadom na to, že úvery podľa tohto rozhodnutia a rozhodnutia (EÚ) 2022/1201 predstavujú rovnaké riziká pre rozpočet Únie a mali by mať spoločne maximálnu priemernú splatnosť 25 rokov, na celkovú sumu makrofinančnej pomoci Únie Ukrajine vo výške 6 miliárd EUR podľa tohto rozhodnutia a rozhodnutia (EÚ) 2022/1201 by sa mala vzťahovať spoločná metodika riadenia finančných dôsledkov a vplyvu na rozpočet. Predovšetkým by sa mala stanoviť rovnaká úroveň rozpočtového krytia ako primeraná ochrana pred možnosťou potenciálneho nesplatenia niektorých alebo všetkých úverov zo strany Ukrajiny v plánovanom termíne. Rezervy dostupné z rozpočtu Únie na dva súbory úverov výnimočnej makrofinančnej pomoci Únie by sa mali spravovať ako integrovaný súbor rezerv. Takáto správa zvýši odolnosť a flexibilitu rozpočtu Únie v reakcii na akúkoľvek situáciu nesplácania. Rozhodnutie (EÚ) 2022/1201 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (12) Výnimočná makrofinančná pomoc podľa tohto rozhodnutia a rozhodnutia (EÚ) 2022/1201 predstavuje pre Úniu finančný záväzok v rámci celého objemu záruky pre vonkajšiu činnosť podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/947 ⁽⁷⁾. Na celkovú sumu úverov výnimočnej makrofinančnej pomoci Únie Ukrajine do výšky 6 miliárd EUR by sa mali vzťahovať splatené rezervy vo výške 9 %, ktoré sú k dispozícii pre úvery makrofinančnej pomoci v rámci záruky pre vonkajšiu činnosť. Suma tvorby rezerv by sa mala financovať z finančného krytia plánovaného na makrofinančnú pomoc podľa nariadenia (EÚ) 2021/947 v celkovej výške 540 miliónov EUR. Uvedená suma by mala byť viazaná a vyplatená do spoločného rezervného fondu v rámci viacročného finančného rámca na roky 2021 – 2027 stanoveného nariadením Rady (EÚ, Euratom) 2020/2093 ⁽⁸⁾.
- (13) V súlade s článkom 210 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa podmienené záväzky vyplývajúce z rozpočtových záruk alebo finančnej pomoci na ťarchu rozpočtu Únie majú považovať za udržateľné, ak je ich predpokladaný viacročný vývoj v súlade s limitmi stanovenými v nariadení (EÚ, Euratom) 2020/2093 a so stropom ročných platobných rozpočtových prostriedkov stanoveným v článku 3 ods. 1 rozhodnutia Rady (EÚ, Euratom) 2020/2053 ⁽⁹⁾. Na to, aby mohla Únia finančne bezpečným spôsobom poskytnúť Ukrajine značnú podporu v bezprecedentných sumách prostredníctvom výnimočnej makrofinančnej pomoci Únie pri súčasnom zachovaní

⁽⁶⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).

⁽⁷⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/947 z 9. júna 2021, ktorým sa zriaďuje Nástroj susedstva a rozvojeovej a medzinárodnej spolupráce – Globálna Európa, mení a zrušuje rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 466/2014/EÚ a zrušuje nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/1601 a nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 480/2009 (Ú. v. EÚ L 209, 14.6.2021, s. 1).

⁽⁸⁾ Nariadenie Rady (EÚ, Euratom) 2020/2093 zo 17. decembra 2020, ktorým sa stanovuje viacročný finančný rámec na roky 2021 až 2027 (Ú. v. EÚ L 433 I, 22.12.2020, s. 11).

⁽⁹⁾ Rozhodnutie Rady (EÚ, Euratom) 2020/2053 zo 14. decembra 2020 o systéme vlastných zdrojov Európskej únie a o zrušení rozhodnutia 2014/335/EÚ, Euratom (Ú. v. EÚ L 424, 15.12.2020, s. 1).

vysokého kreditu Únie, a teda jej schopnosti zabezpečiť účinné financovanie v kontexte jej vnútornej aj vonkajšej politiky, je nevyhnutné primerane chrániť rozpočet Únie pred vznikom uvedených podmienených záväzkov a zaistiť, aby boli finančne udržateľné v zmysle článku 210 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

- (14) V súlade so zásadou správneho finančného riadenia by sa mal spoločný rezervný fond posilniť prostriedkami úmernými rizikám vyplývajúcim z podmienených záväzkov, ktoré sú spojené s touto bezprecedentne veľkou výnimočnou makrofinančnou pomocou Únie jedinému prijímateľovi. Bez takéhoto posilnenia by nebolo možné z rozpočtu Únie poskytnúť na finančne bezpečnom základe bezprecedentne veľkú pomoc, ktorú si vyžadujú s vojnou súvisiace potreby Ukrajiny. V záujme ochrany rozpočtu Únie by sa na úvery výnimočnej makrofinančnej pomoci Únie Ukrajine do výšky 6 miliárd EUR malo vzťahovať 70 % krytie prostredníctvom splatených rezerv (na úrovni 9 %), ktoré môžu byť doplnené zárukami členských štátov s cieľom zabezpečiť rozpočtové krytie strát do výšky ďalších 61 % hodnoty úverov.
- (15) Zdroje podľa nariadenia (EÚ, Euratom) 2020/2093 sú vzhľadom na celkové priority Únie v oblasti výdavkov pod vysokým tlakom. Je preto vhodné hľadať alternatívne riešenie pre dodatočné zdroje, ktoré neovplyvnia pravidelné výdavky predpokladané vo finančnom pláne viacročného finančného rámca na roky 2021 – 2027.
- (16) Ako vhodný nástroj na zabezpečenie ochrany nad rámec počiatočne splatených rezerv boli identifikované dobrovoľné príspevky členských štátov vo forme záruk. Záruky členských štátov by sa mali poskytovať dobrovoľne a mali by predstavovať vhodný zabezpečovací mechanizmus podporujúci rozpočet Únie po tom, čo v súvislosti s finančnými záväzkami podľa tohto rozhodnutia a rozhodnutia (EÚ) 2022/1201 boli plne vyčerpané alebo majú byť plne vyčerpané rezervy v spoločnom rezervnom fonde. Odchyľne od článku 211 ods. 1 prvého pododseku nariadenia o rozpočtových pravidlách by sa príspevky v rámci uvedených záruk mali zahrnúť do sumy schváleného finančného záväzku. Uvedené sumy by sa mali zohľadniť pri výpočte tvorby rezerv vyplývajúcej z miery tvorby rezerv uvedenej v článku 211 ods. 1 nariadenia o rozpočtových pravidlách, odchyľne od článku 211 ods. 4 druhého pododseku nariadenia o rozpočtových pravidlách.
- (17) Záruky poskytované členskými štátmi by mali pokryť úvery výnimočnej makrofinančnej pomoci podľa tohto rozhodnutia a rozhodnutia (EÚ) 2022/1201 (ďalej len „kryté makrofinančné pomoci“). Uvedené záruky by mali byť neodvolateľné, bezpodmienečné a dostupné na požiadanie. Uvedenými zárukami by sa mala zabezpečiť schopnosť Únie splácať finančné prostriedky vypožičané na kapitálových trhoch alebo od finančných inštitúcií. K výzvam na plnenie z nich by malo dôjsť len vtedy, keď sa splnia prísne podmienky v súvislosti s adekvátnosťou dostupných rezerv, a v prípade, že Ukrajina nespláti Únii splátky úverov výnimočnej makrofinančnej pomoci poskytnutých v rámci krytých makrofinančných pomoci včas na to, aby si mohla Únia splniť svoje finančné záväzky z dlhopisov, alebo v prípade, že by sa mal zmeniť harmonogram splácania úverov poskytnutých v rámci krytých makrofinančných pomoci. Výzva na plnenie zo záruk poskytnutých členskými štátmi by sa mala vzťahovať na sumu zodpovedajúcu sume vyplývajúcej zo strát z finančnej pomoci Ukrajine v rámci krytých makrofinančných pomoci a potrebnej na doplnenie spoločného rezervného fondu na požadovanú úroveň splatených rezerv. Výzvy na plnenie zo záruk členských štátov by sa mali uplatniť až potom, čo bola alebo má byť plne vyčerpaná suma počiatočnej tvorby rezerv vyčlenená v súvislosti s výnimočnou makrofinančnou pomocou v rámci krytých makrofinančných pomoci. Sumy vymožené na základe dohôd o úvere v súvislosti s výnimočnou makrofinančnou pomocou Ukrajine v rámci krytých makrofinančných pomoci by sa mali odchyľne od článku 211 ods. 4 písm. c) nariadenia o rozpočtových pravidlách vrátiť členským štátom, ktoré splnili výzvy na plnenie zo záruky.
- (18) V prípade, že sa na vyplatenie finančných záväzkov Únie vyplývajúcich z dlhopisov na výnimočnú makrofinančnú pomoc Ukrajine v rámci krytých makrofinančných pomoci dočasne čerpal z rezerv vyčlenených v spoločnom rezervnom fonde na krytie iných finančných záväzkov Únie, mohla by sa využiť výzva na plnenie zo záruk poskytnutých členskými štátmi s cieľom doplniť tvorbu rezerv na uvedené finančné záväzky.

- (19) Vzhľadom na výnimočnú povahu makrofinančnej pomoci krytej zárukami je vhodné spravovať rezervy držané na finančné záväzky vyplývajúce z makrofinančnej pomoci v rámci krytých makrofinančných pomoci a na akékoľvek vyplatenie úverov zaručených podľa rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady č. 466/2014/EÚ⁽¹⁰⁾ po 15. júli 2022 oddelene od ostatných finančných záväzkov v rámci záruky pre vonkajšiu činnosť a Garančného fondu pre vonkajšie opatrenia. Preto je vhodné namiesto uplatnenia všeobecného pravidla stanoveného v článku 31 ods. 6 nariadenia (EÚ) 2021/947 použiť rezervy vyčlenené v spoločnom rezervnom fonde výlučne na finančné záväzky z výnimočnej makrofinančnej pomoci v rámci krytých makrofinančných pomoci. Okrem toho je vhodné použiť rezervy vyčlenené v spoločnom rezervnom fonde v súvislosti s úvermi zaručenými podľa rozhodnutia č. 466/2014/EÚ vyplatenými po 15. júli 2022 výlučne na finančné záväzky z uvedených úverov a namiesto uplatnenia všeobecného pravidla stanoveného v článku 31 ods. 8 nariadenia (EÚ) 2021/947 uplatňovať na tvorbu rezerv pravidlá nariadenia o rozpočtových pravidlách. Toto by sa malo doplniť o vylúčenie rezerv vyčlenených v súvislosti s výnimočnou makrofinančnou pomocou podľa tohto rozhodnutia z uplatňovania efektívnej miery tvorby rezerv odchylné od článku 213 nariadenia o rozpočtových pravidlách.
- (20) Pomerný podiel príspevkov jednotlivých členských štátov (ďalej len „kľúč na určenie príspevkov“) k celkovej zaručenej sume by mal zodpovedať pomerným podielom členských štátov na celkovom hrubom národnom dôchodku Únie. Výzvy na plnenie zo záruk by sa mali uplatniť pomerným dielom a na základe uvedeného kľúča na určenie príspevkov.
- (21) Je dôležité, aby členské štáty dokončili svoje vnútroštátne postupy, aby mohli záruky nadobudnúť platnosť čo najskôr. Vzhľadom na naliehavosť situácie by čas potrebný na dokončenie týchto postupov nemal spôsobiť oneskorenie vyplatenia naliehavo potrebnej výnimočnej makrofinančnej pomoci Ukrajine podľa tohto rozhodnutia. Úvery makrofinančnej pomoci podľa tohto rozhodnutia sa vybavujú urýchlene po nadobudnutí účinnosti tohto rozhodnutia, prijatí memoranda o porozumení a podpísaní dohody o úvere.
- (22) Vzhľadom na ťažkú situáciu v dôsledku útočnej vojny Ruska a s cieľom podporiť Ukrajinu na jej ceste dlhodobej stability je vhodné odchyliť sa od článku 220 ods. 5 písm. e) nariadenia o rozpočtových pravidlách a umožniť Únii pokryť náklady na úrokové sadzby súvisiace s úvermi podľa tohto rozhodnutia a odpustiť administratívne náklady, ktoré by inak Ukrajina znášala. Bonifikácia úrokov by sa mala poskytnúť ako nástroj, ktorý sa považuje za vhodný na zabezpečenie účinnosti podpory v zmysle článku 220 ods. 1 nariadenia o rozpočtových pravidlách, a mala by sa hradiť z rozpočtu Únie aspoň počas obdobia viacročného finančného rámca na roky 2021 – 2027. Počas obdobia rokov 2021 až 2027 by sa bonifikácia úrokov mala hradiť z finančného krytia uvedeného v článku 6 ods. 2 písm. a) prvej zarážke nariadenia (EÚ) 2021/947.
- (23) Ukrajina by mala mať možnosť požiadať o bonifikáciu úrokov a odpustenie administratívnych nákladov každý rok do konca marca. S cieľom umožniť flexibilitu pri splácaní istiny by malo byť takisto možné obnoviť súvisiace zmluvy o pôžičkách uzavreté v mene Únie odchylné od článku 220 ods. 2 nariadenia o rozpočtových pravidlách.
- (24) Vzhľadom na naliehavé finančné potreby Ukrajiny Komisia v júli 2022 odsúhlasila zmenu účelu a vyplatenie ďalších úverov Európskej investičnej banky pre Ukrajinu vo výške 1,59 miliardy EUR zaručených v rámci mandátu na poskytovanie vonkajších úverov (*External Lending Mandate* – ďalej len „ELM“) na roky 2014 – 2020. Keďže však ide o úvery pre ukrajinské štátne a štátom vlastnené subjekty, predstavujú pre rozpočet Únie rovnakú úroveň rizika ako úvery makrofinančnej pomoci. Rozpočet Únie by mal teda na uvedené expozície uplatňovať rovnaký prístup predbežnej opatrnosti ako na úvery makrofinančnej pomoci v rámci krytých makrofinančných pomoci. V tomto rozhodnutí sa preto na úvery v rámci ELM so zmeneným účelom vo výške 1,59 miliardy EUR, ako aj na akékoľvek ďalšie vyplácanie úverov v rámci ELM Ukrajine uplatňuje miera tvorby rezerv na úrovni 70 %. Uvedená miera tvorby rezerv by sa mala uplatniť namiesto miery tvorby rezerv stanovenej v článku 31 ods. 8 tretej vete nariadenia (EÚ) 2021/947. Tvorba rezerv na úrovni 70 % na vyplácanie úverov v rámci ELM Ukrajine vo výške 1,59 miliardy EUR sa bude financovať z rozpočtu Únie.

⁽¹⁰⁾ Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 466/2014/EÚ zo 16. apríla 2014, ktorým sa Európskej investičnej banke poskytuje záruka EÚ za straty z finančných operácií na podporu investičných projektov mimo Únie (Ú. v. EÚ L 135, 8.5.2014, s. 1).

- (25) Každých šesť mesiacov by sa malo vykonávať pravidelné preskúmanie tvorby rezerv na príslušné úvery makrofinančnej pomoci a úvery v rámci ELM, počnúc 30. júnom 2023 alebo v prípade potreby skôr. V uvedenom preskúmaní by sa malo posúdiť najmä to, či sa situácia Ukrajiny vyvíja spôsobom, ktorý by odôvodňoval zvýšenie alebo zníženie miery tvorby rezerv. Komisia by mohla znovu posúdiť mieru tvorby rezerv *ad hoc*, a to najmä vtedy, ak je to opodstatnené mimoriadne závažnou udalosťou. S cieľom zaistiť, aby miera tvorby rezerv zostala primeraná finančným rizikám, by sa na Komisiu mala delegovať právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, pokiaľ ide podľa potreby o zvýšenie alebo zníženie miery tvorby rezerv. Je osobitne dôležité, aby Komisia počas prípravných prác uskutočnila príslušné konzultácie, a to aj na úrovni expertov, a aby tieto konzultácie vykonávala v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva⁽¹⁾. Predovšetkým v záujme rovnakého zastúpenia pri príprave delegovaných aktov sa všetky dokumenty doručujú Európskemu parlamentu a Rade v rovnakom čase ako expertom z členských štátov a experti Európskeho parlamentu a Rady majú systematicky prístup na zasadnutia skupín expertov Komisie, ktoré sa zaoberajú prípravou delegovaných aktov.
- (26) Keďže cieľ tohto rozhodnutia, a to poskytnúť výnimočnú makrofinančnú pomoc Únie Ukrajine na podporu najmä jej hospodárskej odolnosti a stability, nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni členských štátov, ale z dôvodu rozsahu a účinkov ho možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o Európskej únii. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku toto rozhodnutie neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie tohto cieľa.
- (27) Vzhľadom na naliehavosť spôsobenú výnimočnými okolnosťami v dôsledku nevyprovokovanej a neodôvodnenej útočnej vojny Ruska sa považuje za vhodné uplatniť výnimku z osemtyždňovej lehoty stanovenej v článku 4 Protokolu č. 1 o úlohe národných parlamentov v Európskej únii, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii, Zmluve o fungovaní Európskej únie a Zmluve o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu.
- (28) Vzhľadom na situáciu na Ukrajine by toto rozhodnutie malo z dôvodu naliehavosti nadobudnúť účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*,

PRIJALI TOTO ROZHODNUTIE:

KAPITOLA I

VÝNIMOČNÁ MAKROFINANČNÁ POMOC ÚNIE

Článok 1

Sprístupenie výnimočnej makrofinančnej pomoci Únie

1. Únia v záujme podpory makrofinančnej stability Ukrajiny poskytne Ukrajine výnimočnú makrofinančnú pomoc v maximálnej výške 5 000 000 000 EUR (ďalej len „výnimočná makrofinančná pomoc Únie“). Výnimočná makrofinančná pomoc Únie sa Ukrajine poskytne vo forme úverov. Prispieje k pokrytiu medzery Ukrajiny vo financovaní identifikovanej v spolupráci s medzinárodnými finančnými inštitúciami.

2. Na financovanie výnimočnej makrofinančnej pomoci Únie je Komisia splnomocnená požičať si v mene Únie potrebné finančné prostriedky na kapitálových trhoch alebo od finančných inštitúcií a následne ich požičať Ukrajine. Úvery poskytnuté podľa odseku 1 tohto článku a podľa rozhodnutia (EÚ) 2022/1201 majú spoločne maximálnu priemernú splatnosť 25 rokov.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 123, 12.5.2016, s. 1.

3. Výnimočná makrofinančná pomoc Únie sa sprístupní počínajúc dňom nadobudnutia platnosti memoranda o porozumení uvedeného v článku 3 ods. 1 a počas v ňom stanoveného obdobia dostupnosti, a to aj v prípade, že záruky stanovené v kapitole II oddiele 1 tohto rozhodnutia ešte neboli poskytnuté.

4. Ak sa potreby Ukrajiny v oblasti financovania počas obdobia vyplácania výnimočnej makrofinančnej pomoci Únie v porovnaní s pôvodnými prognózami zásadne znížia, Komisia výšku pomoci zníži, pozastaví alebo zruší.

Článok 2

Podmienka poskytnutia makrofinančnej pomoci Únie

1. Podmienkou poskytnutia výnimočnej makrofinančnej pomoci Únie je rešpektovanie účinných demokratických mechanizmov vrátane pluralitného parlamentného systému a zásad právneho štátu a zaručenie dodržiavania ľudských práv zo strany Ukrajiny.

2. Komisia monitoruje plnenie podmienky stanovenej v odseku 1 počas celého obdobia trvania výnimočnej makrofinančnej pomoci Únie, najmä pred uskutočnením vyplatenia, pričom zohľadňuje aj okolnosti na Ukrajine a dôsledky uplatňovania stanného práva tam.

3. Odseky 1 a 2 tohto článku sa uplatňujú v súlade s rozhodnutím Rady 2010/427/EÚ⁽¹²⁾.

Článok 3

Memorandum o porozumení

1. Komisia sa dohodne s Ukrajinou na politických podmienkach, s ktorými má byť výnimočná makrofinančná pomoc Únie spojená. Politické podmienky sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 15 ods. 2 Uvedené politické podmienky sa stanovujú v memorande o porozumení.

2. Požiadavky na podávanie správ prijaté podľa rozhodnutia (EÚ) 2022/1201 sa zahrnú do memoranda o porozumení a zabezpečí sa nimi najmä účinnosť, transparentnosť a zodpovednosť za využívanie výnimočnej makrofinančnej pomoci Únie.

3. Podrobné finančné podmienky výnimočnej makrofinančnej pomoci Únie sa stanovujú v dohode o úvere, ktorá sa uzavrie medzi Komisiou a Ukrajinou.

4. Komisia v pravidelných intervaloch overuje plnenie požiadaviek na podávanie správ a pokrok pri plnení politických podmienok stanovených v memorande o porozumení. Komisia o výsledkoch uvedeného overenia informuje Európsky parlament a Radu.

Článok 4

Uvoľnenie výnimočnej makrofinančnej pomoci Únie

1. Za predpokladu splnenia požiadaviek uvedených v odseku 3 poskytne Komisia výnimočnú makrofinančnú pomoc Únie v splátkach, z ktorých každá pozostáva z úveru. Komisia rozhodne o harmonograme vyplatenia každej splátky. Splátka môže byť vyplatená v jednej tranži alebo vo viacerých tranžiach.

2. Uvoľnenie výnimočnej makrofinančnej pomoci Únie riadi Komisia spôsobom, ktorý je v súlade s memorandom o porozumení.

⁽¹²⁾ Rozhodnutie Rady 2010/427/EÚ z 26. júla 2010 o organizácii a fungovaní Európskej služby pre vonkajšiu činnosť (Ú. v. EÚ L 201, 3.8.2010, s. 30).

3. Komisia rozhoduje o uvoľnení splátok po tom, ako posúdi tieto požiadavky:
- dodržanie podmienky stanovenej v článku 2 ods. 1;
 - uspokojivé plnenie požiadaviek na podávanie správ dohodnutých v memorande o porozumení;
 - v prípade druhej splátky a nasledujúcich splátok uspokojivý pokrok pri plnení politických podmienok stanovených v memorande o porozumení.

Komisia pred vyplatením maximálnej sumy makrofinančnej pomoci Únie overí splnenie všetkých politických podmienok stanovených v memorande o porozumení.

4. V prípade, že požiadavky stanovené v odseku 3 nie sú splnené, Komisia dočasne pozastaví alebo zruší vyplácanie výnimočnej makrofinančnej pomoci Únie. V takýchto prípadoch oznámi Európskemu parlamentu a Rade dôvody pozastavenia alebo zrušenia.

5. Výnimočná makrofinančná pomoc Únie sa v zásade vypláca Národnej banke Ukrajiny. V súlade s ustanoveniami, ktoré sa majú dohodnúť v memorande o porozumení, a to vrátane potvrdenia zostatkových potrieb financovania rozpočtu, sa finančné prostriedky Únie môžu vyplatiť ukrajinskému ministerstvu financií ako konečnému prijímateľovi.

Článok 5

Operácie prijímania a poskytovania pôžičiek

- Operácie prijímania a poskytovania pôžičiek sa vykonávajú v súlade s článkom 220 nariadenia o rozpočtových pravidlách.
- V prípade nutnosti môže Komisia odchyľne od článku 220 ods. 2 nariadenia o rozpočtových pravidlách obnoviť súvisiace zmluvy o pôžičkách uzavreté v mene Únie.

Článok 6

Bonifikácia úrokov

- Únia môže odchyľne od článku 220 ods. 5 písm. e) nariadenia o rozpočtových pravidlách znášať úrok poskytnutím bonifikácie úrokov a krytia administratívnych nákladov súvisiacich s prijímaním a poskytovaním pôžičiek okrem nákladov súvisiacich s predčasným splatením úveru, pokiaľ ide o úvery podľa tohto rozhodnutia.
- Ukrajina môže požiadať o bonifikáciu úrokov a pokrytie administratívnych nákladov Úniou každý rok do konca marca.
- Finančné krytie uvedené v článku 6 ods. 2 písm. a) prvej zarážke nariadenia (EÚ) 2021/947 sa použije na pokrytie nákladov na platby úrokov v súvislosti s makrofinančnou pomocou Únie počas obdobia viacročného finančného rámca na roky 2021 – 2027 vo forme bonifikácie úrokov.

Článok 7

Informovanie Európskeho parlamentu a Rady

Komisia informuje Európsky parlament a Radu o vývoji v súvislosti s poskytovaním výnimočnej makrofinančnej pomoci Únie vrátane jej vyplácania a o vývoji operácií uvedených v článku 5 ods. 2 a uvedeným inštitúciám včas poskytuje príslušné dokumenty.

Článok 8

Posúdenie poskytovania výnimočnej makrofinančnej pomoci Únie

Komisia počas poskytovania výnimočnej makrofinančnej pomoci Únie opätovne posúdi prostredníctvom operatívneho posúdenia spoľahlivosť finančných opatrení, administratívnych postupov a vnútorných a vonkajších kontrolných mechanizmov Ukrajiny, ktoré sa týkajú tejto pomoci. Uvedené operatívne posúdenie sa môže uskutočniť spolu s operatívnym posúdením stanoveným v rozhodnutí (EÚ) 2022/1201.

KAPITOLA II**POSILNENIE SPOLOČNÉHO REZERVNÉHO FONDU**

Oddiel 1

Záruky členských štátov za výnimočnú makrofinančnú pomoc Únie podľa tohto rozhodnutia a rozhodnutia (EÚ) 2022/1201

Článok 9

Príspevky vo forme záruk členských štátov

1. Členské štáty môžu doplniť rezervy vytvorené so zreteľom na makrofinančnú pomoc, ktoré sú držané v spoločnom rezervnom fonde, poskytnutím záruk do celkovej výšky 3 660 000 000 EUR v súvislosti s výnimočnou makrofinančnou pomocou Únie Ukrajine podľa článku 1 tohto rozhodnutia a podľa rozhodnutia (EÚ) 2022/1201 (ďalej len „kryté makrofinančné pomoci“).
2. Ak členské štáty poskytnú príspevky, tieto sa poskytujú vo forme záruk, ktoré sú neodvolateľné, bezpodmienečné a dostupné na požiadanie, a to prostredníctvom dohody o záruke, ktorá sa uzavrie s Komisiou v súlade s článkom 10.
3. Pomerný podiel príspevku dotknutého členského štátu (ďalej len „kľúč na určenie príspevkov“) k sume uvedenej v odseku 1 zodpovedá pomernému podielu daného členského štátu na celkovom hrubom národnom dôchodku Únie, ako vyplýva z okruhu „Celkové príjmy“ rozpočtu na rok 2022, časti A (Financovanie ročného rozpočtu Únie, úvod) tabuľky 4, stĺpca 1, stanoveného vo všeobecnom rozpočte Únie na rozpočtový rok 2022 prijatom s konečnou platnosťou 24. novembra 2021 ⁽¹³⁾.
4. Záruky sa vo vzťahu k jednotlivým členským štátom stanú platnými v deň nadobudnutia platnosti dohody o záruke medzi Komisiou a dotknutým členským štátom uvedenej v článku 10.

Článok 10

Dohody o záruke

Komisia uzatvorí s každým členským štátom, ktorý poskytuje záruku uvedenú v článku 9, dohodu o záruke. V uvedenej dohode sa stanovujú pravidlá upravujúce záruku, ktoré sú pre všetky členské štáty rovnaké, a to najmä vrátane ustanovení:

- a) ktorými sa stanoví povinnosť členských štátov splniť výzvy Komisie na plnenie zo záruky v súvislosti s krytými makrofinančnými pomocami po tom, čo boli alebo majú byť plne vyčerpané celkové sumy počiatočných alebo dodatočne doplnených rezerv vyčlenených v spoločnom rezervnom fonde v súvislosti s finančným záväzkom vyplývajúcim z krytých makrofinančných pomoci;

⁽¹³⁾ Ú. v. EÚ L 45, 24.2.2022.

- b) ktorými sa zabezpečí, že výzvy na plnenie zo záruky sú pomerné, uplatňujúc kľúč na určenie príspevkov uvedený v článku 9 ods. 3;
- c) ktorými sa zabezpečí, že v prípade nesplácania Ukrajinou vrátane prípadov zmeny harmonogramu splácania z akéhokoľvek dôvodu, ako aj očakávaných nesplácaní, výzvy na plnenie zo záruky zaistia schopnosť Únie splatiť finančné prostriedky podľa článku 1 ods. 2 vypožičané na kapitálových trhoch alebo od finančných inštitúcií;
- d) ktorými sa zabezpečí, že výzvy na plnenie zo záruky môžu byť použité na doplnenie spoločného rezervného fondu na účely tvorby rezerv, ak boli vyčerpané v súvislosti s krytými makrofinančnými pomocami;
- e) ktorými sa zabezpečí, že členský štát, ktorý výzvu nesplnil, zostáva zodpovedný za jej splnenie;
- f) ktoré sa týkajú platobných podmienok.

Oddiel 2

Tvorba rezerv na kryté makrofinančné pomoci a na niektoré finančné záväzky v rámci ELM na Ukrajine

Článok 11

Tvorba rezerv na kryté makrofinančné pomoci

1. V prípade krytých makrofinančných pomoci sa uplatňuje miera tvorby rezerv vo výške 70 % namiesto všeobecného pravidla stanoveného v článku 31 ods. 5 treťom pododseku nariadenia (EÚ) 2021/947. Úroveň tvorby rezerv platených do spoločného rezervného fondu sa však zachováva na úrovni 9 % nesplateného záväzku z krytých makrofinančných pomoci a v prípade, že sa tieto rezervy vyčerpajú, sa doplnia na túto úroveň, bez toho, aby bol dotknutý článok 10 písm. a) tohto rozhodnutia, pokiaľ nedôjde k plnému vyčerpaniu záruk uvedených v článku 9.
2. Sumy vyplývajúce z výziev na plnenie zo záruk uvedených v článku 9 tvoria vonkajšie pripísané príjmy na splatenie finančných záväzkov z krytých makrofinančných pomoci a na platby do spoločného rezervného fondu v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. a) bodom ii) nariadenia o rozpočtových pravidlách.
3. Odchylné od článku 211 ods. 1 prvého pododseku druhej vety nariadenia o rozpočtových pravidlách sa suma záruk uvedená v článku 9 ods. 1 zahrnie do sumy povoleného finančného záväzku. Odchylné od článku 211 ods. 4 druhého pododseku nariadenia o rozpočtových pravidlách sa výška tvorby rezerv uvedená v odseku 2 tohto článku zohľadní pri výpočte tvorby rezerv vyplývajúcej z miery tvorby rezerv v súvislosti s krytými makrofinančnými pomocami.
4. Odchylné od článku 211 ods. 4 písm. c) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa sumy vymožené od Ukrajiny v súvislosti s krytými makrofinančnými pomocami nepoužijú ako príspevok na tvorbu rezerv, a to do výšky výziev na plnenie zo záruky, ktoré splnili členské štáty podľa článku 10 písm. a) tohto rozhodnutia. Uvedené sumy sa vrátia uvedeným členským štátom.

Článok 12

Posilnenie tvorby rezerv v súvislosti s niektorými finančnými záväzkami na Ukrajine zaručenými podľa rozhodnutia č. 466/2014/EÚ

1. Odchylné od článku 31 ods. 8 tretej vety nariadenia (EÚ) 2021/947 sa miera tvorby rezerv vo výške 70 % uplatňuje na sumy úverov vyplatené po 15. júli 2022 v rámci finančných operácií Európskej investičnej banky (ďalej len „EIB“) na Ukrajine, ktoré EIB podpísala pred 31. decembrom 2021 a ktoré sú zaručené Úniou v súlade s rozhodnutím č. 466/2014/EÚ (ďalej len „kryté finančné záväzky v rámci ELM na Ukrajine“), a články 211, 212 a 213 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa uplatňujú s výhradou článkov 13 a 14 tohto rozhodnutia.

2. Na účely článku 211 ods. 1 druhého pododseku nariadenia o rozpočtových pravidlách tvorba rezerv dosiahne do 31. decembra 2027 úroveň zodpovedajúcu miere tvorby rezerv uplatňovanej na celkovú sumu nesplatených záväzkov z krytých finančných záväzkov v rámci ELM na Ukrajine.

Článok 13

Posúdenie primeranosti miery tvorby rezerv a postup preskúmania

1. Komisia každých šesť mesiacov počínajúc 30. júnom 2023 a vždy, keď dospeje k záveru, že je to potrebné vzhľadom na iné dôvody alebo udalosti, posúdi, či nastali nové skutočnosti, ktoré by mohli trvalým a zmysluplným spôsobom ovplyvniť primeranosť miery tvorby rezerv vrátane miery tvorby splatených rezerv, ako sa uvádzajú v článkoch 11 a 12. Komisia najmä identifikuje prítomnosť významnej trvalej zmeny profilu kreditného rizika uvedených expozícií s použitím údajov z obdobia najmenej dvoch rokov.
2. Komisia je splnomocnená prijať delegovaný akt v súlade s článkom 16 na zmenu článkov 11 a 12 s cieľom upraviť mieru tvorby rezerv, najmä aby sa zohľadnil vývoj uvedený v odseku 1.

Článok 14

Tvorba rezerv držaných v spoločnom rezervnom fonde

1. Namiesto všeobecného pravidla stanoveného v článku 31 ods. 6 nariadenia (EÚ) 2021/947 sa finančný záväzok z krytých makrofinančných pomoci kryje oddelene od ostatných finančných záväzkov v rámci záruky pre vonkajšiu činnosť a rezervy vyčlenené v spoločnom rezervnom fonde v súvislosti s krytými makrofinančnými pomocami sa použijú výlučne na finančné záväzky v rámci krytých makrofinančných pomoci.

Namiesto všeobecného pravidla stanoveného v článku 31 ods. 8 nariadenia (EÚ) 2021/947 sa finančný záväzok z krytých finančných záväzkov v rámci ELM na Ukrajine kryje oddelene od ostatných finančných záväzkov v rámci Garančného fondu pre vonkajšie opatrenia a rezervy vyčlenené v spoločnom rezervnom fonde v súvislosti s krytými finančnými záväzkami v rámci ELM na Ukrajine sa použijú výlučne na finančné záväzky v rámci krytých makrofinančných pomoci.

2. Odchylné od článku 213 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa efektívna miera tvorby rezerv neuplatňuje na rezervy vyčlenené v spoločnom rezervnom fonde v súvislosti s krytými makrofinančnými pomocami a krytými finančnými záväzkami v rámci ELM na Ukrajine.

3. Odchylné od článku 213 ods. 4 písm. a) nariadenia o rozpočtových pravidlách predstavuje každý prebytok tvorby rezerv uvedenej v článku 12 ods. 2 tohto rozhodnutia vonkajšie pripísané príjmy v zmysle článku 21 ods. 5 nariadenia o rozpočtových pravidlách k programom vonkajšej pomoci, v rámci ktorých je Ukrajina oprávneným subjektom.

KAPITOLA III

SPOLOČNÉ USTANOVENIA

Článok 15

Postup výboru

1. Komisii pomáha výbor. Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.
2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

Článok 16

Vykonávanie delegovania právomoci

1. Komisii sa udeľuje právomoc prijímať delegované akty za podmienok stanovených v tomto článku.
2. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v článku 13 ods. 2 sa Komisii udeľuje na dobu neurčitú od 23. septembra 2022.
3. Delegovanie právomoci uvedenej v článku 13 ods. 2 môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci, ktorá sa v ňom uvádza. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie* alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.
4. Komisia pred prijatím delegovaného aktu konzultuje s expertmi určenými jednotlivými členskými štátmi v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva.
5. Komisia oznamuje delegovaný akt hneď po jeho prijatí súčasne Európskemu parlamentu a Rade.
6. Delegovaný akt prijatý podľa článku 13 ods. 2 nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o dva mesiace.

Článok 17

Výročná správa

1. Komisia každý rok do 30. júna v rámci svojej výročnej správy predloží Európskemu parlamentu a Rade posúdenie vykonávania kapitoly I tohto rozhodnutia v predchádzajúcom roku vrátane hodnotenia tohto vykonávania. V uvedenej správe sa:
 - a) preskúma dosiahnutý pokrok v poskytovaní výnimočnej makrofinančnej pomoci Únie;
 - b) posúdi hospodárska situácia a vyhliadky Ukrajiny, ako aj plnenie požiadaviek a podmienok uvedených v článku 3 ods. 1 a 2;
 - c) uvedú súvislosti medzi požiadavkami a podmienkami stanovenými v memorande o porozumení, priebežnou makrofinančnou situáciou Ukrajiny a rozhodnutiami Komisie o uvoľnení splátok výnimočnej makrofinančnej pomoci Únie.
2. Najneskôr do dvoch rokov po skončení obdobia dostupnosti pomoci Komisia predloží Európskemu parlamentu a Rade správu o hodnotení *ex post*, v ktorej posúdi výsledky a efektívnosť ukončenej výnimočnej makrofinančnej pomoci Únie a rozsah, v akom prispela k cieľom pomoci.

KAPITOLA IV

ZMENY ROZHODNUTIA (EÚ) 2022/1201 A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIE

Článok 18

Zmeny rozhodnutia (EÚ) 2022/1201

Rozhodnutie (EÚ) 2022/1201 sa mení takto:

1. V článku 1 ods. 2 sa druhá veta nahrádza takto:

„Úvery podľa odseku 1 a podľa rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2022/1628 (*) majú spoločne maximálnu priemernú splatnosť 25 rokov.

(*) Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2022/1628 z 20. septembra 2022, ktorým sa poskytuje výnimočná makrofinančná pomoc Ukrajine, posilňuje spoločný rezervný fond zárukami členských štátov a osobitnou tvorbou rezerv na niektoré finančné záväzky týkajúce sa Ukrajiny zaručené podľa rozhodnutia č. 466/2014/EÚ a ktorým sa mení rozhodnutie (EÚ) 2022/1201 (Ú. v. EÚ L 245, 21.9.2022, s. 1).“

2. Článok 7 sa vypúšťa.

Článok 19

Záverečné ustanovenie

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 20. septembra 2022

Za Európsky parlament
predsedníčka
R. METSOLA

Za Radu
predseda
M. BEK

II

(Nelegislatívne akty)

NARIADENIA

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2022/1629

z 21. septembra 2022,

ktorým sa stanovujú opatrenia na zamedzenie šírenia patogénu *Ceratocystis platani* (J.M. Walter) Engelbr. & T.C. Harr. z určitých vymedzených oblastí

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/2031 z 26. októbra 2016 o ochranných opatreniach proti škodcom rastlín, ktorým sa menia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 228/2013, (EÚ) č. 652/2014 a (EÚ) č. 1143/2014 a zrušujú smernice Rady 69/464/EHS, 74/647/EHS, 93/85/EHS, 98/57/ES, 2000/29/ES, 2006/91/ES a 2007/33/ES ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 28 ods. 1 písm. d) a e) a článok 28 ods. 2,

keďže:

- (1) Vo vykonávacom nariadení Komisie (EÚ) 2019/2072 ⁽²⁾ sa v časti B prílohy II stanovuje zoznam karanténnych škodcov Únie, ktorých výskyt na území Únie je známy.
- (2) *Ceratocystis platani* (J.M. Walter) Engelbr. & T.C. Harr. (ďalej len „špecifikovaný škodca“) je zahrnutý v uvedenom zozname, keďže je o ňom známe, že sa vyskytuje v určitých častiach územia Únie, kde má významný vplyv na rastliny rodu *Platanus* L. (ďalej len „špecifikované rastliny“) a na drevo z nich (ďalej len „špecifikované drevo“), ktoré sú hlavnými hostiteľmi uvedeného škodcu.
- (3) Z prieskumov vykonaných v súlade s článkom 19 nariadenia (EÚ) 2016/2031 vyplýva, že eradikácia špecifikovaného škodcu už nie je v určitých vymedzených oblastiach možná.
- (4) Preto by sa mali stanoviť opatrenia na zamedzenie šírenia špecifikovaného škodcu z týchto vymedzených oblastí pozostávajúcich zo zamorených zón a z nárazníkových zón. Tieto opatrenia by mali byť v súlade s dostupnými technickými a vedeckými dôkazmi, pokiaľ ide o špecifikované rastliny a špecifikované drevo.
- (5) Príslušné orgány by mali zvýšiť informovanosť verejnosti s cieľom zabezpečiť, aby široká verejnosť a profesionálni prevádzkovatelia, ktorých sa opatrenia na zamedzenie šírenia škodcu z vymedzených oblastí týkajú, boli informovaní o uplatňovaných opatreniach a o vymedzených oblastiach, ktoré boli na tento účel zriadené.
- (6) Ak sa však zistí výskyt špecifikovaného škodcu v nárazníkovej zóne obklopujúcej zamorenú zónu, na ktorú sa vzťahujú opatrenia na zamedzenie šírenia špecifikovaného škodcu, toto nové zistenie by v prípade, že cieľom je eradikácia, malo viesť k zriadeniu novej vymedzenej oblasti príslušným orgánom.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 317, 23.11.2016, s. 4.

⁽²⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2019/2072 z 28. novembra 2019, ktorým sa stanovujú jednotné podmienky vykonávania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/2031, pokiaľ ide o ochranné opatrenia proti škodcom rastlín, a ktorým sa zrušuje nariadenie Komisie (ES) č. 690/2008 a ktorým sa mení vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2018/2019 (Ú. v. EÚ L 319, 10.12.2019, s. 1).

- (7) Každoročne by sa mali vykonávať prieskumy na zistenie výskytu špecifikovaného škodcu, ako sa stanovuje v článku 22 nariadenia (EÚ) 2016/2031 a vo vykonávacom nariadení Komisie (EÚ) 2020/1231⁽³⁾, aby sa zabezpečilo včasné zistenie výskytu špecifikovaného škodcu v tých oblastiach územia Únie, v ktorých výskyt špecifikovaného škodcu nie je známy. Tieto prieskumy by mali vychádzať z karty na prieskum špecifikovaného škodcu, ktorú uverejnil Európsky úrad pre bezpečnosť potravín, keďže sa v nej zohľadňuje najnovší vedecký a technický vývoj.
- (8) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre rastliny, zvieratá, potraviny a krmivá,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Predmet úpravy

V tomto nariadení sa stanovujú opatrenia na zamedzenie šírenia patogénu *Ceratocystis platani* (J.M. Walter) Engelbr. & T.C. Harr. z vymedzených oblastí, v ktorých jeho eradikácia nie je možná.

Článok 2

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

1. „špecifikovaný škodca“ je huba druhu *Ceratocystis platani* (J.M. Walter) Engelbr. & T.C. Harr.;
2. „špecifikované rastliny“ sú rastliny rodu *Platanus* L. okrem semien;
3. „špecifikované drevo“ je drevo rastlín rodu *Platanus* L.;
4. „vymedzená oblasť na zamedzenie šírenia“ je oblasť uvedená v prílohe I, v ktorej nie je možné špecifikovaného škodcu eradikovať;
5. „karta na prieskum škodcu“ je karta na prieskum škodcu druhu *Ceratocystis platani*⁽⁴⁾ vydaná Európskym úradom pre bezpečnosť potravín.

Článok 3

Zriadenie vymedzených oblastí na zamedzenie šírenia škodcu

Príslušné orgány zriadia okolo zamorenej zóny vymedzené oblasti na zamedzenie šírenia špecifikovaného škodcu, ktoré pozostávajú zo zamorenej zóny a z nárazníkovej zóny so šírkou najmenej 1 km.

Článok 4

Opatrenia vo vymedzených oblastiach na zamedzenie šírenia škodcu

1. V zamorených zónach musia príslušné orgány zabezpečiť:
 - a) odstránenie špecifikovaných rastlín a špecifikovaného dreva napadnutých špecifikovaným škodcom pred nasledujúcim vegetačným obdobím uplatnením vhodných opatrení na zabránenie šírenia špecifikovaného škodcu prostredníctvom pňa, pilín, častí dreva a úlomkov v pôde na mieste výrubu, ako aj ich zničenie vo vhodných spracovateľských zariadeniach;

⁽³⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2020/1231 z 27. augusta 2020 o formáte a pokynoch na vyplnenie výročných správ o výsledkoch prieskumov a o formáte viacročných programov prieskumov a praktických mechanizmoch uvedených v článkoch 22 a 23 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/2031 (Ú. v. EÚ L 280, 28.8.2020, s. 1).

⁽⁴⁾ Pest survey card on *Ceratocystis platani*. Podporná publikácia úradu EFSA 2021:EN-6822. doi:10.2903/sp.efsa.2021.EN-6822. K dispozícii online: <https://arcg.is/15CyXW>.

- b) zákaz premiestňovania špecifikovaného dreva z odstránených špecifikovaných rastlín zamorených špecifikovaným škodcom zo zamorenej zóny okrem prípadov, keď:
 - i) v zamorenej zóne nie je k dispozícii vhodné spracovateľské zariadenie;
 - ii) spracovanie sa vykonáva v najbližšom spracovateľskom zariadení mimo zamorenej zóny, ktoré je na tento účel vybavené, a
 - iii) preprava sa uskutočňuje pod úradným dohľadom príslušných orgánov a v uzavretých vozidlách, ktorými sa zabezpečí, aby sa zabránilo úniku špecifikovaného dreva a možnosti šírenia škodcu;
- c) zákaz výsadby špecifikovaných rastlín v príslušných zamorených zónach okrem tých, o ktorých je známe, že sú proti špecifikovanému škodcovi odolné;
- d) zákaz odstraňovania a prepravy pôdy zo zamorenej zóny do iných zón, ak daná pôda nebola predtým vhodne ošetrená tak, aby sa zamedzilo výskytu špecifikovaného škodcu;
- e) čistenie a dezinfekcia nástrojov na orezávanie a strojových mechanizmov pred a po kontakte so špecifikovanými rastlinami alebo okolitou pôdou a
- f) vhodné preventívne ošetrenie miesta rezu (v prípade orezávania špecifikovaných rastlín).

2. V nárazníkových zónach musia príslušné orgány zabezpečiť:

- a) zákaz výsadby špecifikovaných rastlín v nárazníkovej zóne, s výnimkou tých rastlín, o ktorých je známe, že sú odolné proti špecifikovanému škodcovi;
- b) čistenie a dezinfekciu nástrojov na orezávanie a strojových mechanizmov pred kontaktom so špecifikovanými rastlinami alebo ich pôdou, resp. so špecifikovaným drevom, a po ňom a
- c) vhodné preventívne ošetrenie miesta rezu (v prípade orezávania špecifikovaných rastlín).

3. Ak bol výskyt špecifikovaného škodcu v nárazníkovej zóne úradne potvrdený, uplatňujú sa články 17 a 18 nariadenia (EÚ) 2016/2031.

4. Vo vymedzených oblastiach na zamedzenie šírenia škodcu musia príslušné orgány zvýšiť informovanosť verejnosti o hrozbe, ktorú špecifikovaný škodca predstavuje, a o opatreniach prijatých na zabránenie jeho ďalšiemu šíreniu mimo uvedených oblastí.

Príslušné orgány informujú širokú verejnosť a príslušných profesionálnych prevádzkovateľov o zriadení vymedzenej oblasti na zamedzenie šírenia škodcu.

Článok 5

Prieskumy

1. Príslušné orgány vykonávajú prieskumy stanovené v odsekoch 2 a 3, pričom zohľadnia informácie uvedené na karte na prieskum škodcu.
2. Každoročne vykonávajú prieskumy založené na riziku, ktoré sú zamerané na zistenie výskytu špecifikovaného škodcu v oblastiach územia Únie, v ktorých nie je jeho výskyt známy, jeho usídlenie v nich je však možné.
3. V nárazníkových zónach vymedzených oblastí určených na zamedzenie šírenia škodcu vykonávajú každoročne prieskumy podľa článku 19 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2016/2031 s cieľom zistiť výskyt špecifikovaného škodcu.

Tieto prieskumy musia zahŕňať:

- a) vizuálne prehliadky špecifikovaných rastlín na zistenie výskytu špecifikovaného škodcu a
- b) odber vzoriek a testovanie v prípade podozrenia na výskyt špecifikovaného škodcu.

Tieto prieskumy musia byť častejšie ako prieskumy uvedené v odseku 2, s vyšším počtom vizuálnych prehliadok a v prípade potreby aj častejším odberom vzoriek a testovaním.

*Článok 6***Podávanie správ**

Členské štáty do 30. apríla každého roka predložia Komisii a ostatným členským štátom výsledky prieskumov vykonaných v predchádzajúcom kalendárnom roku podľa:

- a) článku 5 ods. 2 tohto nariadenia s použitím jedného zo vzorov stanovených v prílohe I k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2020/1231;
- b) článku 5 ods. 3 tohto nariadenia s použitím jedného zo vzorov stanovených v prílohe II k tomuto nariadeniu.

*Článok 7***Nadobudnutie účinnosti**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 21. septembra 2022

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN

Zoznam vymedzených oblastí určených na zamedzenie šírenia škodcu podľa článku 2

Francúzsko

Číslo/názov vymedzenej oblasti	Zóna vymedzenej oblasti	Región	Obce alebo iné administratívne/geografické vymedzenia
1. Canal du Midi et Canal de la Robine	Zamorená zóna	Aude (11)	100 m na oboch stranách kanála v týchto obciach: Alzonne; Argeliers; Argens-Minervois; Azille; Blomac; Bram; Carcassonne; Castelnaudary; Caux-et-Sauzens; Ginestas; Homps; La Redorte; Lasbordes; Marseillette; Mirepeisset; Montréal; Moussan; Narbonne; Ouveillan; Paraza; Pexiora; Pezens; Puichéric; Roubia; Saint-Martin-Lalande; Saint-Nazaire-d'Aude; Sainte-Eulalie; Sallèle d'Aude; Trèbes; Ventenac-en-Minervois; Villalier; Villedubert; Villemoustausou; Villepinte; Villesèquelande
		Hérault (34)	100 m na oboch stranách kanála v týchto obciach: Agde; Béziers; Capetang; Cers; Colombiers; Cruzy; Nissan-lez-Ensérune; Olonzac; Poilhes; Portiragnes; Quarante; Vias; Villeneuve-les-Béziers
	Nárazníková zóna	Aude (11)	1 km okolo zamorenej zóny v týchto obciach: Alzonne; Argeliers; Argens-Minervois; Arzens; Azille; Badens; Bages; Baraigne; Barbaira; Berriac; Blomac; Bouilhonnac; Bram; Canet; Capendu; Carcassonne; Castelnau d'Aude; Castelnaudary; Caux-et-Sauzens; Conques sur Orbiel; Cuxac d'Aude; Floure; Fonties d'Aude; Ginestas; Gruissan; Homps; La Redorte; Labastide-d-Anjou; Lasbordes; Lézignan Corbières; Marseillette; Mas-saintes-Puelles; Mirepeisset; Mireval Lauragais; Montferrand; Montréal; Moussan; Narbonne; Ouveillan; Paraza; Pennautier; Pexiora; Peyriac de Mer; Pezens; Port-la-Nouvelle; Puichéric; Raissac d'Aude; Roquecourbe Minervois; Roubia; Rustiques; Saint-Couat d'Aude; Sainte-Eulalie; Sainte-Valière; Saint-Marcel sur Aude; Saint-Martin-Lalande; Saint-Nazaire-d'Aude; Sallèle d'Aude; Sigean; Tourouzelle; Trèbes; Ventenac Cabardès; Ventenac-en-Minervois; Villalier; Villedubert; Villemoustausou; Villepinte; Villesèquelande
		Hérault (34)	1 km okolo zamorenej zóny v týchto obciach: Agde; Béziers; Capetang; Cers; Colombiers; Cruzy; Marseillan; Montady; Montels; Montouliers; Nissan-lez-Ensérune; Olonzac; Poilhes; Portiragnes; Quarante; Sauvian; Sérignan; Vias; Villeneuve-les-Béziers

2. Adour et affluents	Zamorená zóna	Hautes-Pyrénées (65)	Andrest; Ansost; Artagnan; Aureilhan; Aurensan; Auriébat; Barbachen; Bazet; Bazillac; Bordères-sur-l'Échez; Bours; Caixon; Camalès; Escondeaux; Estirac; Gayan; Gensac; Horgues; Lafitole; Lagarde; Laloubère; Larreule; Liac; Marsac; Maubourguet; Monfaucon; Nouilhan; Odos; Oursbelille; Pujo; Rabastens-de-Bigorre; Saint-Lézer; Sarniguet; Sarriac-Bigorre; Sauveterre; Ségalas; Séméac; Siarrouy; Sombrun; Soues; Talazac; Tarbes; Tostat; Ugnouas; Vic-en-Bigorre; Villenave-près-Marsac
		Gers (32)	Haget
	Nárazníková zóna	Hautes-Pyrénées (65)	Castelnau-Rivière-Basse; Caussade-Rivière; Hères; Labatut-Rivière; Villefranque 1 km okolo zamorenej zóny v týchto obciach: Barbazan-Debat; Boulin; Buzon; Castéra-Lou; Chis; Dours; Ibos; Juillan; Lacassagne; Lahitte-Toupières; Lascazères; Lescurry; Louey; Momères; Mingot; Orleix; Orois; Pintac; Saint-Martin; Salles-Adour; Sanous; Sarrouilles; Tarasteix
		Gers (32)	Armentieux; Jû-Belloc; Ladevèze-Ville; Tieste-Uragnoux 1 km okolo zamorenej zóny v týchto obciach: Beccas; Betplan; Cazeaux-Villecomtal; Malabat; Marciac; Montégut-Arros; Saint-Justin; Sembouès; Villecomtal-Sur-Arros
		Pyrénées-Atlantique (Région Nouvelle-Aquitaine)	1 km okolo zamorenej zóny v týchto obciach: Castéide-Doat; Labatut; Lamayou; Moncaup; Montaner; Monségur
	3. Vaucluse/Bouches-du-Rhône/Var	Zamorená zóna	Bouches du Rhône (13)

	Var (83)	Cogolin; Draguignan; Hyères; La Garde; La Londe-les-Maures; La Seyne-sur-Mer; Le Beausset; Le Luc; Les Arcs; Pignans; Saint-Cyr-sur-Mer; Saint-Maximin-la-Sainte-Baume; Saint-Tropez; Saint-Zacharie; Toulon
	Vaucluse (84)	Althen-des-Paluds; Apt; Avignon; Beaufort-de-Venise; Bédarrides; Bonnieux; Cadenet; Caderousse; Camaret-sur-Aigues; Carpentras; Caumont-sur-Durance; Cavaillon; Châteauneuf-de-Gadagne; Châteauneuf-du-Pape; Courthézon; Entraigues-sur-la-Sorgue; Fontaine-se-Vaucluse; Gargas; Gignac; Gigondas; Gordes; Goult; Jonquerettes; Jonquières; La Tour-d'Aigues; Lagnes; Lapalud; Lauris; Le Pontet; Le Thor; L'Isle-sur-la-Sorgue; Loriol-du-Comtat; Lourmarin; Malaucène; Mazan; Mérindol; Modène; Mondragon; Monteux; Morières-lès-Avignon; Oppède; Orange; Pernes-les-Fontaines; Pertuis; Piolenc; Robion; Saignon; Saint-Didier; Saint-Saturnin-lès-Apt; Saint-Saturnin-lès-Avignon; Sarrians; Saumane-de-Vaucluse; Sorgues; Travaillan; Vedène; Velleron; Venasque; Villelaure; Violes
Nárazníková zóna	Bouches du Rhône (13)	Alleins; Aureille; Aurons; Beaurecueil; Belcodène; Bouc-Bel-Air; Boulbon; Cabriès; Carnoux-en-Provence; Cassis; Charleval; Châteauneuf-le-Rouge; Châteauneuf-les-Martigues; Coudoux; Eguilles; Ensues-la-Redonne; Fontvieille; Fos-sur-Mer; Gardanne; La Barben; La Roque-d'Anthéron; Lançon-Provence; Le Puy-Sainte-Réparate; Le Rove; Les Baux-de-Provence; Mimet; Miramas; Paradou; Peynier; Peypin; Rognac; Rognes; Roquefort-la-Bédoule; Rousset; Saint-Antonin-sur-Bayon; Saint-Cannat; Saintes-Maries-de-la-Mer; Saint-Estève-Janson; Saint-Marc-Jaumegarde; Saint-Mitre-les-Remparts; Saint-Paul-lès-Durance; Saint-Pierre-de-Mézoargues; Saint-Savournin; Sausset-les-Pins; Septèmes-les-Vallons; Vauvenargues; Vernègues
	Var (83)	Ampus; Bandol; Besse-sur-Issole; Bormes-les-Mimosas; Bras; Brue-Auriac; Cabasse; Carnoules; Carqueiranne; Cavalaire-sur-Mer; Châteaouble; Collobrières; Evenos; Figanières; Flassans-sur-Issole; Flayosc; Gassin; Gonfaron; Grimaud; La Cadiere-d'Azur; La Crau; La Croix-Valmer; La Farlède; La Mole; La Motte; La Valette-du-Var; Le Cannet-des-Maures; Le Castellet; Le Muy; Le Pradet; Le Revest-les-Eaux; Le Thoronet; Les Mayons; Lorgues; Nans-les-Pins; Ollières; Ollioules; Pierrefeu-du-Var; Plan-d'Aups-Sainte-Baume; Pourcieux; Pourrières; Puget-Ville; Ramatuelle; Rians; Riboux; Rougiers; Sainte-Maxime; Saint-Mandrier-sur-Mer; Sanary-sur-Mer; Seillons-Source-d'Argens; Signes; Six-Fours-les-Plages; Taradeau; Tourves; Trans-en-Provence; Vidauban

	Vaucluse (84)	Ansouis; Aubignan; Auribeau; Beaumettes; Beaumont-de-Pertuis; Beaumont-du-Ventoux; Bedoin; Blauvac; Bollène; Buoux; Cabrieres-d'Avignon; Cairanne; Caromb; Caseneuve; Castellet; Cheval-Blanc; Crestet; Crillon-le-Brave; Cucuron; Entrechoux; Grambois; Joucas; La Bastidonne; La Motte-d'Aigues; La Roque-Alric; La Roque-sur-Pernes; Lacoste; Lafare; Lagarde-d'Apt; Lamotte-du-Rhône; Le Barroux; Le Beucet; Lioux; Malemort-du-Comtat; Maubec; Ménerbes; Méthamis; Mirabeau; Mormoiron; Mornas; Murs; Puget; Puyvert; Rasteau; Roussillon; Rustrel; Sablet; Saint-Christol; Sainte-Cécile-les-Vignes; Saint-Hippolyte-le-Graveyron; Saint-Léger-du-Ventoux; Saint-Martin-de-Castillon; Saint-Martin-de-la-Brasque; Saint-Pantaléon; Saint-Pierre-de-Vassols; Sannes; Sault; Seguret; Sérignan-du-Comtat; Sivergues; Suzette; Taillades; Uchaux; Vacqueyras; Vaison-la-Romaine; Vaugines; Viens; Villars
	Alpes-de-Haute-Provence (04)	Simiane-la-Rotonde
	Ardèche (07)	Bourg-Saint-Andéol; Saint-Just-d'Ardèche; Saint-Marcel-d'Ardèche
	Drôme (26)	Mollans-sur-Ouvèze; Pierrelatte; Rochegude; Saint-Paul-Trois-Châteaux; Suze-la-Rousse
	Gard (30)	Aramon; Beaucaire; Chusclan; Codolet; Fourques; Laudun-l'Ardoise; Les Angles; Montfaucon; Pont-Saint-Esprit; Roquemaure; Saint-Alexandre; Saint-Etienne-des-Sorts; Saint-Geniès-de-Comolas; Saint-Gilles; Sauveterre; Vallabrègues; Vénéjan; Villeneuve-lès-Avignon

PRÍLOHA II

Vzory na podávanie správ o výsledkoch prieskumov vykonávaných každoročne podľa článku 6 písm. b)

ČASŤ A

1. Vzor na podávanie správ o výsledkoch každoročných prieskumov

1. Opis vymedzenej oblasti		2. Pôvodná veľkosť vymedzenej oblasti (v ha)	3. Aktualizovaná veľkosť vymedzenej oblasti (v ha)	4. Prístup	5. Zóna	6. Prieskumné lokality		7. Zistené riziká	8. Skontrolované rizikové oblasti	9. Rastlinný materiál/komodita	10. Zoznam druhov hostiteľských rastlín	11. Načasovanie	12. Podrobnosti o prieskume									13. Počet analyzovaných symptomatických vzoriek	14. Počet analyzovaných asymptomatických vzoriek	15. V relevantnom prípade číslo oznámenia nahlásených prienikov v súlade s vykonávacím nariadením (EÚ) 2019/1715		16. Poznámky			
Názov	Dátum zriadenia					Opis	Číslo																	Číslo	Dátum				

2. Pokyny na vyplnenie vzoru

V prípade vyplnenia tohto vzoru sa vzor v časti B tejto prílohy nevyplnía.

- V stĺpci 1: Uvedte názov zemepisnej oblasti, číslo prieniku alebo akékoľvek informácie, ktoré umožňujú identifikáciu vymedzenej oblasti, a dátum jej zriadenia.
- V stĺpci 2: Uvedte veľkosť vymedzenej oblasti pred začiatkom prieskumu.
- V stĺpci 3: Uvedte veľkosť vymedzenej oblasti po prieskume.
- V stĺpci 4: Uvedte prístup: zamedzenie šírenia (C). Podľa potreby pridajte ďalšie riadky v závislosti od počtu vymedzených oblastí na škodcu a prístupov, ktoré sa na ne vzťahujú.
- V stĺpci 5: Uvedte zónu vymedzenej oblasti, v ktorej sa vykonal prieskum, a podľa potreby pridajte ďalšie riadky: zamorená zóna (ZZ) alebo nárazníková zóna (NZ), pričom každú zónu uvedte v samostatnom riadku. V relevantnom prípade uvedte v ďalších riadkoch oblasť nárazníkovej zóny, v ktorej sa vykonal prieskum (napr. posledných 20 km priliehajúcich k nárazníkovej zóne, okolo škôlok atď.).
- V stĺpci 6: Uvedte číslo a opis prieskumných lokalít výberom jednej z týchto položiek na opis:
1. Voľné priestranstvo (produkčná plocha): 1.1. pole (orná pôda, pasienok); 1.2. sad/vinohrad; 1.3. škôlka; 1.4. les.
2. Voľné priestranstvo (iné): 2.1. súkromná záhrada; 2.2. verejné lokality; 2.3. chránená oblasť; 2.4. voľne rastúce rastliny v oblastiach iných ako chránené oblasti; 2.5 iné priestranstvá, so špecifikovaním konkrétneho prípadu (napr. záhradné centrum, obchodné prevádzky, ktoré používajú drevený obalový materiál, drevársky priemysel, mokrade, zavlažovacie a drenážne systémy atď.).
3. Fyzicky uzavreté priestranstvá: 3.1. skleník; 3.2. súkromná lokalita, iná ako skleník; 3.3. verejná lokalita, iná ako skleník; 3.4. iné priestranstvá, so špecifikovaním konkrétneho prípadu (napr. záhradné centrum, obchodné prevádzky, ktoré používajú drevený obalový materiál, drevársky priemysel).
- V stĺpci 7: Uvedte rizikové oblasti identifikované na základe biologických charakteristík daného (-ých) škodcu (-ov), výskytu hostiteľských rastlín, ekoklimatických podmienok a rizikových lokalít.
- V stĺpci 8: Uvedte rizikové oblasti zahrnuté do prieskumu (z oblastí identifikovaných v stĺpci 7).
- V stĺpci 9: Uvedte rastliny, plody, semená, pôdu, obalový materiál, drevo, stroje, vozidlá, vodu, iné, so špecifikovaním konkrétneho prípadu.
- V stĺpci 10: Uvedte zoznam skúmaných rastlinných druhov/rodov (každý z nich uvedte v inom riadku).
- V stĺpci 11: Uvedte mesiace v roku, v ktorých sa vykonal prieskum.
- V stĺpci 12: Uvedte podrobnosti o prieskume v závislosti od osobitných právnych požiadaviek v prípade každého škodcu. Uvedte N/A, ak informácie v určitom stĺpci nie sú relevantné.
- V stĺpcoch 13 a 14: V relevantnom prípade uvedte výsledky; dostupné informácie uvedte v príslušných stĺpcoch. „Neurčené“ sú tie analyzované vzorky, pri ktorých nebol získaný žiadny výsledok, a to z dôvodu rôznych faktorov (napr. výsledok bol pod úrovňou detekcie, vzorka nebola spracovaná – identifikovaná, išlo o starú vzorku).
- V stĺpci 15: Uvedte oznámenia o prienikoch v roku, v ktorom sa uskutočnil prieskum, pokiaľ ide o zistenia v nárazníkovej zóne. Ak príslušný orgán rozhodol, že pri predmetnom zistení ide o jeden z prípadov uvedených v článku 14 ods. 2, článku 15 ods. 2 alebo článku 16 nariadenia (EÚ) 2016/2031, netreba uvádzať číslo oznámenia. V danom prípade uvedte dôvod neposkytnutia tejto informácie v stĺpci 16 („Poznámky“).

- V stĺpci 1: Uveďte názov zemepisnej oblasti, číslo prieniku alebo akékoľvek informácie, ktoré umožňujú identifikáciu vymedzenej oblasti, a dátum jej zriadenia.
- V stĺpci 2: Uveďte veľkosť vymedzenej oblasti pred začiatkom prieskumu.
- V stĺpci 3: Uveďte veľkosť vymedzenej oblasti po prieskume.
- V stĺpci 4: Uveďte prístup: zamedzenie šírenia (C). Podľa potreby pridajte ďalšie riadky v závislosti od počtu vymedzených oblastí na škodcu a prístupov, ktoré sa na ne vzťahujú.
- V stĺpci 5: Uveďte zónu vymedzenej oblasti, v ktorej sa vykonal prieskum, a podľa potreby pridajte ďalšie riadky: zamorená zóna (ZZ) alebo nárazníková zóna (NZ), pričom každú zónu uveďte v samostatnom riadku. V relevantnom prípade uveďte v ďalších riadkoch oblasť nárazníkovej zóny, v ktorej sa vykonal prieskum (napr. posledných 20 km priliehajúcich k nárazníkovej zóne, okolo škôlok atď.).
- V stĺpci 6: Uveďte číslo a opis prieskumných lokalít výberom jednej z týchto položiek na opis:
1. Voľné priestranstvo (produkčná plocha): 1.1. pole (orná pôda, pasienok); 1.2. sad/vinohrad; 1.3. škôlka; 1.4. les.
2. Voľné priestranstvo (iné): 2.1. súkromné záhrady; 2.2. verejné lokality; 2.3. chránená oblasť; 2.4. voľne rastúce rastliny v oblastiach iných ako chránené oblasti; 2.5 iné priestranstvá, so špecifikovaním konkrétneho prípadu (napr. záhradné centrum, obchodné prevádzky, ktoré používajú drevený obalový materiál, drevársky priemysel, mokrade, zavlažovacie a drenážne systémy atď.).
3. Fyzicky uzavreté priestranstvá: 3.1. skleníky; 3.2. súkromná lokalita, iná ako skleníky; 3.3. verejná lokalita, iná ako skleníky; 3.4. iné priestranstvá, so špecifikovaním konkrétneho prípadu (napr. záhradné centrum, obchodné prevádzky, ktoré používajú drevený obalový materiál, drevársky priemysel).
- V stĺpci 7: Uveďte mesiace v roku, v ktorých sa vykonali prieskumy.
- V stĺpci 8: Uveďte zvolenú cieľovú populáciu a zoznam príslušných hostiteľských druhov/rodov zahrnutých do prieskumu, ako aj pokrytú oblasť. Cieľová populácia sa vymedzuje ako súbor kontrolných jednotiek. Pri poľnohospodárskych plochách sa jej veľkosť zvyčajne uvádza v hektároch, ale mohlo by ísť aj o parcely, polia, skleníky atď. Výber odôvodnite vo východiskových predpokladoch. Uveďte kontrolné jednotky, ktoré boli predmetom prieskumu. „Kontrolná jednotka“ sú rastliny, časti rastlín, komodity, materiály, vektory škodcov, ktoré boli dôkladne preskúmané na účely identifikácie a detekcie škodcov.
- V stĺpci 9: Uveďte epidemiologické jednotky, v ktoré boli predmetom prieskumu, ako aj ich opis a jednotku merania. „Epidemiologická jednotka“ je homogénna oblasť, v ktorej by interakcie medzi škodcom, hostiteľskými rastlinami a abiotickými a biotickými faktormi a podmienkami viedli v prípade výskytu škodcu k rovnakej epidemiologickej situácii. Epidemiologické jednotky sú podskupinami cieľovej populácie, ktoré sú z epidemiologického hľadiska homogénne, pričom zahŕňajú aspoň jednu hostiteľskú rastlinu. V niektorých prípadoch sa celá hostiteľská populácia v regióne/oblasti/krajine môže definovať ako epidemiologická jednotka. Môže ísť o regióny NUTS (vymedzené v nomenklatúre územných jednotiek pre štatistické účely), mestské oblasti, lesy, záhrady s ružami či farmy, alebo o určitú plochu vymedzenú v hektároch. Výber sa odôvodní vo východiskových predpokladoch.
- V stĺpci 10: Uveďte metódy použité počas prieskumu vrátane počtu činností v jednotlivých prípadoch v závislosti od osobitných právnych požiadaviek v prípade každého škodcu. Ak informácie požadované v určitom stĺpci nie sú k dispozícii, uveďte N/A.
- V stĺpci 11: Uveďte odhad účinnosti odberu vzoriek. Účinnosť odberu vzoriek je pravdepodobnosť, že sa z napadnutej rastliny vyberú napadnuté časti. V prípade vektorov je to účinnosť metódy, pokiaľ ide o odchyt pozitívneho vektora, keď sa vyskytuje v oblasti prieskumu. V prípade pôdy je to účinnosť výberu vzorky pôdy obsahujúcej škodcu, keď sa škodca vyskytuje v oblasti prieskumu.

- V stĺpci 12: „Citlivosť metódy“ je pravdepodobnosť, že metóda správne odhalí výskyt škodcu. Citlivosť metódy je vymedzená ako pravdepodobnosť, že výsledok testu skutočne pozitívneho hostiteľa je pozitívny. Ide o vynásobenie účinnosti odberu vzoriek (t. j. pravdepodobnosť, že sa z napadnutej rastliny vyberú napadnuté časti) diagnostickou citlivosťou (charakterizovanou vizuálnou prehliadkou a/alebo laboratórnym testom, ktoré sa používajú v procese identifikácie).
- V stĺpci 13: V ďalších riadkoch uveďte rizikové faktory a podľa potreby pridajte ďalšie riadky. Pri každom rizikovom faktore uveďte úroveň rizika a zodpovedajúce relatívne riziko, ako aj podiel hostiteľskej populácie.
- V stĺpci B: Uveďte podrobnosti o prieskume v závislosti od osobitných právnych požiadaviek v prípade každého škodcu. Uveďte N/A, ak informácie v určitom stĺpci nie sú relevantné. Informácie, ktoré sa majú uviesť v týchto stĺpcoch, súvisia s informáciami uvedenými v stĺpci 10 „Metódy detekcie“.
- V stĺpci 18: Uveďte počet miest odchyty v prípade, že sa tento počet líši od počtu pascí (stĺpec 17) (napr. tá istá pasca sa používa na rôznych miestach).
- V stĺpci 21: Uveďte počet vzoriek vyhodnotených ako pozitívne, negatívne alebo neurčené. „Neurčené“ sú tie analyzované vzorky, pri ktorých nebol získaný žiadny výsledok, a to z dôvodu rôznych faktorov (napr. výsledok bol pod úrovňou detekcie, vzorka nebola nespracovaná – neidentifikovaná, išlo o starú vzorku atď.).
- V stĺpci 22: Uveďte oznámenia o prienikoch v roku, v ktorom sa uskutočnil prieskum, pokiaľ ide o zistenia v nárazníkovej zóne. Ak príslušný orgán rozhodol, že pri predmetnom zistení ide o jeden z prípadov uvedených v článku 14 ods. 2, článku 15 ods. 2 alebo článku 16 nariadenia (EÚ) 2016/2031, netreba uvádzať číslo oznámenia. V takomto prípade uveďte dôvod neposkytnutia tejto informácie v stĺpci 25 „Poznámky“.
- V stĺpci 23: Uveďte citlivosť prieskumu, ako sa vymedzuje v medzinárodnej norme pre rastlinolekárske opatrenia (ISPM 31). Táto hodnota dosiahnutej úrovne istoty, pokiaľ ide o stav bez výskytu škodcu, sa vypočíta na základe vykonaného preskúmania (a/alebo odobraných vzoriek) v závislosti od citlivosti metódy a predpokladanej prevalencie.
- V stĺpci 24: Uveďte predpokladanú prevalenciu na základe odhadu pravdepodobnej skutočnej prevalencie škodcu na poli pred vykonaním prieskumu. Predpokladaná prevalencia je stanovená ako cieľ prieskumu a zodpovedá kompromisu, ktorý robia pracovníci poverení riadením rizík, medzi rizikom výskytu škodcu a zdrojmi dostupnými na prieskum. Zvyčajne sa v prípade detekčného prieskumu stanoví hodnota 1 %.

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2022/1630**z 21. septembra 2022,****ktorým sa stanovujú opatrenia na zamedzenie šírenia fytoplazmy žltnutia viniča z určitých vymedzených oblastí**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/2031 z 26. októbra 2016 o ochranných opatreniach proti škodcom rastlín, ktorým sa menia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 228/2013, (EÚ) č. 652/2014 a (EÚ) č. 1143/2014 a zrušujú smernice Rady 69/464/EHS, 74/647/EHS, 93/85/EHS, 98/57/ES, 2000/29/ES, 2006/91/ES a 2007/33/ES ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 28 ods. 1 písm. d) a e) a článok 28 ods. 2,

keďže:

- (1) Vo vykonávacom nariadení Komisie (EÚ) 2019/2072 ⁽²⁾ sa v časti B prílohy II stanovuje zoznam karanténnych škodcov Únie, ktorých výskyt na území Únie je známy.
- (2) Fytoplazma žltnutia viniča (ďalej len „špecifikovaný škodca“) je zahrnutá v uvedenom zozname, keďže je známe, že sa vyskytuje v určitých častiach územia Únie, kde má významný vplyv na pestovanie rastlín rodu *Vitis* L. (ďalej len „špecifikované rastliny“), ktoré sú hlavnými hosťiteľmi uvedeného škodcu.
- (3) *Scaphoideus titanus* Ball (ďalej len „špecifikovaný vektor“) bol identifikovaný ako účinný vektor špecifikovaného škodcu. Tento vektor zohráva dôležitú úlohu pri usídľovaní a ďalšom šírení fytoplazmy žltnutia viniča ⁽³⁾ na území Únie, preto by sa mali stanoviť opatrenia na jeho identifikáciu a kontrolu.
- (4) Z prieskumov vykonaných v súlade s článkom 19 nariadenia (EÚ) 2016/2031 vyplýva, že eradikácia špecifikovaného škodcu už nie je v určitých vymedzených oblastiach možná.
- (5) Preto by sa mali stanoviť opatrenia na zamedzenie šírenia špecifikovaného škodcu z týchto vymedzených oblastí pozostávajúcich zo zamorených zón a z nárazníkových zón. Uvedené opatrenia by mali spočívať v zničení a odstránení napadnutých špecifikovaných rastlín a aplikácii vhodných ošetrovaní, aby sa zabránilo rozšíreniu špecifikovaného škodcu do ostatných častí územia Únie.
- (6) Príslušné orgány by mali zvýšiť informovanosť verejnosti s cieľom zabezpečiť, aby široká verejnosť a profesionálni prevádzkovatelia, ktorých sa opatrenia na zamedzenie šírenia škodcu z vymedzených oblastí týkajú, boli informovaní o uplatňovaných opatreniach a o vymedzených oblastiach, ktoré boli na tento účel zriadené.
- (7) Ak sa však zistí výskyt špecifikovaného škodcu v nárazníkovej zóne obklopujúcej zamorenú zónu, na ktorú sa vzťahujú opatrenia na zamedzenie šírenia špecifikovaného škodcu, toto nové zistenie by v prípade, že cieľom je eradikácia, malo viesť k zriadeniu novej vymedzenej oblasti príslušným orgánom.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 317, 23.11.2016, s. 4.

⁽²⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2019/2072 z 28. novembra 2019, ktorým sa stanovujú jednotné podmienky vykonávania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/2031, pokiaľ ide o ochranné opatrenia proti škodcom rastlín, a ktorým sa zrušuje nariadenie Komisie (ES) č. 690/2008 a ktorým sa mení vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2018/2019 (Ú. v. EÚ L 319, 10.12.2019, s. 1).

⁽³⁾ Pracovná skupina EFSA pre zdravie rastlín (EFSA PLH Panel), 2014. Vedecké stanovisko ku kategorizácii škodcu fytoplazma žltnutia viniča. Vestník EFSA (*EFSA Journal*) (2014) 12(10):3851, 31 s, doi:10.2903/j.efsa.2014.3851.

- (8) Každoročne by sa mali vykonávať prieskumy na zistenie výskytu špecifikovaného škodcu a špecifikovaného vektora, ako sa stanovuje v článku 22 nariadenia (EÚ) 2016/2031 a vo vykonávacom nariadení Komisie (EÚ) 2020/1231 ⁽⁴⁾, aby sa zabezpečilo včasné zistenie výskytu špecifikovaného škodcu v tých oblastiach územia Únie, v ktorých jeho výskyt nie je známy. Tieto prieskumy by mali vychádzať z karty na prieskum špecifikovaného škodcu a jeho vektora, ktorú uverejnil Európsky úrad pre bezpečnosť potravín, keďže sa v nej zohľadňuje najnovší vedecký a technický vývoj.
- (9) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre rastliny, zvieratá, potraviny a krmivá,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Predmet úpravy

V tomto nariadení sa stanovujú opatrenia na zamedzenie šírenia fytoplazmy žltnutia viniča z vymedzených oblastí, v ktorých jej eradikácia nie je možná.

Článok 2

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

1. „špecifikovaný škodca“ je fytoplasma žltnutia viniča;
2. „špecifikované rastliny“ sú rastliny rodu *Vitis* L., okrem plodov a semien;
3. „špecifikovaný vektor“ je cikáda *Scaphoideus titanus* Ball;
4. „vymedzená oblasť na zamedzenie šírenia“ je oblasť uvedená v prílohe I, v ktorej nie je možné špecifikovaného škodcu eradikovať;
5. „karta na prieskum škodcu“ je karta na prieskum škodcu fytoplasma žltnutia viniča a jeho vektora *Scaphoideus titanus* ⁽⁵⁾ vydaná Európskym úradom pre bezpečnosť potravín.

Článok 3

Zriadenie vymedzených oblastí na zamedzenie šírenia škodcu

Príslušné orgány zriadia okolo zamorenej zóny vymedzené oblasti na zamedzenie šírenia špecifikovaného škodcu, ktoré pozostávajú zo zamorenej zóny a z nárazníkovej zóny so šírkou najmenej 2,5 km.

Článok 4

Opatrenia vo vymedzených oblastiach na zamedzenie šírenia škodcu

1. V zamorených zónach musia príslušné orgány zabezpečiť prijatie týchto opatrení:
 - a) odstránenie a zničenie špecifikovaných rastlín, v prípade ktorých sa zistilo, že sú napadnuté špecifikovaným škodcom, a to čo najskôr, najneskôr však pred nasledujúcim vegetačným obdobím;

⁽⁴⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2020/1231 z 27. augusta 2020 o formáte a pokynoch na vyplnenie výročných správ o výsledkoch prieskumov a o formáte viacročných programov prieskumov a praktických mechanizmoch uvedených v článkoch 22 a 23 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/2031 (Ú. v. EÚ L 280, 28.8.2020, s. 1).

⁽⁵⁾ Pest survey card on flavescence dorée phytoplasma and its vector *Scaphoideus titanus*. Podporná publikácia EFSA 2020:EN-1909. 36 s doi:10.2903/sp.efsa.2020.EN-1909.

b) aplikácia vhodných ošetrovaní na kontrolu špecifikovaného vektora.

2. V prípade, že sa špecifikovaný vektor vyskytne v nárazníkových zónach, príslušné orgány zabezpečia aplikáciu vhodných ošetrovaní na jeho kontrolu.

Ak bol výskyt špecifikovaného škodcu v špecifikovaných rastlinách vyskytujúcich sa v nárazníkovej zóne úradne potvrdený, uplatňujú sa články 17 a 18 nariadenia (EÚ) 2016/2031.

3. Vo vymedzených oblastiach na zamedzenie šírenia škodcu musia príslušné orgány zvýšiť informovanosť verejnosti o hrozbe, ktorú špecifikovaný škodca predstavuje, a o opatreniach prijatých na zabránenie jeho ďalšiemu šíreniu mimo uvedených oblastí.

Príslušné orgány informujú širokú verejnosť a príslušných profesionálnych prevádzkovateľov o zriadení vymedzenej oblasti na zamedzenie šírenia škodcu.

Článok 5

Prieskumy

1. Príslušné orgány vykonávajú prieskumy stanovené v odsekoch 2 a 3, pričom zohľadnia informácie uvedené na karte na prieskum škodcu.

2. Každoročne vykonávajú prieskumy založené na riziku, ktoré sú zamerané na zistenie výskytu špecifikovaného škodcu a špecifikovaného vektora v oblastiach územia Únie, v ktorých nie je jeho výskyt známy, jeho usídlenie v nich je však možné.

3. V nárazníkových zónach vymedzených oblastí určených na zamedzenie šírenia škodcu vykonávajú každoročne prieskumy podľa článku 19 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2016/2031 s cieľom zistiť výskyt špecifikovaného škodcu a jeho špecifikovaného vektora.

Tieto prieskumy musia zahŕňať:

- a) vizuálne prehliadky špecifikovaných rastlín na zistenie výskytu špecifikovaného škodcu;
- b) odber vzoriek a testovanie v prípade podozrenia na výskyt špecifikovaného škodcu a
- c) vhodný odchyt na zistenie výskytu špecifikovaného vektora.

Tieto prieskumy musia byť častejšie ako prieskumy uvedené v odseku 2, s vyšším počtom vizuálnych prehliadok a v prípade potreby aj častejším odberom vzoriek a testovaním.

Článok 6

Podávanie správ

Členské štáty do 30. apríla každého roka predložia Komisii a ostatným členským štátom výsledky prieskumov vykonaných v predchádzajúcom kalendárnom roku podľa:

- a) článku 5 ods. 2 tohto nariadenia s použitím jedného zo vzorov stanovených v prílohe I k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2020/1231;
- b) článku 5 ods. 3 tohto nariadenia s použitím jedného zo vzorov stanovených v prílohe II k tomuto nariadeniu.

Článok 7

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 21. septembra 2022

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN

Zoznamy vymedzených oblastí určených na zamedzenie šírenia škodcu podľa článku 2

1. Chorvátsko

Číslo/názov vymedzenej oblasti	Zóna vymedzenej oblasti	Región	Obce alebo iné administratívne/geografické vymedzenia
1.	Zamorená zóna	Panónske Chorvátsko (Bjelovarsko-bilogorská župa, Viroviticko-podrávska župa, Požecko-slavónska župa, Brodsko-posávská župa, Osijecko-baranjská župa, Vukovarsko-sriemska župa, Karlovecká župa, Sisacko-moslavinská župa)	<i>Katastrálne obce</i> Bedenik, Bjelovar, Bojana, Brezovac, Ciglana, Čazma, Dapci, Diklenica, Draganec, Gornje Plavnice, Kapela, Kobasičari, Kraljevac, Križic, Orovac, Petrička, Podgorci, Pupelica, Ribnjička, Siščani, Veliko Korenovo, Veliko Trojstvo, Vrtlinska, Zrinski Topolovac; Borova, Čačinci, Donja Pištana, Duzluk, Kozice, Krajna, Nova Jošava, Pčelić, Podravska Slatina, Sedlarica, Stara Jošava, Šumeđe, Turnašica, Virovitica, Vukosavljevica; a Kutjevo, Mitrovac, Venje; Cernik, Nova Gradiška, Šumetlica; Draž, Majar, Trnava, Zmajevac I; Bapska, Grabovo, Ilok, Lovas, Mohovo, Opatovac, Sotin, Šaregrad, Tovarnik, Vukovar; Belaj, Bratovanci, Breznik, Brlog Ozaljski, Bubnjarci, Donji Lović, Draganić, Duga Resa 2, Dvorište Vivodinsko, Ferenci, Grščaki, Ilovac, Jurovo, Lišnica, Lović Prekriški, Mala Švarča, Mrzlo Polje Mrežničko, Oštri Vrh Ozaljski, Ozalj, Police Pirišće, Svetice, Svetičko Hrašće, Vivodina, Vrhovac, Zagradci, Zajačko Selo, Zaluka, Žakanje; a Batina, Gornja Jelenska, Ilova, Katoličko Selišće, Kutina, Popovača, Repušnica, Voloder.
	Nárazníková zóna	Panónske Chorvátsko (Bjelovarsko-bilogorská župa, Viroviticko-podrávska župa, Požecko-slavónska župa, Brodsko-posávská župa, Osijecko-baranjská župa, Vukovarsko-sriemska župa, Karlovecká župa, Sisacko-moslavinská župa)	<i>Katastrálne obce</i> Bačkovica, Bedenička, Berek, Bjelovar-Sredice, Blatnica, Bosiljevo, Bršljanica, Brzaja, Cerina, Cjepidlake, Cremušina, Čadavac, Dapčevica, Daskatica, Dautan, Dereza, Donja Kovačica, Drljanovac, Đurđić, Galovac, Gornja Garešnica, Gornja Kovačica, Gornje Rovišće, Gudovac, Ivanska, Kakinac, Kaniška Iva, Klisa, Klokočevac, Kostanjevac, Kozarevac Račanski, Križ Gornji, Laminac, Lasovac, Lipovčani, Mala Pisanica, Mali Grđevac, Malo Trojstvo, Martinac, Međurača, Miklouš, Mosti, Narta, Nevinac, Nova Rača, Nove Plavnice-Hrgovljani, Obrovica, Orlovac, Pavlin Kloštar, Pobjenik, PRedavac, Prespa, Prgomelje, Rajić Gudovački, Rašenica, Ravneš, Removac, Rovišće, Ruškovac, Samarica, Sasovac, Severin, Šibenik, Slovinska Kovačica, Sredice Gornje, Srijedska, Stara Ploščica, Stare Plavnice, Šandrovac, Šimljana, Šimljanik, Štefanje, Šušnjara, Tomaš, Topolovica, Trojstveni Markovac, Turčević Polje, Vagovina, Velika Peratovica, Velika Pisanica, Veliki Grđevac, Višnjevac, Vukovje, Zdelice, Zrinska Žabjak, Ždralovi;

			<p>Antunovac, Bačevac, Bakić, Bankovci, Bokane, Brezovljani, Budanica, Budrovac, Lukački, Bušetina, Cabuna, Crnac, Čeralije, Dinjevac, Dobrović, Dolci, Donja Bukovica, Donje Bazije, Donje Kusonje, Donje Predrijevo, Donji Meljani, Duga Međa, Dugo Selo Lukačko, Đuričić, Gačić, Gornja Bukovica, Gornja Pištana, Gornje Bazje, Gornje Kusonje, Gornje Viljevo, Gornji Miholjac, Grabrovnica, Gradina, Gvozdanska, Hum Varoš, Hum Voćinski, Ivanbrijeg, Jasenaš, Kapan, Kapinci, Kladare, Kokočak, Krasković, Kutovi, Levinovac, Lozan, Lukač, Lukavac, Macute, Mala Črešnjevica, Manastir Orahovica, Medinci, Mikleuš, Miljevci, Naudovac, Nova Bukovica, Obradovci, Orahovica, Orešac, Otrovanec, Paušinci, Pitomača I, Pitomača II, Pivnica, Požari, Pušina, Radosavci, Rezovac, Rijenci, Rogovac, Sladojevci, Slatinski Drenovac, Slatinski Lipovac, Slavonske Bare, Sopje, Stari Gradac, Suha Mlaka, Suhopolje, Špišić Bukovica, Turanovac, Vaška, Velika Črešnjevica, Virovitica-centar, Virovitica-city, Vrneševci, Zdenci;</p> <p>Bektež, Bjelajci, Cerovac, Ciglenik, Cikote, Doljanovci, Duboka, Grabarje, Gradište, Jakšić, Kaptol, Knežci, Kričke, Kula, Lakušija, Latinovac, Lukač, Podgorje, Poreč, Rogulje, Sesvete, Šnjegavić, Šumetlica, Tominovac, Vetovo, Zarišlac;</p> <p>Adžamovci, Baćin Dol, Banićevac, Bobare, Bodavljaci, Donji Andrijevi, Drežnik, Garčin, Giletinci, Golobrdac, Gorice, Gunjavci, Klokočevik, Kovačevac, Ljupina, Mačkovac, Mašić, Medari, Novo Topolje, Opatovac, Podvrško, Poljane, Prvča, Rešetari, Rogolji, Sičice, Stari Perkovci, Staro Topolje, Šagovina Cernička, Šagovina Mašička, Širinci, Trnava, Vrbje, Žuberkovac;</p> <p>Batina, Beljevina, Bokšić, Branjin Vrh, Branjina, Breznica Đakovačka, Dalj, Donja Motičina, Dragotin, Duboševica, Đurđenovac, Feričanci, Gajić, Gašinci, Gazije, Gornja Motičina, Gradac Našički, Hrkanovci Đakovački, Kneževi Vinogradi, Kondrić, Kotlina, Lapovci, Levanjska Varoš, Mandićevac, Musić, Nabrđe, Novi Perkovci, Paučje, Podolje, Pridvorje, Selci Đakovački, Seona, Slatinik Drenjski, Slobodna Vlast, Suza, Svetoblažje, Topolje;</p> <p>Apševci, Banovci, Berak, Bogdanovci, Borovo, Borovo Naselje, Bršadin, Čakovci, Ilača, Lipovača, Marinci, Mikluševci, Negoslavci, Nijemci, Pačetin, Petrovci, Podgrađe, Srijemske Laze, Stari Jankovci, Svinjarevci, Tompojevci, Trpinja;</p> <p>Banska Selnica, Barilović, Blatnica Pokupska, Brajakovo Brdo, Brašljeвица, Bukovlje, Cerovac Barilovički, Cerovac Vukmanički, Donje Mekuše, Donje Pokupje, Donji Budački, Donji Skrad, Donji Zvečaj, Gornje Mekuše, Gornje Prilišće, Gornje Stative, Gornji Zvečaj, Griče, Jarče Polje, Jaškovo, Kamensko, Karlovac I, Karlovac II, Kosijersko Selo, Kozalj Vrh, Ladešići, Lipa, Lipnik, Luka Pokupska, Mahično, Maletići, Malinci, Martinski Vrh, Modruš Potok, Mračin, Mrežnički Novaki, Mrzljaki, Novaki Ozaljski, Piščetke, Podbrežje, Pokupje, Pravutina, Rečica, Ribnik, Rosopajnik, Skakavac, Slapno, Sračak, Šišljavić, Tomašnica, Trg, Turanj, Tušilović, Velika Jelsa, Vinski Vrh, Vodena Draga, Vukmanić, Zadobarje, Zagrad, Zorkovac; a</p> <p>Banova Jaruga, Bistrač, Bobovac, Cerje Letovaničko, Crkveni Bok, Čaire, Čigoč, Grabrov Potok, Gračenica, Gušće, Husain, Kraljeva Velika, Kratečko, Krivaj, Kutinica, Lipovljani, Lonja, Ludina, Međurić, Mikleuška, Mužilovčica, Okoli, Osekovo, Peščenica, Piljenice, Potok, Puska, Ruškovića, Selište, Stremen, Stružec, Stupovača, Svinjičko, Šartovac, Vidrenjak, Vukojevac, Zbjegovača.</p>
--	--	--	--

2.	Zamorená zóna	Jadranské Chorvátsko (Istrijská župa)	<p><i>Katastrálne obce</i> Bačva, Brkač, Brtonigla, Buje, Donja Mirna, Frata, Grožnjan, Kaldir, Karojba, Kaštel, Kaštelir, Kostajnica, Krasica, Kršete, Labinci, Lovrečica, Materada, Motovun, Nova Vas, Novigrad, Petrovija, Savudrija, Sveti Ivan, Sveti Vital, Umag, Višnjan, Vižinada, Završje, Žbandaj.</p>
	Nárazníková zóna	Jadranské Chorvátsko (Istrijská župa)	<p><i>Katastrálne obce</i> Baderna, Beram, Brdo, Čepić, Dračevac, Funtana, Fuškulin, Gradina, Grdoselo, Kašćerga, Kringa, Kršikla, Kuberton, Kućibreg, Lim, Lovreč, Marčenegla, Merišće, Momjan, Mugeba, Muntrilj, Mušalež, Novaki Motovunski, Oprtalj, Pazin, Poreč, Rakotule, Rovinj, Rovinjsko Selo, Senj, Sovinjak, Sovišćina, Šterna, Tar, Tinjan, Triban, Trviž, Vabriga, Varvari, Vrh, Vrsar, Zamask, Zrenj, Zumesk.</p>
3.	Zamorená zóna	Severné Chorvátsko s regiónom mesta Záhreb (Medzimurská župa, Varaždínska župa, Koprivnicko-križevatská župa, Krapinsko-zagorská župa, Záhrebská župa, mesto Záhreb)	<p><i>Katastrálne obce</i> Badličan, Bogdanovec, Donji Vidovec, Dragoslavac, Dunjkovec, Gornja Dubrava, Gornji Mihaljevec, Gradiščak, Kotoriba, Lopatinec, Martinuševec, Preseka, Pretetinec, Prhovec, Robadje, Selnica, Slakovec, Stanetinec, Sveta Marija, Sveti Martin na Muri, Sveti Urban, Šenkovec, Štrigova, Štrukovec, Vukanovec, Zasadbreg, Zebanec, Železna Gora;</p> <p>Babinec, Bednja, Beletinec, Beretinec, Bolfan, Breznica, Butkovec, Cerje Tužno, Čanjevo, Črešnjevo, Čukovec, Donja Višnjica, Donja Voća, Donje Makojišće, Drenovec, Dubrava Križovljanska, Đurinovec, Gornja Višnjica, Gornje Ladanje, Gornji Martijanec, Grana, Hrastovec Toplički, Hrastovsko, Ivanec, Jakopovec, Jalžbet, Jerovec, Kamena Gorica, Kamenica, Kaniža, Kelemen, Klenovnik, Ključ, Kneginec, Lepoglava, Ludbreg, Ljubelj Kalnički, Ljubeščica, Mali Bukovec, Marčan, Natkrižovljan, Novakovec, Očura, Podevčevo, Poljana, Radovan, Remetinec, Rinkovec, Segovina, Sigetec Ludbreški, Sudovec, Sveti Ilija, Svibovec, Šaša, Šćepanje, Tuhovec, Tužno, Varaždin Breg, Varaždinske Toplice, Vidovec, Vinica Breg, Vinično, Vinogradi Ludbreški, Visoko;</p> <p>Apatovec, Bakovčica, Bočkovec, Bojnikovec, Borje, Botinovac, Budrovac, Carevdar, Cirkvena, Cubinec, Čepelovac, Dijankovec, Donja Brckovčina, Dubovec, Đurđevac II, Đurđić, Erdovec, Finčevac, Fodrovec, Glogovac, Glogovnica, Gornja Rijeka, Gregurovec, Guščerovec, Hampovica, Hudovljani, Jagnjedovec, Jagnjedovec-grad, Javorovac, Kalinovac, Kalnik, Kamešnica, Kloštar Podravski, Kloštar Vojakovački, Koprivnica, Kozarevac, Križevci, Kunovec, Kunovec Breg, Lemeš, Lukačevac, Majurec, Mala Mučna, Mičetinac, Miholec, Miholjanec, Novi Glog, Novigrad Podravski, Osijek Vojkovački, Plavšinc, Podvinje Miholečko, Pofuki, Potočec, Potok Kalnički, Prkos, Prugovac, Rasinja, Raščani, Raven, Ruševac, Sokolovac, Subotica Podravska, Suha Katalena, Sveta Helena, Sveti Ivan Žabno, Sveti Petar Čvrstec, Sveti Petar Orehovec, Šemovci, Špiranec, Štrigovec, Trema, Velika Mučna, Veliki Grabičani, Veliki Poganac, Virje, Vojakovac, Vojnovec Kalnički, Zaistovec;</p> <p>Andraševac, Bedekovčina, Belec, Budinščina, Donja Batina, Donja Stubica, Donja Šemnica, Dubovec, Dubrovčan, Globočec, Gornja Stubica, Gubaševo, Hrašćina, Hrašćinski Kraljevec, Hum Stubički, Jertovec, Jesenje, Klanjec, Komor, Kraljev Vrh, Krapina, Krapina jug, Krapina-city, Laz Bistrički, Mače, Marija Bistrica, Martinci Zlatarski, Mirkovec, Oštrc, Peršaves, Petrova Gora, Poljanica Bistrička, Poznanovec, Purga, Pustodol, Radoboj, Ravno</p>

		<p>Brezje, Razvor, Selnica, Slani Potok, Strmec, Strmec Stubički, Stubička Slatina, Stubičko Podgorje, Sveti Križ, Sveti Križ Začretje, Sveti Matej, Šemnica, Špičkovina, Tomaševac, Tugonica, Tuhelj, Veleškovec, Veliko Trgovišće, Veternica, Vojnovac Loborski, Vrtnjakovec, Zabok, Zagorska Sela, Zajezda, Zlatar;</p> <p>Bedenica, Bešlinec, Blaškovec, Blaževdol, Brckovljani, Caginec, Dijaneš, Donja Lomnica, Dubranec, Dubrava, Dugo Selo I, Fuka, Gostović, Gradec, Habjanovac, Haganj, Helena, Hrastje, Hrebinec, Hrnjanec, Hruškovića, Kloštar Ivanić, Komin, Kozjača, Krašić II, Kupljenovo, Laktec, Lonjica, Lovrečka Varoš, Lukavec, Mala Gorica, Molvice, Novoselec, Obreška, Orešje, Paukovec, Pluska, Prekrižje, Prozorje, Psarjevo, Rakitje, Stari Glog, Strmec Samoborski, Sveti Nedelja, Šiljakovina, Šumečani, Tkalec, Tomaševac, Velika, Vrbovec, Zelina, Žitomir; a</p> <p>Adamovec, Blaguša, Čučerje, Đurđekovec, Glavnica, Gornji Stenjevec, Gračani, Granešina, Kašina, Maksimir, Podsused, Remete, Sesvete.</p>
Nárazníková zóna	Severné Chorvátsko s regiónom mesta Záhreb (Medzimurská župa, Varaždínska župa, Koprivničko-križevatská župa, Krapinsko-zagorská župa, Záhrebská župa, mesto Záhreb)	<p><i>Katastrálne obce</i></p> <p>Cirkovljan, Čakovec, Črečan, Čukovec, Donja Dubrava, Donji Kraljevec, Donji Mihaljevec, Draškovec, Goričan, Gornji Hrašćan, Gornji Kraljevec, Gornji Pustakovec, Gornji Vidovec, Hemuševac, Hlapičina, Ivanovec, Krištanovec, Križovec, Kuršanec, Macinec, Mačkovec, Mihovljan, Mursko Središće, Nedelišće, Novo Selo Rok, Oporovec, Orehovića, Peklenica, Podbrest, Prelog, Pribislavec, Pušćine, Savska Ves, Strahoninec, Šandrovec, Totovec, Trnovec, Vratušinec, Vularija, Žiškovec;</p> <p>Bela, Bisag, Biškupec, Biškupec II, Čalinec, Črnc Biškupečki, Donje Ladanje, Donji Kućan, Drašković, Druškovec, Družbinec, Gojanec, Gornja Voća, Gornji Kućan, Hrastovljan, Hrženica, Jalkovec, Kapela Kalnička, Kapela Podravska, Karlovec Ludbreška, Križovljan, Kućan Marof, Leskovec Toplički, Lunjkovec, Majerje, Martijanec, Maruševec, Nedeljanec, Nova Ves Petrijanečka, Novi Marof, Novo Selo Podravsko, Petrijanec, Poljana Biškupečka, Radovec, Selnik, Sesvete Ludbreške, Slanje, Slokovec, Sračinec, Struga, Sveti Đurđ, Sveti Petar, Šemovec, Trakošćan, Trnovec, Varaždin, Veliki Bukovec, Vinica, Vratno, Zamlacha, Zbelava, Žabnik;</p> <p>Branjska, Budančevica, Delovi, Drnje, Duga Rijeka, Đelekovec, Đurđevac I, Ferdinandovac, Gola, Gorica, Heršin, Hlebina, Hrsovo, Imbriovec, Koledinec, Koprivnički Bregi, Koprivnički Ivanec, Kutnjak, Kuzminec, Legrad, Lepa Greda, Lepavina, Marinovec, Međa, Mikovec, Molve, Novačka, Novo Virje, Petranec, Podravske Sesvete, Selnica Podravska, Severovci, Sigetec, Sirova Katalena, Srijem, Sveta Ana, Torčec, Veliki Otok, Vojakovečke Sesvete, Zablataje, Ždala;</p> <p>Cigrovec, Črešnjevci, Čret, Desinić, Donja Pačetina, Đurmanec, Gorjakovo, Gornja Pačetina, Gornja Čemehovec, Gotalovec, Gusakovec, Hlevnica, Jelenjak, Jezero Klanječko, Klokovec, Konjščina, Košnica, Kraljevec na Sutli, Krapinske Toplice, Lepa Ves, Lovrečan, Mala Erpenja, Mihovljan, Miljana, Modrovec, Mokrice, Novi Dvori Klanječki, Oroslavje, Pešćeno, Petrovsko, Plemešćina, Podgrađe Bistričko, Poljana Sutlanska, Pregrada, Putkovec, Radakovo, Selno, Sopot, Sušobreg, Svedruža, Škarićevo, Švaljkovec, Velika Erpenja, Velika Horvatska, Velika Ves, Vinagora, Vrbanec;</p>

			<p>Andrilovec, Bađinec, Bistransko Podgorje, Bolč, Brčevac, Brdovec, Breška Greda, Brezine, Brezje, Brlenić, Bukovčak, Cerje Samoborsko, Cerovski Vrh, Cugovec, Cvetković, Cvetković Brdo, Čeglje, Črnkovec, Desinec, Domagović, Domaslovec, Donja Bistra, Donja Kupčina, Donja Zelina, Drežnik Podokički, Dubravica, Dugo Selo II, Farkaševac, Glagovo, Gornja Bistra, Gornja Kupčina, Gornji Hruševac, Gornji Vinkovec, Grabar, Gradići, Gustelnica, Hrastilnica, Hruščica, Hudovo, Ivanić-Grad, Jakovlje, Jastrebarsko, Ježevo, Kabal, Kalinovica, Kalje, Kerestinec, Klinča Sela, Klokočevac, Klokočevac Samoborski, Konščica, Kosnica, Kostanjevac, Kraj, Krašić I, Kravarsko, Križ, Kupinec, Kupljenovo-novo, Kurilovec, Lazina Čička, Lekveno, Leprovica, Lepšić, Lučelnica, Lepšić, Lučelnica, Luka, Lukinić Brdo, Lupoglav, Mahovljic, Marinkovac, Mičevac, Mirkovoplje, Mlaka, Mraclin, Mrzlo Polje Žumberačko, Negovec, Nova Kapela, Nova Marča, Novaki, Novo Brdo, Novo Čiče, Novo Mjesto, Obrezina, Obrež, Okešinec, Okić, Okunščak, Opatinec, Ostrna, Otok Samoborski, Paruževac, Pečno, Petrovina, Pirakovec, Pleso, Podjales, Podvornica, Pojatno, Poljana, Poljanski Lug, Posavski Bregi, Prečec, Preseka, Pribić, Prosinac, Pušća, Radoišće, Rakov Potok, Rakovec, Rakovica, Roženica, Rude, Rugvica, Salnik, Samobor, Samoborec, Slavetić, Sošice, Staro Čiče, Stupnik, Šarampov, Ščitarjevo, Širinec, Šušnjari, Topolje, Trebovec, Tučenik, Valetić, Velika Buna, Velika Gorica, Velika Jamnička, Velika Mlaka, Vinkovec, Volavje, Vrbovec, Vrbovec 1, Vukomerić, Vukovina, Vukšina, Zabrđe, Zaprešić, Zdenčina, Zetkan, Zvonik, Željezno Žumberačko, Žumberak a</p> <p>Blato, Brezovica, Centar, Čehi, Črnomerec, Demerje, Dragonožec, Dubrava, Goranec, Gornje Vrapče, Granešina Nova, Horvati, Jakuševac, Klara, Lučko, Lužan, Markuševac, Mikulići, Odra, Odranski Obrež, Peščenica, Planina, Resnik, Rudeš, Sesevski Kraljevec, Starjak, Stenjevec, Šašinovec, Šestine, Trešnjevka, Trnje, Trpuci, Vrapče, Vugrovec, Vurnovec, Zaprudski Otok, Žitnjak.</p>
--	--	--	--

2. Maďarsko

Rozšírenie nárazníkových zón vymedzených oblastí určených na zamedzenie šírenia škodcu v Chorvátsku a Slovinsku o oblasti na území Maďarska:

Číslo/názov vymedzenej oblasti	Zóna vymedzenej oblasti	Región	Obce alebo iné administratívne/geografické vymedzenia
1.	Nárazníková zóna	Báčsko-malokumánska župa okres Baja	Hercegszántó
	Nárazníková zóna	Baranská župa okres Mohács	Kölked, Homorúd
2.	Nárazníková zóna	Zalianska župa okres Letenye	Tótszerdahely, Molnári
3.	Nárazníková zóna	Zalianska župa okres Lenti	Bödeháza, Nemesnép, Lendvajakabfa, Márokföld, Szentgyörgyvölgy
4.	Nárazníková zóna	Zalianska župa okres Lenti	Lendvadedes

3. Taliansko

Rozšírenie nárazníkových zón vymedzených oblastí určených na zamedzenie šírenia škodcu v Slovinsku o oblasti na území Talianska:

Číslo/názov vymedzenej oblasti	Zóna vymedzenej oblasti	Región	Obce alebo iné administratívne/geografické vymedzenia (čiasťočne)
1.	Nárazníková zóna	Friuli Venezia Giulia Provincia Gorizia	Dolegna Del Collio, Gorizia, San Floriano Del Collio, Savogna D'isonzo
2.	Nárazníková zóna	Friuli Venezia Giulia Provincia Terst	Duino-Aurisina, Monrupino, Muggia, San Dorligo Della Valle – Dolina, Sgonico, Terst
3.	Nárazníková zóna	Friuli Venezia Giulia Provincia Udine	Prepotto

4. Portugalsko

Číslo/názov vymedzenej oblasti	Zóna vymedzenej oblasti	Región	Obce alebo iné administratívne/geografické vymedzenia
1.	Zamorená zóna	Severné Portugalsko	Alijó, Amarante, Amares, Baião, Barcelos, Braga, Cabeceiras de Basto, Castelo de Paiva, Celorico de Basto, Cinfães, Esposende, Fafe, Felgueiras, Guimarães, Lousada, Maia, Marco de Canaveses, Monção, Mondim de Basto, Paços de Ferreira, Paredes, Paredes de Coura, Penafiel, Peso da Régua, Ponte de Lima, Póvoa de Lanhoso, Póvoa de Varzim, Ribeira de Pena, Sabrosa, Santa Marta de Penaguião, Santo Tirso, Trofa, Valença, Valongo, Vieira do Minho, Vila do Conde, Vila Nova de Famalicão, Vila Pouca de Aguiar, Vila Real, Vila Verde a Vizela; časti týchto obcí: Arcos de Valdevez, Ponte da Barca, Terras de Bouro a Viana do Castelo.
	Nárazníková zóna	Severné Portugalsko	Mesão Frio; časti týchto obcí: Arcos de Valdevez, Armamar, Arouca, Boticas, Caminha, Chaves, Carrazeda de Ansiães, Gondomar, Lamego, Matosinhos, Melgaço, Montalegre, Murça, Porto, Ponte da Barca, Resende, Santa Maria da Feira, São João da Pesqueira, Tabuaço, Terras de Bouro, Valpaços, Viana do Castelo, Vila Nova de Cerveira, Vinhais.
		Stredné Portugalsko	Časť obce Castro Daire.

5. Slovinsko

Číslo/názov vymedzenej oblasti	Zóna vymedzenej oblasti	Región	Obce alebo iné administratívne/geografické vymedzenia
1.	Zamorená zóna	Západné Slovinsko	Ankaran, Koper, Izola a Piran; a Sežana, Komen (okrem katastrálnej obce Brestovica – ID 2408) a Renče-Vogrsko.
	Nárazníková zóna	Západné Slovinsko	Brda, Nova Gorica, Miren-Kostanjevica, Šempeter-Vrtojba, Ajdovščina, Vipava, Divača a Hrpelje-Kozina a katastrálna obec Brestovica (ID 2408) v obci Komen.
2.	Zamorená zóna	Juhovýchodné Slovinsko	Dolenjske Toplice, Straža, Mirna peč, Novo mesto (okrem katastrálnych obcí Črešnjice – ID 1458 a Herinja vas – ID 1459).
	Nárazníková zóna	Juhovýchodné Slovinsko	Žužemberk, Trebnje, Mirna, Šentrupert, Sevnica, Krško, Brežice, Mokronog-Trebelno, Šmarješke Toplice, Škocjan, Šentjernej, Kostanjevica na Krki, Semič, Črnomelj a Metlika a katastrálne obce v obci Novo mesto: Črešnjice (ID 1458) a Herinja vas (ID 1459).
3.	Zamorená zóna	Severovýchodné Slovinsko	Dobrovnik a Lendava; Trnovska vas, Destrnik, Sveti Jurij ob Ščavnici, Sveti Tomaž; tieto katastrálne obce v obci Ljutomer: Desnjak (ID 262), Bučkovci – ID 252, Drakovci – ID 253, Moravci – ID 254, Godemarci – ID 255, Presika (ID 271), Nunska Graba (ID 270), Rinčetova Graba (ID 269), Kamenščak (ID 260), Stara cesta (ID 261), Mekotnjak (ID 263), Radomerje (ID 264), Gresovščak (ID 265), Plešivica (ID 266), Ilovci (267), Slamnjak (ID 268) a časť obce Globoka (ID 274); časť katastrálnej obce Globoka patriaca obci Razkrižje; a katastrálne obce v obci Ormož: Vičanci (ID 322), Senešci (ID 323), Sodinci (ID 324), Velika Nedelja (ID 331), Šardinje (ID 321), Hum (ID 314), Lahonci (ID 290), Žvab (ID 291), Runeč (ID 292), Stanovno (ID 293), Ivanjkovci (ID 294), Žerovinci (ID 295), Cerovec Stanka Vraza (ID 296), Veličane (ID 297), Mali Brebrovnik (ID 299), Veliki Brebrovnik (ID 300), Vinski vrh (ID 301), Miklavž (ID 302), Hermanci (ID 303), Gomila (ID 304), Kog (ID 305), Vuzmetinci (ID 306), Kajžar (ID 307), Zasavci (ID 308), Lačaves (ID 309), Jastrebc (ID 310), Vitan (ID 312), Pavlovski vrh (ID 315), Pavlovci (ID 317), Hardek (ID 318), Ormož (332) a Ključarovci pri Ormožu (ID 287).
	Nárazníková zóna	Severovýchodné Slovinsko	Cankova, Rogašovci, Kuzma, Grad, Gornji Petrovci, Šalovci, Puconci, Moravske Toplice, Hodoš, Kobilje, Tišina, Murska Sobota, Beltinci, Turnišče, Odranci, Velika Polana, Črenšovci; Razkrižje, okrem časti katastrálnej obce Globoka;

			<p>Ljutomer, okrem týchto katastrálnych obcí: Desnjak (ID 262), Bučkovci (ID 252), Drakovci (ID 253), Moravci (ID 254), Godemarci (ID 255), Presika (ID 271), Nunska Graba (ID 270), Rinčetova Graba (ID 269), časť obce Globoka (ID 274), Kamenščak (ID 260), Stara cesta (ID 261), Mekotnjak (ID 263), Radomerje (ID 264), Gresovščak (ID 265), Plešivica (ID 266), Ilovci (267) a Slamnjak (ID 268);</p> <p>Ormož, okrem týchto katastrálnych obcí: Vičanci (ID 322), Senešci (ID 323), Sodinci (ID 324), Velika Nedelja (ID 331), Šardinje (ID 321), Hum (ID 314), Lahonci (ID 290), Žvab (ID 291), Runeč (ID 292), Stanovno (ID 293), Ivanjkovci (ID 294), Žerovinci (ID 295), Cerovec Stanka Vraza (ID 296), Veličane (ID 297), Mali Brebrovnik (ID 299), Veliki Brebrovnik (ID 300), Vinski vrh (ID 301), Miklavž (ID 302), Hermanci (ID 303), Gomila (ID 304), Kog (ID 305), Vuzmetinci (ID 306), Kajžar (ID 307), Zasavci (ID 308), Lačaves (ID 309), Jastrebcí (ID 310), Vitan (ID 312), Pavlovski vrh (ID 315), Pavlovci (ID 317), Hardek (ID 318), Ormož (332) a Ključarovci pri Ormožu (ID 287); a</p> <p>Središče ob Dravi, Maribor, Duplek, Lenart, Cerkvenjak Kungota, Pesnica, Šentilj, Sveti Jurij v Slovenskih goricah, Sveta Ana, Apače, Benedikt, Sveta Trojica v Slovenskih goricah, Gornja Radgona, Radenci, Križevci, Veržej, Sveti Andraž v Slovenskih goricah, Juršinci, Ptuj, Dornava, Gorišnica, Miklavž na Dravskem polju, Starše, Kidričevo, Hajdina, Markovci, Hoče-Slivnica, Rače-Fram, Zreče, Oplotnica, Slovenska Bistrica, Majšperk, Žetale, Podlehnik, Videm, Cirkulane, Zavrč, Vojnik, Slovenske Konjice, Poljčane, Makole, Šentjur, Šmarje pri Jelšah, Rogaška Slatina, Rogatec, Podčetrtek, Kozeje a Bistrica ob Sotli.</p>
--	--	--	--

6. Španielsko

Rozšírenie nárazníkových zón vymedzených oblastí určených na zamedzenie šírenia škodcu v Portugalsku o oblasti na území Španielska:

Číslo/názov vymedzenej oblasti	Zóna vymedzenej oblasti	Región	Obce alebo iné administratívne/geografické vymedzenia
1.	Nárazníková zóna	Galícia Provincia Pontevedra	<p>A cañiza:</p> <p>časť farnosti Valeixe (Santa Cristina),</p> <p>Arbo:</p> <p>farnosti Barcela (San Xoán) a Cequeliños (San Miguel), časť farností Arbo (Santa María), Cabeiras (San Sebastián), Mourentán (San Cristovo) a Sela (Santa María),</p> <p>Crecente:</p> <p>farnosti Albeos (San Xoán), Quintela (San Caetano) a Ribeira (Santa Mariña)</p> <p>časť farností Crecente (San Pedro), O Freixo (San Roque), Sendelle (Santa Cruz) a Vilar (San Xorxe),</p>

			<p>Tomiño:</p> <p>farnosti Amorín (San Xoán) a Currás (San Martiño).</p> <p>časť farností Piñeiro (San Salvador), Sobrada (San Salvador) a Taborda (San Miguel),</p> <p>Tui:</p> <p>farnosti Baldráns (Santiago), Caldelas de Tui (San Martiño), Paramos (San Xoán) a Tui (O Sagrario).</p> <p>časť oblastí Areas (Santa Mariña), Guillarei (San Mamede), Pazos de Reis (O Sagrario), Pexegueiro (San Miguel), Randufe (Santa María da Guía) a Rebordáns (San Bartolomeu),</p> <p>As Neves:</p> <p>farnosti As Neves (Santa María), Liñares (Santa María), Setados (Santa Euxenia) a Vide (Santa María).</p> <p>časť farností Rubiós (San Xoán), San Cibrán de Ribarteme (San Cibrán), Santiago de Ribarteme (Santiago) a Tortoreos (Santiago),</p> <p>Salvaterra do Miño:</p> <p>farnosti Arantei (San Pedro), Oleiros (Santa María) a Porto (San Paulo).</p> <p>časť farností Alxén (San Paio), Cabreira (San Miguel), Fiolledo (San Paio), Meder (Santo Adrián), Pesqueiras (Santa Mariña) a Salvaterra (San Lourenzo),</p> <p>Salceda de Caselas:</p> <p>časť farností Entenza (Santos Xusto e Pastor) a Soutelo (San Vicente).</p>
	Galícia Provincia Orense		<p>Padrenda:</p> <p>časť farností Crespos (San Xoán), Desteriz (San Miguel), O Condado (Santa María) a Padrenda (San Cibrán).</p>

- V stĺpci 4: Uveďte prístup: zamedzenie šírenia (C). Podľa potreby pridajte ďalšie riadky v závislosti od počtu vymedzených oblastí na škodcu a prístupov, ktoré sa na ne vzťahujú.
- V stĺpci 5: Uveďte zónu vymedzenej oblasti, v ktorej sa vykonal prieskum, a podľa potreby pridajte ďalšie riadky: zamorená zóna alebo nárazníková zóna (v samostatných riadkoch). V relevantnom prípade uveďte v ďalších riadkoch oblasť zamorenej zóny, v ktorej sa vykonal prieskum (napr. posledných 20 km priliehajúcich k nárazníkovej zóne, okolo škôlok atď.).
- V stĺpci 6: Uveďte číslo a opis prieskumných lokalít výberom jednej z týchto položiek na opis:
1. Voľné priestranstvo (produkčná plocha): 1.1. pole (orná pôda, pasienok); 1.2. sad/vinohrad; 1.3. škôlka; 1.4. les.
 2. Voľné priestranstvo (iné): 2.1. súkromná záhrada; 2.2. verejná lokalita; 2.3. chránená oblasť; 2.4. voľne rastúce rastliny v oblastiach iných ako chránené oblasti; 2.5 iné priestranstvá, so špecifikovaním konkrétneho prípadu (napr. záhradné centrum, obchodné prevádzky, ktoré používajú drevený obalový materiál, drevársky priemysel, mokrade, zavlažovacie a drenážne systémy atď.).
 3. Fyzicky uzavreté priestranstvá: 3.1. skleníky; 3.2. súkromná lokalita, iná ako skleníky; 3.3. verejná lokalita, iná ako skleníky; 3.4. iné priestranstvá, so špecifikovaním konkrétneho prípadu (napr. záhradné centrum, obchodné prevádzky, ktoré používajú drevený obalový materiál, drevársky priemysel).
- V stĺpci 7: Uveďte rizikové oblasti identifikované na základe biologických charakteristík daného (-ých) škodcu (-ov), výskytu hostiteľských rastlín, ekoklimatických podmienok a rizikových lokalít.
- V stĺpci 8: Uveďte rizikové oblasti zahrnuté do prieskumu (z oblastí identifikovaných v stĺpci 7).
- V stĺpci 9: Uveďte rastliny, plody, semená, pôdu, obalový materiál, drevo, stroje, vozidlá, vodu, iné, so špecifikovaním konkrétneho prípadu.
- V stĺpci 10: Uveďte zoznam skúmaných rastlinných druhov/rodov (každý rod/druh v osobitnom riadku).
- V stĺpci 11: Uveďte mesiace v roku, v ktorých sa vykonal prieskum.
- V stĺpci 12: Uveďte podrobnosti o prieskume v závislosti od osobitných právnych požiadaviek v prípade každého škodcu. Uveďte N/A, ak informácie v určitom stĺpci nie sú relevantné.
- V stĺpcoch 13 a 14: V relevantnom prípade uveďte výsledky; dostupné informácie uveďte v príslušných stĺpcoch. „Neurčené“ sú tie analyzované vzorky, pri ktorých nebol získaný žiadny výsledok, a to z dôvodu rôznych faktorov (napr. výsledok bol pod úrovňou detekcie, vzorka nebola spracovaná – identifikovaná, išlo o starú vzorku).
- V stĺpci 15: Uveďte oznámenia o prienikoch v roku, v ktorom sa uskutočnil prieskum, pokiaľ ide o zistenia v nárazníkovej zóne. Ak príslušný orgán rozhodol, že pri predmetnom zistení ide o jeden z prípadov uvedených v článku 14 ods. 2, článku 15 ods. 2 alebo článku 16 nariadenia (EÚ) 2016/2031, netreba uvádzať číslo oznámenia. V takomto prípade uveďte dôvod neposkytnutia tejto informácie v stĺpci 16 („Poznámky“).

1. Vzor na podávanie správ o výsledkoch každoročných prieskumov založených na štatistických údajoch

1. Opis vymedzenej oblasti		A. Vymedzenie prieskumu (vstupné parametre pre RiBESS+)												B. Rozsah odberu vzoriek					C. Výsledky prieskumu																			
Názov	Dátum zriadenia	6. Prieskumné lokality		7. Načasovanie		8. Cieľová populácia		9. Epidemiologické jednotky		10. Metódy detekcie		11. Účinnosť odberu vzoriek		12. Citlivosť metódy		13. Rizikové faktory (činnosti, miesta a oblasti)			14. Počet kontrolovaných epidemiologických jednotiek					20. Počet iných opatrení			21. Výsledky		22. V relevantnom prípade číslo oznámenia nahlásených prienikov v súlade s vykonávacím nariadením (EÚ) 2019/1715		23. Dostiahnutá úroveň istoty		24. Predpokladaná prevalencia		25. Poznámky			
		Opis		Načíslenie		Cieľová populácia		Epidemiologické jednotky		Metódy detekcie		Účinnosť odberu vzoriek		Citlivosť metódy		Rizikové faktory			Počet vzoriek					Výsledky			Oznámenie		Úroveň istoty		Prevalencia		Poznámky					
		Opis	Číslo	Hostiteľské druhy	Plocha (v ha alebo inej relevantnejšej jednotke)	Kontrolné jednotky	Opis	Jednotka	Vizuálne prehliadky	Odehýť	Testovanie	Iné metódy	Účinnosť odberu vzoriek	Citlivosť metódy	Rizikový faktor	Úroveň rizika	Počet miest	Relatívne riziká	Podiel hositeľskej populácie	15. Počet vizitálnych prehliadok	16. Počet vzoriek	17. Počet pascí	18. Počet miest odchytu	19. Počet testov	20. Počet iných opatrení	pozitívne	negatívne	neurčené	Číslo	Dátum	23. Dostiahnutá úroveň istoty		24. Predpokladaná prevalencia		25. Poznámky			

2. Pokyny na vyplnenie vzoru

V prípade vyplnenia tohto vzoru sa vzor v časti A tejto prílohy nevyplní.

Vysvetlite východiskové predpoklady koncepcie prieskumu pri každom škodcovi. Zhrňte a odôvodnite:

- cieľová populácia, epidemiologická jednotka a kontrolné jednotky,
- metóda detekcie a citlivosť metódy,
- rizikový (-é) faktor (-y) s uvedením úrovni rizika a zodpovedajúcich relatívnych rizík a podielov populácie hositeľských rastlín.

V stĺpci 1: Uvedte názov zemepisnej oblasti, číslo prieniku alebo akékoľvek informácie, ktoré umožňujú identifikáciu vymedzenej oblasti, a dátum jej zriadenia.

V stĺpci 2: Uvedte veľkosť vymedzenej oblasti pred začiatkom prieskumu.

V stĺpci 3: Uvedte veľkosť vymedzenej oblasti po prieskume.

- V stĺpci 4: Uveďte prístup: zamedzenie šírenia (C). Podľa potreby pridajte ďalšie riadky v závislosti od počtu vymedzených oblastí na škodcu a prístupov, ktoré sa na ne vzťahujú.
- V stĺpci 5: Uveďte zónu vymedzenej oblasti, v ktorej sa vykonal prieskum, a podľa potreby pridajte ďalšie riadky: zamorená zóna alebo nárazníková zóna (v samostatných riadkoch). V relevantnom prípade uveďte v ďalších riadkoch oblasť zamorenej zóny, v ktorej sa vykonal prieskum (napr. posledných 20 km priliehajúcich k nárazníkovej zóne, okolo škôlok atď.).
- V stĺpci 6: Uveďte číslo a opis prieskumných lokalít výberom jednej z týchto položiek na opis:
1. Voľné priestranstvo (produkčná plocha): 1.1. pole (orná pôda, pasienok); 1.2. sad/vinohrad; 1.3. škôlka; 1.4. les.
 2. Voľné priestranstvo (iné): 2.1. súkromné záhrady; 2.2. verejné lokality; 2.3. chránená oblasť; 2.4. voľne rastúce rastliny v oblastiach iných ako chránené oblasti; 2.5 iné priestranstvá, so špecifikovaním konkrétneho prípadu (napr. záhradné centrum, obchodné prevádzky, ktoré používajú drevený obalový materiál, drevársky priemysel, mokrade, zavlažovacie a drenážne systémy atď.).
 3. Fyzicky uzavreté priestranstvá: 3.1. skleníky; 3.2. súkromná lokalita, iná ako skleníky; 3.3. verejná lokalita, iná ako skleníky; 3.4. iné priestranstvá, so špecifikovaním konkrétneho prípadu (napr. záhradné centrum, obchodné prevádzky, ktoré používajú drevený obalový materiál, drevársky priemysel).
- V stĺpci 7: Uveďte mesiace v roku, v ktorých sa vykonali prieskumy.
- V stĺpci 8: Uveďte zvolenú cieľovú populáciu a zoznam príslušných hostiteľských druhov/rodov zahrnutých do prieskumu, ako aj pokrytú oblasť. Cieľová populácia sa vymedzuje ako súbor kontrolných jednotiek. Pri poľnohospodárskych plochách sa jej veľkosť zvyčajne uvádza v hektároch, ale mohlo by ísť aj o parcely, polia, skleníky atď. Výber odôvodnite vo východiskových predpokladoch. Uveďte kontrolné jednotky, ktoré boli predmetom prieskumu. „Kontrolná jednotka“ sú rastliny, časti rastlín, komodity, materiály, vektory škodcov, ktoré boli dôkladne preskúmané na účely identifikácie a detekcie škodcov.
- V stĺpci 9: Uveďte epidemiologické jednotky, ktoré boli predmetom prieskumu, ako aj ich opis a jednotku merania. „Epidemiologická jednotka“ je homogénna oblasť, v ktorej by interakcie medzi škodcom, hostiteľskými rastlinami a abiotickými a biotickými faktormi a podmienkami viedli v prípade výskytu škodcu k rovnakej epidemiologickej situácii. Epidemiologické jednotky sú podskupinami cieľovej populácie, ktoré sú z epidemiologického hľadiska homogénne, pričom zahŕňajú aspoň jednu hostiteľskú rastlinu. V niektorých prípadoch sa celá hostiteľská populácia v regióne/oblasti/krajine môže definovať ako epidemiologická jednotka. Môže ísť o regióny NUTS (vymedzené v nomenklatúre územných jednotiek pre štatistické účely), mestské oblasti, lesy, záhrady s ružami či farmy, alebo o určitú plochu vymedzenú v hektároch. Výber epidemiologických jednotiek sa musí odôvodniť v základných predpokladoch.
- V stĺpci 10: Uveďte metódy použité počas prieskumu vrátane počtu činností v jednotlivých prípadoch v závislosti od osobitných právnych požiadaviek v prípade každého škodcu. Ak informácie požadované v určitom stĺpci nie sú k dispozícii, uveďte N/A.
- V stĺpci 11: Uveďte odhad účinnosti odberu vzoriek. Účinnosť odberu vzoriek je pravdepodobnosť, že sa z napadnutej rastliny vyberú napadnuté časti. V prípade vektorov je to účinnosť metódy, pokiaľ ide o odchyt pozitívneho vektora, keď sa vyskytuje v oblasti prieskumu. V prípade pôdy je to účinnosť výberu vzorky pôdy obsahujúcej škodcu, keď sa škodca vyskytuje v oblasti prieskumu.
- V stĺpci 12: „Citlivosť metódy“ je pravdepodobnosť, že metóda správne odhalí výskyt škodcu. Citlivosť metódy je vymedzená ako pravdepodobnosť, že výsledok testu skutočne pozitívneho hostiteľa je pozitívny. Ide o vynásobenie účinnosti odberu vzoriek (t. j. pravdepodobnosť, že sa z napadnutej rastliny vyberú napadnuté časti) diagnostickou citlivosťou (charakterizovanou vizuálnou prehliadkou a/alebo laboratórnym testom, ktoré sa používajú v procese identifikácie).
- V stĺpci 13: V ďalších riadkoch uveďte rizikové faktory a podľa potreby pridajte ďalšie riadky. Pri každom rizikovom faktore uveďte úroveň rizika a zodpovedajúce relatívne riziko, ako aj podiel hostiteľskej populácie.
- V stĺpci B: Uveďte podrobnosti o prieskume v závislosti od osobitných právnych požiadaviek v prípade každého škodcu. Uveďte N/A, ak informácie v určitom stĺpci nie sú relevantné. Informácie, ktoré sa majú uviesť v týchto stĺpcoch, súvisia s informáciami uvedenými v stĺpci 10 „Metódy detekcie“.
- V stĺpci 18: Uveďte počet miest odchyty v prípade, že sa tento počet líši od počtu pascí (stĺpec 17) (napr. tá istá pasca sa používa na rôznych miestach).
- V stĺpci 21: Uveďte počet vzoriek vyhodnotených ako pozitívne, negatívne alebo neurčené. „Neurčené“ sú tie analyzované vzorky, pri ktorých nebol získaný žiadny výsledok, a to z dôvodu rôznych faktorov (napr. výsledok bol pod úrovňou detekcie, vzorka nebola spracovaná – identifikovaná, išlo o starú vzorku).

- V stĺpci 22: Uveďte oznámenia o prienikoch v roku, v ktorom sa uskutočnil prieskum. Ak príslušný orgán rozhodol, že pri predmetnom zistení ide o jeden z prípadov uvedených v článku 14 ods. 2, článku 15 ods. 2 alebo článku 16 nariadenia (EÚ) 2016/2031, netreba uvádzať číslo oznámenia. V takomto prípade uveďte dôvod neposkytnutia tejto informácie v stĺpci 25 („Poznámky“).
- V stĺpci 23: Uveďte citlivosť prieskumu, ako sa vymedzuje v medzinárodnej norme pre rastlinolekárske opatrenia (ISPM 31). Táto hodnota dosiahnutej úrovne istoty, pokiaľ ide o stav bez výskytu škodcu, sa vypočíta na základe vykonaného preskúmania (a/alebo odobraných vzoriek) v závislosti od citlivosti metódy a predpokladanej prevalencie.
- V stĺpci 24: Uveďte predpokladanú prevalenciu na základe odhadu pravdepodobnej skutočnej prevalencie škodcu na poli pred vykonaním prieskumu. Predpokladaná prevalencia je stanovená ako cieľ prieskumu a zodpovedá kompromisu, ktorý robia pracovníci poverení riadením rizík, medzi rizikom výskytu škodcu a zdrojmi dostupnými na prieskum. Zvyčajne sa v prípade detekčného prieskumu stanoví hodnota 1 %.
-

SMERNICE

DELEGOVANÁ SMERNICA KOMISIE (EÚ) 2022/1631

z 12. mája 2022,

ktorou sa na účely prispôsobenia vedeckému a technickému pokroku mení príloha IV k smernici Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ, pokiaľ ide o výnimku z používania olova v supravodivých kábloch a drôtoch obsahujúcich zlúčeniny oxidov bizmutu, stroncia, vápnika a medi a výnimku z používania olova v ich elektrických spojoch

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 5 ods. 1 písm. a),

keďže:

- (1) Podľa smernice 2011/65/EÚ sú členské štáty povinné zabezpečiť, aby elektrické a elektronické zariadenia uvádzané na trh neobsahovali nebezpečné látky uvedené v prílohe II k danej smernici. Toto obmedzenie sa nevzťahuje na určité vyňaté použitia, ktoré sa špecificky týkajú zdravotníckych pomôcok a monitorovacích a kontrolných prístrojov a ktoré sa uvádzajú v prílohe IV k danej smernici.
- (2) Kategórie elektrických a elektronických zariadení (EEZ), na ktoré sa vzťahuje smernica 2011/65/EÚ, sa uvádzajú v prílohe I k danej smernici.
- (3) Olovo je obmedzovanou látkou uvedenou v prílohe II k smernici 2011/65/EÚ.
- (4) Komisii bola 25. marca 2019 doručená žiadosť predložená v súlade s článkom 5 ods. 3 smernice 2011/65/EÚ, ktorá sa týkala výnimky, ktorá sa má uviesť v prílohe IV k uvedenej smernici, pokiaľ ide o používanie olova v supravodivých kábloch a drôtoch s obsahom zlúčenín oxidov bizmutu, stroncia, vápnika a medi a pokiaľ ide o používanie olova v ich elektrických spojoch s inými komponentmi EEZ (ďalej len „požadovaná výnimka“). Olovom dopované materiály s obsahom BSCCO sa môžu používať na účely vytvorenia supravodivých magnetických obvodov v prípade zdravotníckych pomôcok a monitorovacích a kontrolných prístrojov.
- (5) Súčasťou vyhodnotenia požadovanej výnimky bola v súlade s článkom 5 ods. 7 smernice 2011/65/EÚ aj konzultácia so zainteresovanými stranami. Pripomienky doručené v priebehu predmetných konzultácií sa zverejnili na osobitnej webovej stránke.
- (6) Spájky obsahujúce olovo sa používajú na pripájanie supravodivých drôtov a káblov k iným komponentom EEZ. V súčasnosti nie je na trhu k dispozícii žiadna bezolovnatá alternatíva, ktorou by sa zabezpečila dostatočná úroveň spoľahlivosti pri použitíach, kde sa vyžadujú také vlastnosti ako ťažnosť a nízky elektrický odpor pri nízkych teplotách.
- (7) V hodnotení požadovanej výnimky, ktorého súčasťou bola aj štúdia zameraná na technické a vedecké posúdenie ⁽²⁾, sa konštatovalo, že pridaním olova do materiálu s obsahom BSCCO sa zabezpečujú technické a funkčné výhody, ktoré bez použitia olova nemožno dosiahnuť. Spomínané technické a funkčné výhody spočívajú v snímaní s vyšším rozlíšením na účely lekárskej diagnostiky alebo výskumu a inovácií, pričom umožňujú stabilnejší prevádzkový režim príslušných zariadení. Vďaka pridaní olova do materiálov s obsahom BSCCO možno vyrábať efektívnejšie a spoľahlivejšie zariadenia, čo je prospešné z hľadiska zdravotnej starostlivosti a inovácií.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 174, 1.7.2011, s. 88.

⁽²⁾ Štúdia zameraná na posúdenie siedmich žiadostí o výnimku v súvislosti s prílohami III a IV k smernici 2011/65/EÚ.

- (8) V súčasnosti nie je možné nahradiť alebo inak odstrániť olovo v supravodivých materiáloch a súvisiacich spájkach s rovnakým technickým výkonom a ani sa neočakáva, že sa táto situácia v dohľadnej budúcnosti zmení. Požadovaná výnimka je v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 ⁽³⁾, a teda sa ňou neoslabuje ochrana životného prostredia a zdravia zabezpečená uvedeným nariadením.
- (9) Požadovanú výnimku je preto vhodné udeliť.
- (10) Olovom dopované materiály s obsahom BSCCO majú vďaka svojim technickým výhodám potenciál slúžiť na podporu zlepšení a inovácií v oblasti lekárskej diagnostiky a výskumu. Nie je pravdepodobné, že trvanie výnimky bude mať nepriaznivý vplyv na inovácie. Preto je vhodné predmetnú výnimku udeliť na dlhšie obdobie platnosti v súlade s článkom 5 ods. 2 prvým pododsekom smernice 2011/65/EÚ.
- (11) Smernica 2011/65/EÚ by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

Článok 1

Príloha IV k smernici 2011/65/EÚ sa mení v súlade s prílohou k tejto smernici.

Článok 2

1. Členské štáty prijímú a uverejnia do 28. februára 2023 zákony, iné právne predpisy a správne ustanovenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou. Bezodkladne oznámia Komisii znenie týchto ustanovení.

Tieto ustanovenia uplatňujú od 1. marca 2023.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých ustanoveniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravia členské štáty.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijímú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

Článok 3

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 4

Táto smernica je určená členským štátom.

V Bruseli 12. mája 2022

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN

⁽³⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 z 18. decembra 2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemikálií (REACH) a o zriadení Európskej chemickej agentúry, o zmene a doplnení smernice 1999/45/ES a o zrušení nariadenia Rady (EHS) č. 793/93 a nariadenia Komisie (ES) č. 1488/94, smernice Rady 76/769/EHS a smerníc Komisie 91/155/EHS, 93/67/EHS, 93/105/ES a 2000/21/ES (Ú. v. EÚ L 396, 30.12.2006, s. 1).

PRÍLOHA

V prílohe IV k smernici 2011/65/EÚ sa dopĺňa táto položka:

„48.	Olovo v supravodivých kábloch a drôtoch z materiálov s obsahom zlúčenín oxidov bizmutu, stroncia, vápnika a medi a olovo v elektrických spojoch týchto drôtov.
	Platí do 30. júna 2027.“

DELEGOVANÁ SMERNICA KOMISIE (EÚ) 2022/1632**z 12. mája 2022,****ktorou sa na účely prispôsobenia vedeckému a technickému pokroku mení príloha IV k smernici Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ, pokiaľ ide o výnimku týkajúcu sa používania olova v určitých prístrojoch na snímanie pomocou magnetickej rezonancie****(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 5 ods. 1 písm. a),

keďže:

- (1) Podľa smernice 2011/65/EÚ sú členské štáty povinné zabezpečiť, aby elektrické a elektronické zariadenia uvádzané na trh neobsahovali nebezpečné látky uvedené v prílohe II k danej smernici. Toto obmedzenie sa nevzťahuje na určité vyňaté použitia, ktoré sa špecificky týkajú zdravotníckych pomôcok a monitorovacích a kontrolných prístrojov a ktoré sa uvádzajú v prílohe IV k danej smernici.
- (2) Kategórie elektrických a elektronických zariadení, na ktoré sa vzťahuje smernica 2011/65/EÚ, sú uvedené v prílohe I k danej smernici.
- (3) Olovo je obmedzovanou látkou uvedenou v prílohe II k smernici 2011/65/EÚ.
- (4) Delegovanou smernicou 2014/7/EÚ ⁽²⁾ Komisia udelila výnimku na používanie olova v spájkach, povrchových náteroch na koncovkách elektrických a elektronických komponentov a na doskách plošných spojov, v spojoch elektrických vodičov, krytoch a chránených konektoroch, ktoré sa používajú v určitých zdravotníckych prístrojoch na snímanie pomocou magnetickej rezonancie (MRI) (ďalej len „výnimka“), a to zahrnutím týchto použití do prílohy IV k smernici 2011/65/EÚ. Platnosť výnimky sa mala skončiť 30. júna 2020.
- (5) Komisii bola 12. decembra 2018, teda v rámci lehoty stanovenej v článku 5 ods. 5 smernice 2011/65/EÚ, doručená žiadosť o predĺženie platnosti výnimky (ďalej len „žiadosť o predĺženie platnosti“). V súlade s uvedeným ustanovením predmetná výnimka naďalej platí až do prijatia rozhodnutia týkajúceho sa žiadosti o jej predĺženie.
- (6) Súčasťou hodnotenia žiadosti o predĺženie platnosti výnimky bola v súlade s článkom 5 ods. 7 smernice 2011/65/EÚ konzultácia so zainteresovanými stranami. Pripomienky doručené v priebehu predmetných konzultácií sa zverejnili na osobitnej webovej stránke.
- (7) V hodnotení žiadosti o predĺženie platnosti výnimky, ktorej súčasťou bola aj štúdia týkajúca sa technického a vedeckého posúdenia ⁽³⁾, sa konštatovalo, že prístroje MRI so starším dizajnom závisia od komponentov MRI obsahujúcich olovo a ich kompatibilita s novými bezolovnatými komponentmi MRI je veľmi obmedzená. V uvedenom hodnotení sa ďalej konštatovalo, že bezolovnaté modely neintegrovateľných cievok MRI už existujú. Pokiaľ však ide o zariadenia MRI s integrovanými cievkami, technický vývoj a postup schvaľovania v kontexte vývoja bezolovnatých riešení si vyžadujú dlhší čas.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 174, 1.7.2011, s. 88.

⁽²⁾ Delegovaná smernica Komisie 2014/7/EÚ z 18. októbra 2013, ktorou sa na účely prispôsobenia technickému pokroku mení príloha IV k smernici Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ, pokiaľ ide o výnimku pre olovo v spájkach, povrchových náteroch na koncovkách elektrických a elektronických komponentov a na doskách plošných spojov, v spojoch elektrických vodičov, krytoch a chránených konektoroch používaných a) v magnetickom poli v okruhu 1 m od izocentra magnetu, ktorý je súčasťou zdravotníckych prístrojov na snímanie pomocou magnetickej rezonancie vrátane pacientskych monitorov navrhnutých tak, aby sa mohli používať v tomto okruhu, alebo b) v magnetickom poli v okruhu 1 m od vonkajšieho povrchu cyklotrónových magnetov a magnetov používaných v nukleárnej medicíne na prenos a kontrolu smerovania zväzku lúčov (Ú. v. EÚ L 4, 9.1.2014, s. 57).

⁽³⁾ Štúdia zameraná na posúdenie siedmich žiadostí o výnimky v súvislosti s prílohami III a IV k smernici 2011/65/EÚ (Balík 18).

- (8) Z danej výnimky by sa malo s uvedením konkrétnych dátumov vylúčiť používanie olova v novo dizajnovaných neintegrovateľných cievkach MRI a v budúcich bezolovnatých prístrojoch MRI s integrovanými cievkami.
- (9) Ak by sa platnosť výnimky nepredĺžila, mohlo by dôjsť k predčasnému vyradeniu prístrojov MRI, keďže neexistujú kompatibilné komponenty ani možnosti zmeny dizajnu. To by mohlo viesť k výpadku dodávok zariadení MRI, čo by zase mohlo mať nepriaznivý vplyv na zdravotnú starostlivosť o pacientov.
- (10) Celkové negatívne vplyvy na životné prostredie, zdravie a bezpečnosť spotrebiteľov v dôsledku nahradenia pravdepodobne prevážia nad jeho celkovými výhodami pre životné prostredie, zdravie a bezpečnosť spotrebiteľov. Táto výnimka je v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006⁽⁴⁾, a teda sa ňou neoslabuje ochrana životného prostredia a zdravia stanovená v uvedenom nariadení.
- (11) Je preto vhodné udeliť predĺženie platnosti výnimky.
- (12) V záujme zabezpečenia kompatibilných zariadení MRI pre služby zdravotnej starostlivosti a poskytnutia času na vývoj bezolovnatých alternatív je vhodné v súlade s článkom 5 ods. 2 prvým pododsekom smernice 2011/65/EÚ povoliť predĺženie platnosti výnimky s revidovaným rozsahom pôsobnosti na obdobie najviac 7 rokov, a to do 30. júna 2027. Vzhľadom na výsledky prebiehajúceho úsilia zameraného na hľadanie spoľahlivej náhrady nie je pravdepodobné, že by trvanie predmetnej výnimky malo negatívny vplyv na inovácie.
- (13) Smernica 2011/65/EÚ by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

Článok 1

Príloha IV k smernici 2011/65/EÚ sa mení v súlade s prílohou k tejto smernici.

Článok 2

1. Členské štáty prijímajú a uverejňujú do 28. februára 2023 zákony, iné právne predpisy a správne ustanovenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou. Bezodkladne oznámia Komisii znenie týchto ustanovení.

Tieto ustanovenia uplatňujú od 1. marca 2023.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých ustanoveniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravujú členské štáty.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijímajú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

Článok 3

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

⁽⁴⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 z 18. decembra 2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemikálií (REACH) a o zriadení Európskej chemickej agentúry, o zmene a doplnení smernice 1999/45/ES a o zrušení nariadenia Rady (EHS) č. 793/93 a nariadenia Komisie (ES) č. 1488/94, smernice Rady 76/769/EHS a smerníc Komisie 91/155/EHS, 93/67/EHS, 93/105/ES a 2000/21/ES (Ú. v. EÚ L 396, 30.12.2006, s. 1).

Článok 4

Táto smernica je určená členským štátom.

V Bruseli 12. mája 2022

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN

PRÍLOHA

V prílohe IV k smernici 2011/65/EÚ sa v položke 27 dopĺňajú tieto písmená c) a d):

„c) v neintegrovaných cievkach v prístrojoch MRI, v prípade ktorých bolo vydané vyhlásenie o zhode tohto modelu po prvýkrát pred 23. septembrom 2022, alebo
d) v prístrojoch MRI s integrovanými cievkami, ktoré sa používajú v magnetickom poli v okruhu 1 m od izocentra magnetu, ktorý je súčasťou zdravotníckych prístrojov na snímanie pomocou magnetickej rezonancie, a v prípade ktorých bolo po prvýkrát pred 30. júnom 2024 vydané vyhlásenie o zhode.
Platí do 30. júna 2027.“

ROZHODNUTIA

VKONÁVACIE ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2022/1633

z 20. septembra 2022,

ktorým sa mení vykonávacie rozhodnutie (EÚ) 2020/1343, ktorým sa Bulharskej republike poskytuje dočasná podpora podľa nariadenia (EÚ) 2020/672 na zmiernenie rizík nezamestnanosti v núdzovej situácii v dôsledku výskytu ochorenia COVID-19

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (EÚ) 2020/672 z 19. mája 2020 o zriadení európskeho nástroja dočasnej podpory na zmiernenie rizík nezamestnanosti v núdzovej situácii (SURE) v dôsledku výskytu ochorenia COVID-19 ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 6 ods. 1,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) V nadväznosti na žiadosť Bulharska zo 7. augusta 2020 Rada prostredníctvom vykonávacieho rozhodnutia (EÚ) 2020/1343 ⁽²⁾ poskytla Bulharsku finančnú pomoc vo forme úveru vo výške najviac 511 000 000 EUR s maximálnou priemernou splatnosťou 15 rokov a obdobím dostupnosti 18 mesiacov s cieľom doplniť vnútroštátne úsilie Bulharska pri riešení vplyvu výskytu ochorenia COVID-19 a reakcii na jeho sociálno-ekonomické dôsledky na pracovníkov a samostatne zárobkovo činné osoby.
- (2) Úver bol určený Bulharsku na financovanie režimov skráteného pracovného času a podobných opatrení uvedených v článku 3 vykonávacieho rozhodnutia Rady (EÚ) 2020/1343.
- (3) Výskyt ochorenia COVID-19 naďalej ochromuje podstatnú časť pracovnej sily v Bulharsku. To viedlo k opätovnému náhlemu a prudkému zvýšeniu verejných výdavkov v Bulharsku v súvislosti s opatrením uvedeným v článku 3 písm. b) vykonávacieho rozhodnutia (EÚ) 2020/1343.
- (4) Výskyt ochorenia COVID-19 a mimoriadne opatrenia, ktoré Bulharsko zaviedlo v rokoch 2020, 2021 a 2022 na obmedzenie jeho šírenia, ako aj jeho sociálno-ekonomického vplyvu a vplyvu na zdravie, mali a naďalej majú závažný dosah na verejné financie. V roku 2020 bol deficit verejnej správy v Bulharsku na úrovni 4,0 % a dlh verejnej správy na úrovni 24,7 % hrubého domáceho produktu (HDP), pričom deficit verejnej správy sa na konci roka 2021 zvýšil na úroveň 4,1 % a dlh verejnej správy na úroveň 25,1 %. Podľa prognózy Komisie z jari 2022 má mať Bulharsko do konca roka 2022 deficit verejnej správy na úrovni 3,7 % a dlh verejnej správy na úrovni 25,3 % HDP. Predpokladá sa, že HDP Bulharska sa v roku 2022 zvýši o 2,1 %.
- (5) Bulharsko požiadalo 23. júna 2022 Úniu o ďalšiu finančnú pomoc vo výške 460 170 000 EUR s cieľom ďalej podporiť jeho vnútroštátne úsilie vynakladané v rokoch 2020, 2021 a 2022 pri riešení vplyvu výskytu ochorenia COVID-19 a reakcii na jeho sociálno-ekonomické dôsledky na pracovníkov. Bulharsko najmä ďalej rozšírilo a zmenilo režimy skráteného pracovného času a podobné opatrenia uvedené v odôvodnení (6).

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 159, 20.5.2020, s. 1.

⁽²⁾ Vykonávacie rozhodnutie Rady (EÚ) 2020/1343 z 25. septembra 2020, ktorým sa Bulharskej republike poskytuje dočasná podpora podľa nariadenia (EÚ) 2020/672 na zmiernenie rizík nezamestnanosti v núdzovej situácii v dôsledku výskytu ochorenia COVID-19 (Ú. v. EÚ L 314, 29.9.2020, s. 10).

- (6) Rozšírená mzdová dotácia sa poskytuje podnikom, ktoré v dôsledku ochorenia COVID-19 zaznamenali od 13. marca 2020 do 31. decembra 2020 zníženie príjmov aspoň o 30 % v dôsledku obmedzení týkajúcich sa ich činností. Počas obdobia účasti na opatrení a počas rovnakého obdobia po jeho skončení sa musia zachovať pracovné miesta zamestnancov. Mesačná mzdová dotácia oprávneným podnikom dosahuje výšku 50 % až 60 % hrubej mesačnej mzdy zamestnancov (vrátane príspevkov zamestnávateľa na sociálne zabezpečenie) v závislosti od veľkosti zníženia príjmov z predaja. Týmto opatrením sa predlžuje platnosť opatrenia uvedeného v článku 3 písm. b) vykonávacieho rozhodnutia (EÚ) 2020/1343 a ako je stanovené v dekréte Rady ministrov č. 151 z 3. júla 2020 zmenenom dekrétom č. 278 z 12. októbra 2020, dekrétom č. 416 z 30. decembra 2020, dekrétom č. 93 z 18. marca 2021, dekrétom č. 213 z 1. júla 2021, dekrétom č. 322 zo 7. októbra 2021, dekrétom č. 482 z 30. decembra 2021 a dekrétom č. 40 z 31. marca 2022 ⁽³⁾.
- (7) Bulharsko spĺňa podmienky na podanie žiadosti o finančnú pomoc stanovené v článku 3 nariadenia (EÚ) 2020/672. Bulharsko poskytlo Komisii primerané dôkazy o tom, že od 1. februára 2020 sa z dôvodu vnútroštátnych opatrení prijatých na riešenie sociálno-ekonomických vplyvov výskytu ochorenia COVID-19 skutočné aj plánované verejné výdavky zvýšili o 1 015 050 000 EUR. Predstavuje to náhle a prudké zvýšenie, pretože súvisí s predĺžením alebo zmenou existujúcich vnútroštátnych opatrení priamo spojených s režimom skráteného pracovného času a podobnými opatreniami, ktoré sa týkajú významnej časti podnikov a pracovnej sily v Bulharsku. Bulharsko zamýšľa 43 880 000 EUR zo zvýšenej sumy výdavkov uhradiť z vlastných finančných prostriedkov.
- (8) Komisia sa v súlade s článkom 6 nariadenia (EÚ) 2020/672 poradila s Bulharskom a overila náhle a prudké zvýšenie skutočných aj plánovaných verejných výdavkov priamo súvisiacich s režimami skráteného pracovného času a podobnými opatreniami, ktoré sa uvádzajú v žiadosti z 23. júna 2022.
- (9) Finančná pomoc by sa preto mala poskytnúť s cieľom pomôcť Bulharsku pri riešení sociálno-ekonomických dôsledkov závažného narušenia hospodárstva spôsobeného výskytom ochorenia COVID-19. Komisia by mala prijať rozhodnutia o splatnosti, výške a uvoľnení splátok a tranží v úzkej spolupráci s vnútroštátnymi orgánmi.
- (10) Keďže obdobie dostupnosti pomoci uvedené vo vykonávacom rozhodnutí (EÚ) 2020/1343 uplynulo, treba stanoviť nové obdobie dostupnosti dodatočnej finančnej pomoci. Obdobie dostupnosti finančnej pomoci poskytnutej vykonávacím rozhodnutím (EÚ) 2020/1343 by sa malo predĺžiť o 21 mesiacov a v dôsledku toho by celkové obdobie dostupnosti pomoci malo byť 39 mesiacov počnúc prvým dňom po nadobudnutí účinnosti vykonávacieho rozhodnutia (EÚ) 2020/1343.
- (11) Bulharsko a Komisia by mali toto rozhodnutie zohľadniť v dohode o úvere uvedenej v článku 8 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2020/672.
- (12) Týmto rozhodnutím by nemal byť dotknutý výsledok postupov súvisiacich s narušením fungovania vnútorného trhu, ktoré sa môžu vykonať najmä na základe článkov 107 a 108 zmluvy. Toto rozhodnutie nemá vplyv ani na povinnosť členských štátov oznámiť Komisii zamýšľané poskytnutie štátnej pomoci podľa článku 108 zmluvy.
- (13) Bulharsko by malo Komisiu pravidelne informovať o plnení plánovaných verejných výdavkov, aby mohla Komisia posúdiť rozsah, v akom Bulharsko plní uvedené výdavky.
- (14) Rozhodnutie o poskytnutí finančnej pomoci bolo prijaté s prihliadnutím na existujúce a očakávané potreby Bulharska, ako aj na žiadosti o finančnú pomoc podľa nariadenia (EÚ) 2020/672, ktoré už predložili alebo plánujú predložiť iné členské štáty, pričom sa v ňom uplatňujú zásady rovnakého zaobchádzania, solidarity, proporcionality a transparentnosti,

⁽³⁾ Vyhlásené: štátny vestník č. 60 zo 7. júla 2020, zmenený a doplnený štátnym vestníkom č. 89 zo 16. októbra 2020, doplnený štátnym vestníkom č. 110 z 29. decembra 2020, zmenený štátnym vestníkom č. 2 z 8. januára 2021, zmenený a doplnený štátnym vestníkom č. 24 z 23. marca 2021, zmenený a doplnený štátnym vestníkom č. 56 zo 6. júla 2021, zmenený a doplnený štátnym vestníkom č. 85 z 12. októbra 2021, doplnený štátnym vestníkom č. 97 z 19. novembra 2021, zmenený štátnym vestníkom č. 1 zo 4. januára 2022, zmenený štátnym vestníkom č. 27 z 5. apríla 2022.

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Vykonávacie rozhodnutie (EÚ) 2020/1343 sa mení takto:

1. Článok 2 sa mení takto:

a) Odseky 1 a 2 sa nahrádzajú takto:

„1. Únia sprístupní Bulharsku úver vo výške maximálne 971 170 000 EUR. Úver má maximálnu priemernú splatnosť 15 rokov.

2. Obdobie dostupnosti finančnej pomoci poskytnutej týmto rozhodnutím je 39 mesiacov počnúc prvým dňom po nadobudnutí účinnosti tohto rozhodnutia.“

b) Odsek 4 sa nahrádza takto:

„4. Prvá splátka sa uvoľní až vtedy, keď nadobudne platnosť dohoda o úvere uvedená v článku 8 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2020/672. Všetky ďalšie splátky sa uvoľnia v súlade s podmienkami uvedenej dohody o úvere alebo v prípade potreby budú podmienené nadobudnutím platnosti dodatku k uvedenej dohode alebo zmenenej dohody o úvere uzavretej medzi Bulharskom a Komisiou a nahrádzajúcej pôvodnú dohodu o úvere.“

2. Článok 3 sa nahrádza takto:

„Článok 3

Bulharsko môže financovať tieto opatrenia:

a) mzdové dotácie podnikom stanovené v dekréte Rady ministrov č. 55 z 30. marca 2020;

b) mzdové dotácie podnikom stanovené v dekréte Rady ministrov č. 151 z 3. júla 2020 zmenenom dekrétom č. 278 z 12. októbra 2020, dekrétom č. 416 z 30. decembra 2020, dekrétom č. 93 z 18. marca 2021, dekrétom č. 213 z 1. júla 2021, dekrétom č. 322 zo 7. októbra 2021, dekrétom č. 482 z 30. decembra 2021 a dekrétom č. 40 z 31. marca 2022.“

3. Článok 4 sa nahrádza takto:

„Článok 4

1. Bulharsko informuje Komisiu do 30. marca 2021 a potom každých šesť mesiacov o plnení plánovaných verejných výdavkov, až kým nebudú plánované verejné výdavky v plnej miere splnené.

2. Ak sa opatrenia uvedené v článku 3 zakladajú na plánovaných verejných výdavkoch a boli predmetom vykonávacieho rozhodnutia, ktorým sa mení toto rozhodnutie, Bulharsko informuje Komisiu do šiestich mesiacov odo dňa prijatia uvedeného pozmeňujúceho vykonávacieho rozhodnutia a potom každých šesť mesiacov o plnení plánovaných verejných výdavkov, až kým nebudú plánované verejné výdavky v plnej miere splnené.“

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené Bulharskej republike.

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho oznámenia adresátovi.

Článok 3

Toto rozhodnutie sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 20. septembra 2022

Za Radu
predseda
M. BEK

ODPORÚČANIA

ODPORÚČANIE KOMISIE (EÚ) 2022/1634

zo 16. septembra 2022

o interných zárukách redakčnej nezávislosti a transparentnosti vlastníctva v mediálnom sektore

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 292,

keďže:

- (1) Nezávislé mediálne služby majú na vnútornom trhu svoj osobitný význam. Predstavujú rýchlo sa meniaci a ekonomicky významný sektor a zároveň poskytujú občanom aj podnikom prístup k pluralite názorov a spoľahlivým zdrojom informácií, čím vo všeobecnom záujme plnia funkciu verejného strážcu.
- (2) Mediálne služby zohrávajú v demokratických spoločnostiach kľúčovú úlohu, pretože poskytujú informácie, ktoré sú verejným statkom. Na to, aby poskytovatelia mediálnych služieb mohli plniť takúto zásadnú spoločenskú úlohu a prosperovať na trhu, musia byť schopní poskytovať svoje služby slobodne a nezávisle na otvorenom a transparentnom trhu, ktorý umožňuje pluralitu mediálnych hráčov a názorov.
- (3) Poskytovatelia mediálnych služieb požívajú nielen ochranu podľa pravidiel vnútorného trhu Únie, ale aj podľa článku 11 Charty základných práv Európskej únie (ďalej len „charta“), keďže oboje sú dôležité pre uplatňovanie práva na slobodu prejavu a práva na informácie. V článku 11 charty sa takisto stanovuje, že slobodu a pluralitu médií treba rešpektovať a že právo na slobodu prejavu zahŕňa slobodu prijímať a rozširovať informácie bez zasahovania orgánov verejnej moci a bez ohľadu na hranice členských štátov. Riadne fungovanie vnútorného trhu s mediálnymi službami má navyše priamy vplyv na právny štát a demokraciu, ktoré sú základnými hodnotami Únie zakotvenými v článku 2 Zmluvy o Európskej únii.
- (4) Strata príjmov z reklamy za posledné desaťročie, najmä v dôsledku nárastu online distribúcie mediálneho obsahu a zmeny spotrebiteľských návykov, odčerpáva finančné zdroje z tradičného mediálneho sektora, čo ovplyvňuje jeho udržateľnosť, a tým aj kvalitu a rozmanitosť ponúkaného obsahu. Tento trend len potvrdzuje, že trh nedokáže poskytnúť stabilné výnosy pre nezávislé spravodajstvo a kvalitnú žurnalistiku, ktoré sú verejnými statkami a pomáhajú bojovať proti dezinformáciám.
- (5) Ako sa uvádza v akčnom pláne pre európsku demokraciu ⁽¹⁾, Komisia predložila súbor iniciatív na podporu slobody a plurality médií. Prijala odporúčanie k zaručeniu ochrany, bezpečnosti a posilneniu postavenia novinárov a iných pracovníkov médií v Európskej únii ⁽²⁾. Predložila aj návrh smernice ⁽³⁾ a odporúčanie ⁽⁴⁾ týkajúce sa ochrany osôb zapojených do verejnej účasti pred zjavne neopodstatnenými alebo zneužívajúcimi súdnymi konaniami („strategickými žalobami proti verejnej účasti“). Komisia okrem toho realizovala viacero opatrení na podporu

⁽¹⁾ Oznámenie Komisie Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov o akčnom pláne pre európsku demokraciu [COM(2020) 790 final].

⁽²⁾ Odporúčanie Komisie (EÚ) 2021/1534 zo 16. septembra 2021 k zaručeniu ochrany, bezpečnosti a posilneniu postavenia novinárov a iných pracovníkov médií v Európskej únii (Ú. v. EÚ L 331, 20.9.2021, s. 8).

⁽³⁾ Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady o ochrane osôb zapojených do verejnej účasti pred zjavne neopodstatnenými alebo zneužívajúcimi súdnymi konaniami („strategickým žalobám proti verejnej účasti“) [COM(2022) 177 final].

⁽⁴⁾ Odporúčanie Komisie (EÚ) 2022/758 z 27. apríla 2022 týkajúce sa ochrany novinárov a obhajcov ľudských práv pred zjavne neopodstatnenými a zneužívajúcimi súdnymi konaniami proti verejnej účasti („strategickými žalobami proti verejnej účasti“) (Ú. v. EÚ L 138, 17.5.2022, s. 30).

obnovy a transformácie mediálneho sektora a audiovizíe v rámci akčného plánu pre médiá a audiovizíu⁽⁵⁾. Takisto pozorne monitoruje transpozíciu a vykonávanie právnych predpisov dôležitých pre mediálny sektor, najmä smernice o audiovizuálnych mediálnych službách⁽⁶⁾ a smernice o autorskom práve⁽⁷⁾.

- (6) Komisia predložila legislatívny návrh nariadenia, ktorým sa stanovuje spoločný rámec pre mediálne služby na vnútornom trhu (európsky akt o slobode médií). V uvedenom návrhu sa predpokladá súbor záruk v práve Únie s cieľom chrániť pluralitu médií a redakčnú nezávislosť na vnútornom trhu. Toto odporúčanie sprevádza navrhované nariadenie ako nástroj s okamžitým účinkom na podporu redakčnej nezávislosti a transparentnosti vlastníctva médií.
- (7) Okrem legislatívy Komisia zároveň aktívne podporuje samoregulačné iniciatívy samotného mediálneho sektora, ako sa uvádza v akčnom pláne pre európsku demokraciu. Toto odporúčanie je súčasťou uvedeného úsilia.
- (8) Mediálny priemysel má dlhoročnú tradíciu samoregulácie a podnikol v tejto oblasti viacero iniciatív. Na základe týchto iniciatív a pri zohľadnení rozmanitosti právnych tradícií a prístupov v členských štátoch možno identifikovať dobrovoľné postupy, ktoré by poskytovatelia mediálnych služieb mohli dodržiavať s cieľom zlepšiť svoju odolnosť voči politickému a hospodárskemu tlaku. Mediá by sa mohli zapojiť do diskusie o takýchto dobrovoľných postupoch, pričom by sa poskytovateľom mediálnych služieb ponechalo slobodné rozhodnutie o tom, ktoré postupy by vyhovovali ich individuálnym potrebám a obchodným modelom, a to najmä so zreteľom na osobitné potreby mikropodnikov, malých a stredne veľkých podnikov v zmysle článku 3 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2013/34/EÚ⁽⁸⁾.
- (9) Občania musia mať možnosť veriť informáciám, ktoré dostávajú, aby mohli uplatňovať svoje demokratické práva. Musia mať prístup k pluralite názorov a spoľahlivým zdrojom informácií, aby si mohli vytvárať vlastné názory a zúčastňovať sa na demokratických procesoch. Prístup k dôveryhodným informáciám je rovnako dôležitý pre podniky, aby mohli prijímať informované rozhodnutia.
- (10) Európski poskytovatelia mediálnych služieb sú čoraz viac vystavovaní neprimeranému zasahovaniu do vlastných redakčných rozhodnutí, a to aj zo strany súkromných vlastníkov a akcionárov, čo má nepriaznivý vplyv na redakčnú slobodu, schopnosť poskytovať nezávislé spravodajstvo, a tým aj na dostupnosť dôveryhodných informácií pre mediálne publikum. Monitorovanie plurality médií 2022 poukazuje na vysoké riziko neprimeraného obchodného vplyvu a vplyvu vlastníkov vo viacerých členských štátoch⁽⁹⁾. Vzhľadom na zjednodušenie prístupu k informáciám od poskytovateľov mediálnych služieb so sídlom v iných členských štátoch je v digitálnom veku nevyhnutné podporovať osvedčené postupy na úrovni EÚ s cieľom zabezpečiť, aby občania a podniky Únie dostávali nezávislý a rôznorodý spravodajský a publicistický obsah a mohli si tak utvárať názory a prijímať informované rozhodnutia, čím budú prispievať k verejnej sfére na vnútornom trhu.

⁽⁵⁾ Oznámenie Komisie Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov – Európske médiá v digitálnej dekáde: akčný plán na podporu obnovy a transformácie [COM(2020) 784 final].

⁽⁶⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1808 zo 14. novembra 2018, ktorou sa mení smernica 2010/13/EÚ o koordinácii niektorých ustanovení upravených zákonom, iným právnym predpisom alebo správnym opatrením v členských štátoch týkajúcich sa poskytovania audiovizuálnych mediálnych služieb (smernica o audiovizuálnych mediálnych službách) s ohľadom na meniace sa podmienky na trhu (Ú. v. EÚ L 303, 28.11.2018, s. 69).

⁽⁷⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/790 zo 17. apríla 2019 o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom na digitálnom jednotnom trhu a o zmene smerníc 96/9/ES a 2001/29/ES (Ú. v. EÚ L 130, 17.5.2019, s. 92).

⁽⁸⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2013/34/EÚ z 26. júna 2013 o ročných účtovných závierkach, konsolidovaných účtovných závierkach a súvisiacich správach určitých druhov podnikov, ktorou sa mení smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/43/ES a zrušujú smernice Rady 78/660/EHS a 83/349/EHS (Ú. v. EÚ L 182, 29.6.2013, s. 19).

⁽⁹⁾ Monitorovanie plurality médií (2022), úplná správa, s. 67.

- (11) Redakčná nezávislosť chráni redaktorov a novinárov pred konfliktom záujmov a pomáha im odolávať neprímeranému zasahovaniu a tlaku. Preto je predpokladom tvorby a šírenia nezaujatých informácií a základným prvkom slobody médií. Umožňuje občanom a podnikom v celej Únii poskytovať a prijímať nezávislé a pluralitné mediálne služby. Týka sa to najmä poskytovateľov mediálnych služieb, ktorí poskytujú spravodajský a publicistický obsah, a to bez ohľadu na jeho formát (vrátane dokumentárnych formátov alebo časopisov zaoberajúcich sa takýmito témami). Odporúčania týkajúce sa dobrovoľných opatrení súvisiacich s redakčnou nezávislosťou sú preto určené takýmto poskytovateľom.
- (12) V tejto súvislosti niektorí poskytovatelia mediálnych služieb už zaviedli opatrenia, normy alebo mechanizmy správy a riadenia spoločností, ako sú redakčné charty alebo kódexy či etické výbory na ochranu redakčnej nezávislosti. V niektorých spravodajských redakciách majú novinári možnosť vyjadriť sa k výberu šéfredaktora alebo dokonca k zmenám vlastníctva médií. V niektorých mediálnych spoločnostiach majú novinári postavenie akcionárov a môžu sa zúčastňovať na strategickom rozhodovaní a na rozdeľovaní hospodárskych ziskov. V niekoľkých členských štátoch sú niektoré z týchto korporátnych opatrení pre určité typy poskytovateľov mediálnych služieb právne záväzné ⁽¹⁰⁾. Tieto a iné príklady záruk by sa mali použiť ako zdroj inšpirácie pre dobrovoľné opatrenia a ako základ pre pokračovanie diskusií vedených zainteresovanými stranami o tom, ako lepšie chrániť redakčnú nezávislosť.
- (13) Hoci je legitímne, aby si majitelia súkromných médií zvolili dlhodobé redakčné smerovanie a rozhodovali o ňom, je dôležité zabezpečiť, aby redaktori mohli vo svojej každodennej práci prinášať nezávislé spravodajstvo a publicistiku. Redaktori by mali zakladať jednotlivé redakčné rozhodnutia na novinárskom výskume a hodnotení a na relevantnosti informácií pre čitateľov, pričom by mali mať možnosť slobodne vyjadrovať kritické názory bez strachu z odpłaty. Vyžaduje si to vyvážený prístup vedený mediálnym priemyslom, ktorým sa podporí redakčná nezávislosť a zároveň zachovajú legitímne práva a záujmy súkromných vlastníkov poskytovateľov mediálnych služieb z hľadiska slobody podnikania, ako aj ich vlastnej slobody prejavu.
- (14) Samoregulácia médií a normy novinárskej etiky sú účinnými nástrojmi na posilnenie postavenia novinárov, ktoré im pomáhajú odolávať neprímeranému tlaku, vrátane toho politického a komerčného, čím sa zvyšuje dôvera verejnosti v médiá ⁽¹¹⁾. Uplatňovanie novinárskych noriem v celej Únii sa však môže zlepšiť. Monitorovanie plurality médií 2022 poukazuje na nedostatky v účinnom vykonávaní samoregulácie ⁽¹²⁾.
- (15) Okrem toho, ako sa uvádza v projekte *Media Councils in the Digital Age* (Mediálne rady v digitálnom veku) financovanom Úniou, mediálne alebo tlačové rady pôsobia len vo viac ako polovici členských štátov ⁽¹³⁾. V týchto členských štátoch sa líšia veľkosťou, rozsahom činností, ako aj druhom právnej identity alebo uznania podľa vnútroštátneho práva, čo môže mať vplyv na úlohu, ktorú vykonávajú. V členských štátoch, kde ešte nie sú zriadené mediálne alebo tlačové rady, predstaviteľom mediálnej komunity často chýbajú stimuly na ich vytvorenie.
- (16) V tomto odporúčaní sa poskytovateľom mediálnych služieb navrhuje neúplný a nekumulatívny zoznam dobrovoľných opatrení a stratégií s cieľom zaručiť nezávislý proces tvorby spravodajského obsahu. Odporúčané opatrenia sa týkajú kľúčových prvkov tohto procesu, počnúc podmienkami pre nezávislú tvorbu redakčného obsahu cez posilnenie postavenia novinárov, aby sa zúčastňovali na kľúčových rozhodnutiach o fungovaní médií, až po stratégie na zabezpečenie dlhodobej stability tvorby spravodajského obsahu.
- (17) Žiadne ustanovenie tohto vo svojej podstate nezáväzného odporúčania by sa nemalo vykladať tak, že ovplyvňuje slobodu poskytovať služby na vnútornom trhu alebo slobodu prejavu a právo na informácie vrátane slobody tlače, alebo že zasahuje do redakčnej slobody alebo slobody podnikania. Interné záruky by sa v žiadnom prípade nemali

⁽¹⁰⁾ Napríklad vo Francúzsku zákon č. 2016-1524 (tzv. Loi Bloche) a v Portugalsku zákon č. 1/99 z 13. januára.

⁽¹¹⁾ Odporúčanie CM/Rec(2018)1 Výboru ministrov Rady Európy členským štátom o pluralite médií a transparentnosti vlastníctva médií.

⁽¹²⁾ Monitorovanie plurality médií (2022) (úplná správa), s. 82.

⁽¹³⁾ R. A. Harder a P. Knapen, *Media Councils in the Digital Age: An inquiry into the practices of media self-regulatory bodies in the media landscape today* (Mediálne rady v digitálnom veku: prieskum postupov samoregulačných orgánov médií v dnešnom mediálnom prostredí), vzv Vereniging van de Raad voor de Journalistiek, Brusel, 2021.

považovať za snahu zbaviť vlastníkov médií ich úlohy pri stanovovaní strategických cieľov a podpore rastu a finančnej životaschopnosti ich spoločností. Okrem toho by sa mala uznať vedúca úloha, ktorú poskytovatelia mediálnych služieb a novinári zohrávajú pri zavádzaní interných záruk a samoregulačných nástrojov.

- (18) Toto odporúčanie vychádza z výmen so zainteresovanými stranami, najmä s novinármi, mediálnymi spoločnosťami a ich združeniami. Vychádza z diskusií na Európskom spravodajskom mediálnom fóre⁽¹⁴⁾, najmä z druhého ročníka, ktorý sa konal 29. novembra 2021 a na ktorom sa diskutovalo o priemyselnej transformácii mediálneho sektora a súvisiacich výzvach⁽¹⁵⁾. Zohľadňujú sa v ňom aj existujúce iniciatívy v tomto odvetví vrátane iniciatívy Journalism Trust Initiative organizácie Reportéri bez hraníc a jej partnerov, ktorých cieľom je podporiť zdravší informačný priestor podporovaný sektorovými normami.
- (19) Odporúčané opatrenia vychádzajú z iniciatív, ktoré testujú nové obchodné modely a formy spolupráce, ako sú iniciatívy financované v rámci akcie partnerstva v oblasti žurnalistiky podporovanej programom Kreatívna Európa⁽¹⁶⁾. Vychádzajú aj z mechanizmov finančnej podpory a priorit uvedených v akčnom pláne pre médiá a audiovizíu ako súčasť snahy podporiť sektorový ekosystém pre spravodajské médiá z úrovne EÚ. Niektorí poskytovatelia mediálnych služieb sa pritom uchýlili k štruktúram riadenia, v ktorých neziskové subjekty, ako sú trusty alebo nadácie, vlastnia celý kapitál alebo jeho časť a v niektorých prípadoch zohrávajú dôležitú úlohu pri vymenúvaní správnych rád a šéfredaktorov, pričom sa predpokladá, že ich účelom v dlhodobom horizonte je zachovanie redakčnej nezávislosti poskytovateľa. Medzi ďalšie mechanizmy riadenia s podobnými cieľmi patria podielové schémy pre novinárov, v rámci ktorých členovia redakčného personálu alebo ich zastupujúcich orgánov kontrolujú časť akcií alebo majú právomoc odmietnuť vstup nového ovládajúceho akcionára, ktorý môže ovplyvniť redakčnú nezávislosť. Na základe toho sa v odporúčaných opatreniach odkazuje na možné prístupy, ktoré poskytovatelia mediálnych služieb môžu zvážiť s cieľom zvýšiť svoju udržateľnosť, a tým aj odolnosť voči politickým a trhovým tlakom, s tým, že ako hospodárske subjekty majú naďalej najlepšiu pozíciu na rozvoj obchodných modelov, ktoré zodpovedajú ich cieľom a kapacitám, podľa segmentov trhu, na ktoré sa zameriavajú.
- (20) Cieľom tohto odporúčania je aj ďalšia podpora transparentnosti vlastníctva médií v celej Únii. Medzinárodné normy⁽¹⁷⁾ a právne predpisy Únie v oblasti médií v súčasnosti nabádajú členské štáty, aby prijali sektorové opatrenia na zvýšenie transparentnosti vlastníctva médií. Konkrétne v článku 5 ods. 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2010/13/EÚ⁽¹⁸⁾ sa uznáva, že členské štáty môžu od poskytovateľov mediálnych služieb, na ktorých sa vzťahuje ich právomoc, vyžadovať, aby sprístupnili informácie týkajúce sa ich vlastníckej štruktúry vrátane informácií o konečných užívateľoch výhod v súlade so všeobecnými pravidlami transparentnosti konečných užívateľov výhod stanovenými v smernici Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/849⁽¹⁹⁾. V odporúčaní Rady Európy z roku 2018 o pluralite médií a transparentnosti vlastníctva médií sa členské štáty vyzývajú, aby zaviedli rámce na zverejňovanie presných a aktuálnych informácií týkajúcich sa priameho a skutočného vlastníctva médií. Komisia okrem toho spolufinancuje vývoj Monitora vlastníctva európskych médií, ktorého cieľom je navrhnuť škálovateľnú databázu s možnosťou vyhľadávania, ktorá by poskytovala bezplatné a ľahko vyhľadateľné informácie o vlastníctve médií v celej Únii.

⁽¹⁴⁾ Európske spravodajské mediálne fórum zriadila Komisia v rámci akčného plánu pre médiá a audiovizíu s cieľom zintenzívniť spoluprácu so zainteresovanými stranami v otázkach týkajúcich sa médií.

⁽¹⁵⁾ Pozri záznam a zhrnutie stretnutia: <https://digital-strategy.ec.europa.eu/en/library/european-news-media-forum-industrial-transformation-glance>.

⁽¹⁶⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/818 z 20. mája 2021, ktorým sa zriaďuje program Kreatívna Európa (na obdobie 2021 až 2027) a zrušuje nariadenie (EÚ) č. 1295/2013 (Ú. v. EÚ L 189, 28.5.2021, s. 34).

⁽¹⁷⁾ Odporúčanie CM/Rec(2018)1 Výboru ministrov Rady Európy členským štátom o pluralite médií a transparentnosti vlastníctva médií.

⁽¹⁸⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2010/13/EÚ z 10. marca 2010 o koordinácii niektorých ustanovení upravených zákonom, iným právnym predpisom alebo správnym opatrením v členských štátoch týkajúcich sa poskytovania audiovizuálnych mediálnych služieb (smernica o audiovizuálnych mediálnych službách) (Ú. v. EÚ L 95, 15.4.2010, s. 1).

⁽¹⁹⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/849 z 20. mája 2015 o predchádzaní využívaniu finančného systému na účely prania špinavých peňazí alebo financovania terorizmu, ktorou sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 648/2012 a zrušuje smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/60/ES a smernica Komisie 2006/70/ES (Ú. v. EÚ L 141, 5.6.2015, s. 73).

- (21) Opatrenia na zvýšenie transparentnosti vlastníctva médií voči širokej verejnosti by boli dôležité vzhľadom na osobitnú povahu mediálnych služieb ako verejného statku⁽²⁰⁾. Keďže médiá zohrávajú úlohu pri informovaní o politických a hospodárskych záujmoch a vyvodzovaní zodpovednosti za ne, transparentnosť vlastníctva médií je nevyhnutnou súčasťou každého ekosystému zameraného na podporu investigatívnej žurnalistiky, rozmanitosti médií a dôvery verejnosti v mediálne spravodajstvo. Zainteresované strany v rámci konzultácií uskutočnených v súvislosti s prípravou tohto odporúčania upozornili na nedostatok informácií o transparentnosti špecifických pre médiá.
- (22) Z uvedeného vyplýva adekvátnosť komplexného prístupu k transparentnosti vlastníctva médií. Podporila by sa ním dostupnosť informácií o vlastníctve médií (alebo jeho výkone) zo strany štátu, štátnej inštitúcie, štátneho podniku alebo iného verejného orgánu, o záujmoch, prepojeniach alebo činnostiach vlastníkov v iných mediálnych alebo nemediálnych podnikoch, ako aj o akýchkoľvek iných záujmoch, ktoré by mohli ovplyvniť strategické rozhodovanie mediálnej spoločnosti alebo jej redakčnú líniu. Takisto je vhodné odporučiť zverejňovanie informácií o akýchkoľvek zmenách vlastníctva alebo kontroly médií v záujme aktuálnosti informácií týkajúcich sa vlastníckej štruktúry pre príjemcov služieb. Odporúčany prístup by sa mal upraviť v závislosti od typu média a povahy jeho vlastníctva. Najmä v prípade médií vlastnených novinármi by sa mali sprístupňovať len informácie o vlastníkoch s riadiacou funkciou, napríklad o členoch predstavenstva.
- (23) Cieľom tohto odporúčania je preto presadiť vysokú úroveň transparentnosti vlastníctva médií v celej Únii formou dobrovoľných opatrení, ktoré by mohli prijať poskytovatelia mediálnych služieb, ale aj členské štáty, bez toho, aby boli dotknuté horizontálne pravidlá transparentnosti vlastníctva na úrovni Únie podľa smernice (EÚ) 2015/849 a pravidiel zverejňovania pre spoločnosti podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/1132⁽²¹⁾, ako aj existujúce systémy prepojenia registrov na úrovni Únie.
- (24) S cieľom podporiť opatrenia nadväzujúce na toto odporúčanie bude Komisia uľahčovať pravidelný dialóg s členskými štátmi a zástupcami poskytovateľov mediálnych služieb a novinármi na príslušných fórach, najmä na Európskom spravodajskom mediálnom fóre. Komisia bude pozorne monitorovať opatrenia prijaté členskými štátmi a sledovať príslušné opatrenia prijaté poskytovateľmi mediálnych služieb podľa odporúčania. Na tento účel by sa členské štáty mali vyzvať, aby Komisii poskytli relevantné informácie, ktoré od nich možno odôvodnene očakávať, s cieľom umožniť Komisii monitorovať dodržiavanie tých častí odporúčania, ktoré im sú určené. Zistenia monitorovania môžu prispieť k diskusiám vedeným zainteresovanými stranami,

PRIJALA TOTO ODPORÚČANIE:

ODDIEL I

Účel tohto odporúčania

1. Bez toho, aby boli dotknuté existujúce a budúce pravidlá Únie, toto odporúčanie:
 - a) navrhuje poskytovateľom mediálnych služieb, ktorí poskytujú spravodajský a publicistický obsah, neúplný zoznam dobrovoľných opatrení, ktoré môžu prijať, s cieľom zaručiť nezávislosť ich redakčných rozhodnutí;
 - b) motivuje poskytovateľov mediálnych služieb a členské štáty prijať opatrenia na podporu transparentnosti vlastníctva médií na vnútornom trhu.

⁽²⁰⁾ Pozri: Rada Európy: „transparentnosť vlastníctva médií môže pomôcť zefektívniť pluralitu médií tým, že zviditeľní vlastnícke štruktúry za médiami – čo môže ovplyvniť redakčné politiky – pre verejnosť a regulačné orgány“, preambula odporúčania CM/Rec(2018)1 Výboru ministrov členským štátom o pluralite médií a transparentnosti vlastníctva médií. Pozri aj Európske audiovizuálne observatórium: „Transparentnosť vlastníctva médií môže stabilizovať a podporiť dôveru, že táto moc nebude zneužívaná na podvrátné presadzovanie vlastných politických, hospodárskych a spoločenských záujmov príslušných vlastníkov, ale namiesto toho sa použije na podporu spoločného blaha, konkrétne na overovanie faktov médiami“, M. Cappello (ed.), *Transparency of media ownership* (Transparentnosť vlastníctva médií), IRIS Special, Európske audiovizuálne observatórium, Štrasburg, 2021.

⁽²¹⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/1132 zo 14. júna 2017 týkajúca sa niektorých aspektov práva obchodných spoločností (Ú. v. EÚ L 169, 30.6.2017, s. 46).

ODDIEL II

Interné záruky redakčnej nezávislosti

2. Pri prijímaní opatrení na zaručenie nezávislosti jednotlivých redakčných rozhodnutí sa poskytovatelia mediálnych služieb vyzývajú, aby zväžili nasledujúci zoznam.
3. Tento zoznam slúži ako zdroj inšpirácie pre poskytovateľov mediálnych služieb. Potenciálny výber záruk by sa mal riadiť ich uskutočniteľnosťou a proporčionalitou, pričom by sa mala zohľadniť veľkosť poskytovateľov mediálnych služieb a povaha poskytovaných mediálnych služieb.
4. Poskytovatelia mediálnych služieb sa takisto nabádajú dodržiavať samoregulačné mechanizmy a iniciatívy novinárskeho sektora a mediálneho priemyslu, ktoré podporujú redakčné normy a normy dôveryhodnej a etickej žurnalistiky.

Záruky na zabezpečenie nezávislosti a integrity redaktorov

5. Poskytovatelia mediálnych služieb sa vyzývajú, aby stanovili interné pravidlá na ochranu redakčnej integrity a nezávislosti od neprimeraných politických a obchodných záujmov, ktoré môžu ovplyvniť jednotlivé redakčné rozhodnutia. Ak takéto interné pravidlá existujú, odporúča sa, aby ich vlastníci a vedenie mediálnej spoločnosti v plnej miere uznali a podporili.
6. Takéto interné pravidlá by mohli byť sústredené v chartách, kódexoch alebo iných redakčných usmerneniach a strategických dokumentoch, pričom poskytovateľom mediálnych služieb sa odporúča, aby ich na svojich webových sídlach verejne sprístupňovali, pokiaľ možno aj osobám so zdravotným postihnutím.

Redakčná integrita

7. Interné pravidlá poskytovateľov mediálnych služieb uvedené v bode 5 by sa mohli vzťahovať na tieto aspekty:
 - a) pravidlá zaručujúce integritu redakčného obsahu (týkajúce sa tvorby obsahu) vrátane hodnotového smerovania redakcie, politik na podporu rozmanitého a inkluzívneho zloženia redakcií alebo politik týkajúcich sa zodpovedného využívania zdrojov;
 - b) pravidlá prevencie alebo zverejňovania konfliktov záujmov, najmä vrátane požiadaviek na informovanie verejnosti o akýchkoľvek obchodných alebo profesionálnych väzbách medzi vlastníckmi alebo subjektmi vo vlastníckej štruktúre daného poskytovateľa mediálnej služby a subjektmi alebo jednotlivcami uvedenými v jeho redakčnom obsahu;
 - c) politiky týkajúce sa opráv vrátane mechanizmov na vybavovanie sťažností;
 - d) pravidlá zaručujúce oddelenie obchodných činností od redakčných vrátane napríklad požiadaviek na zabezpečenie toho, aby bol redakčný obsah oddelený a jasne odlíšiteľný od reklamného a propagačného obsahu.

Redakčná nezávislosť

8. Poskytovatelia mediálnych služieb sa vyzývajú, aby vytvorili mechanizmy, ktoré umožnia redakčným pracovníkom chrániť svoju redakčnú nezávislosť pred akoukoľvek formou neprimeraného zasahovania. Medzi takéto mechanizmy by mohli patriť:
 - a) ako doplnok k povinnostiam stanoveným vo vnútroštátnych predpisoch, ktorými sa vykonáva smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1937⁽²²⁾, postupy signalizácie akéhokoľvek tlaku, ktorému by redakční pracovníci mohli byť vystavení, pričom by sa im poskytli možnosti anonymnej či dôvernej signalizácie prípadov takéhoto tlaku;

⁽²²⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1937 z 23. októbra 2019 o ochrane osôb, ktoré nahlasujú porušenia práva Únie (Ú. v. EÚ L 305, 26.11.2019, s. 17).

- b) právo namietat umožňujúce členom redakčného tímu odmietnuť podpísať články alebo iný redakčný obsah, ktoré boli upravené bez ich vedomia alebo proti ich vôli;
- c) doložky o svedomí chrániace pred disciplinárnymi postihmi alebo svojvoľným prepúšťaním členov redakčného tímu odmietajúcich úlohy, ktoré sú podľa nich v rozpore s profesijnými normami;
- d) bez toho, aby boli dotknuté práva a povinnosti stanovené v pracovnom práve alebo iných ochranných pravidlách, právo členov redakčného tímu, ktorí sa domnievajú, že zmena vlastníctva poskytovateľa mediálnej služby môže ovplyvniť ich redakčnú integritu a nezávislosť, odísť od tohto poskytovateľa a ponechať si všetky výhody, ktoré sa uplatňujú v súvislosti s časom stráveným v médiách.

Vnútorne orgány alebo štruktúry

9. S cieľom podporiť vykonávanie politík a interných pravidiel týkajúcich sa redakčnej integrity a nezávislosti sa poskytovateľa mediálnych služieb nabádajú, aby zriadili vhodné vnútorné nezávislé orgány alebo štruktúry, ktoré by mohli zahŕňať:
- a) etické alebo dozorné výbory zodpovedné za dohľad nad správnym vykonávaním chart, kódexov alebo iných redakčných usmernení a strategických dokumentov prijatých poskytovateľom mediálnych služieb a ombudsmaniek/ombudsmanov zodpovedných za dodržiavanie pravidiel redakčnej integrity. Tieto orgány by mohli prijímať sťažnosti na možné porušenia politík a pravidiel a usilovať sa o ich riešenie, napríklad mediáciou;
 - b) celoredakčné rady, menšie redakčné rady alebo iné orgány, ktoré pôsobia ako profesijné skupiny zastupujúce redakčných pracovníkov v médiách a ako styčné body pre kontakt a dialóg medzi vedením a novinármi a inými pracovníkmi médií. Ich členov by mohli voliť novinári a iní pracovníci médií z radov poskytovateľa mediálnych služieb. Predovšetkým by sa mohli snažiť zabezpečiť, aby novinári a iní mediálni pracovníci efektívne využívali práva stanovené v chartách, kódexoch alebo iných redakčných usmerneniach a strategických dokumentoch prijatých daným poskytovateľom. Mohli by sa tiež usilovať o zabezpečenie súladu s etickými zásadami;
 - c) novinárskych riaditeľov vymenovaných do riadiacich výborov a zodpovedných za zabezpečenie toho, aby politiky poskytovateľa mediálnych služieb rešpektovali zásady nezávislej žurnalistiky a slobody tlače;
 - d) rady zodpovedné za vymenovanie šéfredaktorky/šéfredaktora a ochranu jej/jeho autonómie a nezávislosti;
 - e) konzultačné alebo mediačné výbory zložené zo zástupcov redakčných pracovníkov a vedenia alebo vlastníkov na riešenie konfliktov medzi redakčnými pracovníkmi a členmi vedenia alebo vlastníkmi.
10. Pravidlá upravujúce fungovanie týchto orgánov a štruktúr, ak existujú, ako aj informácie o ich činnostiach, by mali byť v primeranom rozsahu verejne dostupné, pokiaľ možno aj pre osoby so zdravotným postihnutím.

Záruky na podporu spolupráce novinárov na rozhodnutiach mediálnych spoločností

11. Poskytovatelia mediálnych služieb sa vyzývajú, aby podporovali zapájanie redakčných pracovníkov alebo ich zastupujúcich orgánov do riadiacich a rozhodovacích procesov. Takéto zapájanie by mohlo mať formu práva na informácie, práva na konzultácie, práva na účasť alebo ich kombinácie bez toho, aby bol dotknutý článok 16 charty.
12. O právach na informácie by sa mohlo uvažovať najmä v týchto prípadoch:
- a) keď sa vlastníci alebo vedenie poskytovateľa mediálnej služby rozhodnú zmeniť šéfredaktora;
 - b) keď sa zmení zloženie správnej rady;

- c) v prípadoch zásadných zmien v právnej forme alebo vo vlastníctve poskytovateľa mediálnych služieb, v postupoch likvidácie alebo v prípade iných štrukturálnych zmien.
13. Poskytovatelia mediálnych služieb sa vyzývajú, aby zabezpečili, že pri vymenúvaní šéfredaktora sa uskutočnia konzultácie s členmi redakčného personálu alebo ich zastupujúcimi orgánmi. Vedenie a redakční pracovníci sa vyzývajú, aby sa dohodli na zvolenom postupe konzultácie.
14. Ak je to zlučiteľné s uplatniteľnými vnútroštátnymi pravidlami, ktoré sú v súlade s právom Únie, členovia redakčného tímu by mohli mať možnosť zúčastniť sa na riadení poskytovania mediálnych služieb tým, že si zvolia jedného alebo viacerých zástupcov v správnej rade.

Záruky na zlepšenie udržateľnosti poskytovateľov mediálnych služieb a dlhodobé investície do tvorby obsahu

15. Poskytovatelia mediálnych služieb sa nabádajú, aby podporovali výmenu poznatkov a najlepších postupov na príslušných fórach s cieľom vypracovať stratégie na zvýšenie ich dlhodobej udržateľnosti a odolnosti. Komisia bude uľahčovať takýto dialóg v rámci Európskeho spravodajského mediálneho fóra.
16. Z doterajších diskusií vyplynulo, že by sa mohli preskúmať relevantné inovatívne opatrenia vo viacerých oblastiach vrátane týchto:
- a) obchodné modely, ktoré umožňujú účinne sa prispôsobiť novým spotrebiteľským návykom vrátane schém založených na predplatnom, schém založených na čitateľoch, hromadnom financovaní alebo iných nových stratégiách speňažovania, ktoré sa ukázali ako úspešné pri zvyšovaní príjmov;
 - b) technologické riešenia, ktoré sú nápomocné pri podpore interakcie, vrátane transparentných algoritmov používaných na zlepšenie odporúčaného obsahu a prispôbenie plateného prístupu;
 - c) prístupy zamerané na udržanie a rozšírenie publika, najmä navrhovanie nových formátov, rozvíjanie nástrojov na počúvanie publika a budovanie komunity, ako aj využívanie údajov na lepšie pochopenie preferencií a správania publika, čo naopak umožní fungovanie stratégií zacielenia a diverzifikácie;
 - d) štruktúry správy a riadenia spoločností vrátane trustov alebo nadácií, podielové schémy pre novinárov, združenia novinárov alebo čitateľov alebo akákoľvek iná štruktúra, ktorá môže pomôcť pri posilňovaní odolnosti poskytovateľov mediálnych služieb. V tejto súvislosti možno využívanie takýchto štruktúr alebo mechanizmov považovať za prospešné pre zachovanie redakčnej nezávislosti a podporu kvalitnej žurnalistiky;
 - e) stratégie alebo záväzky opätovne investovať generované príjmy alebo zisky s cieľom posilniť dlhodobé investície do obsahu médií, digitalizácie a nezávislej žurnalistiky vzhľadom na rastúcu potrebu držať krok s inováciami v tzv. ekonomike pozornosti.
17. Poskytovatelia mediálnych služieb sa nabádajú, aby vypracovali politiky zabezpečujúce transparentnosť a spravodlivé využívanie darov. To by mohlo zahŕňať napríklad zverejňovanie darcov, ktorí poskytujú dary presahujúce určitú hranicu, alebo pravidiel týkajúce sa darov od osôb alebo subjektov, ktorých dar by mohol ohroziť redakčnú nezávislosť.
18. Poskytovatelia mediálnych služieb sa tiež vyzývajú, aby preskúmali možnosti štrukturálnej spolupráce, a to aj cezhraničnej, s cieľom využiť príležitosti, ktoré ponúka vnútorný trh na európskej úrovni, aby tak oslovili ďalšie publikum. Takisto sa očakáva, že preskúmajú štruktúrované partnerstvá zamerané napríklad na spoločné zhromažďovanie a využívanie údajov a posilnenie svojich inovačných kapacít.
19. Poskytovatelia mediálnych služieb sa vyzývajú, aby podporovali možnosti odborného vzdelávania a školení pre svojich novinárov a iných mediálnych pracovníkov vrátane rekvalifikácie a získania nových zručností. Možno tak urobiť v spolupráci s mediálnymi samoregulačnými orgánmi, profesijnými organizáciami a združeniami, ako aj so vzdelávacími inštitúciami.

ODDIEL III***Transparentnosť vlastníctva médií***

20. Poskytovatelia mediálnych služieb sa vyzývajú, aby zabezpečili, aby boli podrobné, komplexné a aktuálne informácie o ich vlastníctve ľahko a priamo prístupné verejnosti, pokiaľ možno aj osobám so zdravotným postihnutím. Odporúča sa najmä, aby poskytovatelia mediálnych služieb zabezpečili prístup k informáciám týkajúcim sa:
- a) toho či, a ak áno, do akej miery, je ich priamym alebo skutočným vlastníkom vláda, štátna inštitúcia, štátom vlastnený podnik alebo iný verejný orgán;
 - b) záujmov, prepojení alebo činnosti ich vlastníkov v iných mediálnych alebo nemediálnych podnikoch;
 - c) akýchkoľvek iných záujmov, ktoré by mohli ovplyvniť ich strategické rozhodovanie alebo ich redakčnú líniu;
 - d) akýchkoľvek zmien v ich vlastníckych štruktúrach alebo kontrolných opatreniach.
21. Od členských štátov sa očakáva, že podniknú kroky na účinné vykonávanie odporúčania CM/Rec(2018)1 Výboru ministrov Rady Európy členským štátom o pluralite médií a transparentnosti vlastníctva médií. Členské štáty sa nabádajú, aby predovšetkým poverili príslušný národný regulačný orgán alebo subjekt vytvorením a vedením špecializovanej online databázy vlastníctva médií, ktorá bude obsahovať rozčlenené údaje o rôznych typoch médií, a to aj na regionálnej a/alebo miestnej úrovni, ku ktorým by mala verejnosť jednoduchý, rýchly a účinný bezplatný prístup, a aby vypracúvali pravidelné správy o vlastníctve mediálnych služieb, na ktoré sa vzťahuje právomoc daného členského štátu.
22. Členské štáty a ich národné regulačné orgány alebo subjekty sa vyzývajú, aby si pravidelne vymieňali najlepšie postupy v oblasti transparentnosti vlastníctva médií. Takéto výmeny by sa mali zamerať najmä na identifikáciu a podporu najúčinnějších opatrení alebo nástrojov na zvýšenie transparentnosti vlastníctva médií a na zlepšenie administratívnej spolupráce v tejto oblasti.

ODDIEL IV***Monitorovanie a záverečné ustanovenia***

23. S cieľom umožniť monitorovanie opatrení a krokov prijatých v nadväznosti na toto odporúčanie by členské štáty mali 18 mesiacov po jeho prijatí a potom vždy na požiadanie predložiť Komisii všetky relevantné informácie týkajúce sa opatrení a činností bližšie uvedených v oddiele III.
24. Komisia bude diskutovať o opatreniach a krokoch prijatých v nadväznosti na toto odporúčanie s členskými štátmi a zainteresovanými stranami, najmä so zástupcami poskytovateľov mediálnych služieb a novinárov, na príslušných fórach, najmä na Európskom spravodajskom mediálnom fóre.
25. V prípade potreby Komisia zváži prijatie nového odporúčania, ktorým sa nahradí toto odporúčanie, pričom zohľadní európsky akt o slobode médií, ktorý prijali spoluzákodarcovia, ako aj diskusie s členskými štátmi a zainteresovanými stranami. Aby sa predišlo pochybnostiam, v prípade akéhokoľvek prekryvania ustanovení tohto odporúčania s ustanoveniami nariadenia, ktorým sa stanovuje spoločný rámec pre mediálne služby na vnútornom trhu (európsky akt o slobode médií), tak ako ho schvália spoluzákodarcovia, sa príslušné ustanovenia tohto odporúčania prestanú uplatňovať, keď sa začnú uplatňovať ustanovenia uvedeného nariadenia.

Toto odporúčanie je určené poskytovateľom mediálnych služieb so sídlom v Únii a, pokiaľ ide o opatrenia uvedené v oddiele III, aj členským štátom.

V Bruseli 16. septembra 2022

Za Komisiu
Thierry BRETON
člen Komisie

AKTY PRIJATÉ ORGÁNMI ZRIADENÝMI MEDZINÁRODNÝMI DOHODAMI

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EÚ – ŠVAJČIARSKO č. 1/2022

zo 6. septembra 2022,

ktorým sa menia tabuľky III a IV protokolu č. 2 k Dohode medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou z 22. júla 1972 v znení zmien [2022/1635]

SPOLOČNÝ VÝBOR,

so zreteľom na Dohodu medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou z 22. júla 1972 ⁽¹⁾, zmenenú Dohodou medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou z 26. októbra 2004, ktorou sa mení a dopĺňa Dohoda medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou z 22. júla 1972, pokiaľ ide o ustanovenia uplatniteľné na spracované poľnohospodárske výrobky ⁽²⁾ (ďalej len „dohoda“), a najmä na článok 7 protokolu č. 2 k nej,

keďže:

- (1) V súlade s článkom 5 ods. 2 protokolu č. 2 k dohode Únia a Švajčiarska konfederácia ako zmluvné strany poskytnú spoločnému výboru domáce referenčné ceny všetkých surovín za rok 2021, na ktoré sa uplatňujú cenové kompenzačné opatrenia. Z uvedených cien vyplýva, že sa zmenila súčasná cenová situácia v prípade uvedených surovín na území zmluvných strán.
- (2) Preto je potrebné aktualizovať domáce referenčné ceny a cenové rozdiely pre poľnohospodárske suroviny uvedené v tabuľke III protokolu č. 2 k dohode, ako aj upraviť základné sumy za poľnohospodárske suroviny, ktorých zoznam je uvedený v tabuľke IV tohto protokolu,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Protokol č. 2 k dohode sa mení takto:

- a) tabuľka III sa nahrádza textom uvedeným v prílohe I k tomuto rozhodnutiu;
- b) v tabuľke IV sa písmeno b) nahrádza textom uvedeným v prílohe II k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 1. októbra 2022.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 300, 31.12.1972, s. 189.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 23, 26.1.2005, s. 19.

V Bruseli 6. septembra 2022

*Za spoločný výbor
v mene predsedu
Rita ADAM
vedúca misie*

PRÍLOHA I

„Tabuľka III

Domáce referenčné ceny EÚ a Švajčiarska

Poľnohospodárska surovina	Švajčiarska domáca referenčná cena	Domáca referenčná cena EÚ	Článok 4 ods. 1 Rozdiel v referenčnej cene Švajčiarsko/EÚ uplatňovaný na strane Švajčiarska	Článok 3 ods. 3 Rozdiel v referenčnej cene Švajčiarsko/EÚ uplatňovaný na strane EÚ
	CHF na 100 kg netto	CHF na 100 kg netto	CHF na 100 kg netto	EUR na 100 kg netto
Obyčajná pšenica	51,80	23,54	28,25	0,00
Tvrdá pšenica	–	–	1,20	0,00
Raž	42,80	18,50	24,30	0,00
Jačmeň	–	–	–	–
Kukurica	–	–	–	–
Múka z obvyčajnej pšenice	91,60	46,68	44,90	0,00
Sušené plnotučné mlieko	629,60	323,59	306,00	0,00
Sušené odtučnené mlieko	420,10	260,22	159,90	0,00
Maslo	1 128,35	409,97	718,40	0,00
Biely cukor	–	–	–	–
Vajcia	–	–	38,00	0,00
Čerstvé zemiaky	40,05	17,05	23,00	0,00
Rastlinný tuk	–	–	170,00	0,00“.

PRÍLOHA II

„b) Základné sumy za poľnohospodárske suroviny, ktoré sa zohľadňujú pri výpočte poľnohospodárskych zložiek:

Poľnohospodárska surovina	Uplatnená základná suma na strane Švajčiarska článok 3 ods. 2	Uplatnená základná suma na strane EÚ článok 4 ods. 2
	CHF na 100 kg netto	EUR na 100 kg netto
Obyčajná pšenica	23,00	0,00
Tvrdá pšenica	1,00	0,00
Raž	19,80	0,00
Jačmeň	–	–
Kukurica	–	–
Múka z obvyčajnej pšenice	36,60	0,00
Sušené plnotučné mlieko	248,45	0,00
Sušené odtučnené mlieko	130,30	0,00
Maslo	570,15	0,00
Biely cukor	–	–
Vajcia	30,95	0,00
Čerstvé zemiaky	18,20	0,00
Rastlinný tuk	138,55	0,00“.

KORIGENDÁ**Korigendum k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2022/1032 z 29. júna 2022, ktorým sa menia nariadenia (EÚ) 2017/1938 a (ES) č. 715/2009, pokiaľ ide o uskladňovanie plynu**

(Úradný vestník Európskej únie L 173 z 30. júna 2022)

Na strane 27, článok 1 bod 2, v novom článku 6d ods. 1, písm. b)

namiesto: „b) od roku 2023: stanovenú v článku 6a ods. 8.“

má byť: „b) od roku 2023: stanovenú v článku 6a ods. 7.“

Korigendum k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) 2021/403 z 24. marca 2021, ktorým sa stanovujú pravidlá uplatňovania nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/429 a (EÚ) 2017/625, pokiaľ ide o vzory certifikátov zdravia zvierat a vzory certifikátov zdravia zvierat/úradných certifikátov na vstup zásielok určitých kategórií suchozemských zvierat a ich zárodočných produktov do Únie a na ich premiestňovanie medzi členskými štátmi a o úradnú certifikáciu týkajúcu sa takýchto certifikátov, a ktorým sa zrušuje rozhodnutie 2010/470/EÚ

(Úradný vestník Európskej únie L 113 z 31. marca 2021)

V celom texte:

namiesto: „V súlade s Dohodou vystúpení Spojeného kráľovstva“

má byť: „V súlade s Dohodou o vystúpení Spojeného kráľovstva“.

V celom texte:

namiesto: „dd/mm/yyyy“

má byť: „dd. mm. yyyy“.

Na strane 9 v článku 6 písm. g):

namiesto: „jednotlivé koňovité“

má byť: „jednotlivé zviera čeľade koňovité“.

Na strane 85 v kapitole 7 časti II bode II.2.3 druhej možnosti ^[1]alebo], a jej prvej možnosti ^[1]bud] prílohy I; na strane 92 v kapitole 8 časti II bode II.2.3 druhej možnosti ^[2]alebo], a jej prvej možnosti ^[2]bud] prílohy I:

namiesto: „[dovtedy, kým zostávajúce koňovité v zariadení, s výnimkou kastrovaných koňovitých samcov, neboli podrobené testu na žrebčiu nákazu prostredníctvom diagnostickej metódy stanovenej v časti 8 prílohy I k delegovanému nariadeniu (EÚ) 2020/688, ktorý sa vykonal s negatívnymi výsledkami na vzorkách odobraných prinajmenšom 6 mesiacov po tom, ako infikované zvieratá boli usmrtené a zlikvidované alebo zabité alebo po vykastrovaní infikovaných nekastrovaných koňovitých samcov.]“

má byť: „[dovtedy, kým zostávajúce koňovité v zariadení, s výnimkou kastrovaných koňovitých samcov, neboli podrobené testu na žrebčiu nákazu prostredníctvom diagnostickej metódy stanovenej v časti 8 prílohy I k delegovanému nariadeniu (EÚ) 2020/688, ktorý sa vykonal s negatívnymi výsledkami na vzorkách odobraných prinajmenšom 6 mesiacov po tom, ako boli infikované zvieratá usmrtené a zlikvidované alebo zabité, alebo dovtedy, kým neboli infikované nekastrované koňovité samce vykastrované.]“.

Na strane 181 v kapitole 23 časti II bode II.2.5.2 prílohy I; na strane 200 v kapitole 26 časti II bode II.2.5.2 prílohy I; na strane 472 v kapitole 5 časti II druhom variante bodu II.2.12.6 bode iv) prílohy II; na strane 728 v kapitole 39 časti II bode II.4.5.2 prílohy II; na strane 748 v kapitole 42 časti II bode II.4.3.2 prílohy II:

namiesto: „*M. bovis*, *M. caprae* and *M. tuberculosis*“

má byť: „*M. bovis*, *M. caprae* a *M. tuberculosis*“.

Na strane 219 v kapitole 29 v Poznámkach k časti II poznámke pod čiarou (4) prílohy I:

namiesto: „⁽⁴⁾ K tomuto certifikátu sa musí(-ia) priložiť originál(-y) dokladu(-ov) alebo zdravotného(-ých) certifikátu (-ov) alebo jeho/ich úradne overené kópie, ktorý(-é) sprevádzali spermu, oocyty a embryá opísané v časti I z inseminačnej stanice na odber spermy, na ktorej bola sperma odobraná, a/alebo od tímu na odber alebo produkciu embryí, ktorý oocyty a/alebo embryá odobral alebo vyprodukoval, a/alebo zo zariadenia na spracovanie zárodočných produktov, v ktorom boli sperma, oocyty alebo embryá spracované a skladované, a/alebo z inseminačnej stanice na skladovanie zárodočných produktov, v ktorej boli sperma, oocyty alebo embryá skladované, na inseminačnú stanicu na skladovanie zárodočných produktov, ktorá odosiela spermu, oocyty a/alebo embryá, opísanej v kolónke I.11.“

má byť: „⁽⁴⁾ K tomuto certifikátu sa musí(-ia) priložiť originál(-y) dokladu(-ov) alebo zdravotného(-ých) certifikátu (-ov) alebo jeho/ich úradne overené kópie, ktorý(-é) sprevádzal(-i) spermu, oocyty alebo embryá opísané v časti I z inseminačnej stanice na odber spermy, na ktorej bola sperma odobraná, a/alebo od tímu na odber alebo produkciu embryí, ktorý oocyty a/alebo embryá odobral alebo vyprodukoval, a/alebo zo zariadenia na spracovanie zárodočných produktov, v ktorom boli sperma, oocyty alebo embryá spracované a skladované, a/alebo z inseminačnej stanice na skladovanie zárodočných produktov, na ktorej boli sperma, oocyty alebo embryá skladované, na inseminačnú stanicu na skladovanie zárodočných produktov, ktorá odosiela spermu, oocyty a/alebo embryá, opísanú v kolónke I.11.“

Na strane 266 v kapitole 37 v Poznámkach k časti II poznámke pod čiarou (4) prílohy I; na strane 366 v kapitole 54 v Poznámkach k časti II poznámke pod čiarou (4) prílohy I:

namiesto: „⁽⁴⁾ K tomuto certifikátu sa musí(-ia) priložiť originál(-y) dokladu(-ov) alebo zdravotného(-ých) certifikátu (-ov) alebo ich úradne overené kópie, ktoré sprevádzali spermu, oocyty a embryá opísané v časti I z inseminačnej stanice na odber spermy, na ktorej bola sperma odobraná, a/alebo od tímu na odber alebo produkciu embryí, ktorý oocyty a/alebo embryá odobral alebo vyprodukoval, a/alebo zo zariadenia na spracovanie zárodočných produktov, v ktorom boli sperma, oocyty alebo embryá spracované a skladované, a/alebo z inseminačnej stanice na skladovanie zárodočných produktov, na ktorej boli sperma, oocyty alebo embryá skladované, na inseminačnú stanicu na skladovanie zárodočných produktov, ktorá odoslala spermu, oocyty a/alebo embryá, opísanej v kolónke I.11.“

má byť: „⁽⁴⁾ K tomuto certifikátu sa musí(-ia) priložiť originál(-y) dokladu(-ov) alebo zdravotného(-ých) certifikátu (-ov) alebo jeho/ich úradne overené kópie, ktorý(-é) sprevádzal(-i) spermu, oocyty alebo embryá opísané v časti I z inseminačnej stanice na odber spermy, na ktorej bola sperma odobraná, a/alebo od tímu na odber alebo produkciu embryí, ktorý oocyty a/alebo embryá odobral alebo vyprodukoval, a/alebo zo zariadenia na spracovanie zárodočných produktov, v ktorom boli sperma, oocyty alebo embryá spracované a skladované, a/alebo z inseminačnej stanice na skladovanie zárodočných produktov, na ktorej boli sperma, oocyty alebo embryá skladované, na inseminačnú stanicu na skladovanie zárodočných produktov, ktorá odosiela spermu, oocyty a/alebo embryá, opísanú v kolónke I.11.“

Na strane 305 v kapitole 44 v Poznámkach k časti II poznámke pod čiarou (4) prílohy I:

namiesto: „⁽⁴⁾ K tomuto certifikátu sa musí(-ia) priložiť originál(-y) dokladu(-ov) alebo zdravotného(-ých) certifikátu (-ov) alebo jeho/ich úradne overené kópie, ktorý(-é) sprevádzali spermu, oocyty a embryá opísané v časti I z inseminačnej stanice na odber spermy, na ktorej bola sperma odobraná, a/alebo od tímu na odber alebo produkciu embryí, ktorý oocyty a/alebo embryá odobral alebo vyprodukoval, a/alebo zo zariadenia na spracovanie zárodočných produktov, v ktorom boli sperma, oocyty alebo embryá spracované a skladované, a/alebo z inseminačnej stanice na skladovanie zárodočných produktov, na ktorej boli sperma, oocyty alebo embryá skladované, na inseminačnú stanicu na skladovanie zárodočných produktov, ktorá odosiela spermu, oocyty a/alebo embryá, opísanej v kolónke I.11.“

má byť: „⁽⁴⁾ K tomuto certifikátu sa musí(-ia) priložiť originál(-y) dokladu(-ov) alebo zdravotného(-ých) certifikátu(-ov) alebo jeho/ich úradne overené kópie, ktorý(-é) sprevádzal(-i) spermu, oocyty alebo embryá opísané v časti I z inseminačnej stanice na odber spermy, na ktorej bola sperma odobraná, a/alebo od tímu na odber alebo produkciu embryí, ktorý oocyty a/alebo embryá odobral alebo vyprodukoval, a/alebo zo zariadenia na spracovanie zárodočných produktov, v ktorom boli sperma, oocyty alebo embryá spracované a skladované, a/alebo z inseminačnej stanice na skladovanie zárodočných produktov, na ktorej boli sperma, oocyty alebo embryá skladované, na inseminačnú stanicu na skladovanie zárodočných produktov, ktorá odosiela spermu, oocyty a/alebo embryá, opísanú v kolónke I.11.“

Na strane 308 v kapitole 45 časti II bode II.2.2.2 druhej možnosti [⁽²⁾alebo], a jej prvej možnosti [⁽²⁾buď] prílohy I; na strane 337 v kapitole 49 časti II bode II.2.2.2 druhej možnosti [⁽¹⁾alebo], a jej prvej možnosti [⁽¹⁾buď] prílohy I; na strane 893 v kapitole 63 časti II bode II.2.2 druhej možnosti [⁽¹⁾alebo], a jej prvej možnosti [⁽¹⁾buď] prílohy II:

namiesto: „[dovtedy, kým zostávajúce koňovité v zariadení, s výnimkou kastrováných koňovitých samčieho pohlavia, boli podrobené testu na žrebčiu nákazu prostredníctvom diagnostickej metódy stanovenej v časti 8 prílohy I k delegovanému nariadeniu (EÚ) 2020/688 vykonanému, s negatívnymi výsledkami, na vzorkách odobraných minimálne 6 mesiacov po usmrtení a likvidácii alebo zabití infikovaných zvierat alebo po vykastrovaní infikovaných nekastrovaných koňovitých samčieho pohlavia;]“

má byť: „[dovtedy, kým zostávajúce koňovité v zariadení, s výnimkou kastrováných koňovitých samcov, neboli podrobené testu na žrebčiu nákazu prostredníctvom diagnostickej metódy stanovenej v časti 8 prílohy I k delegovanému nariadeniu (EÚ) 2020/688, ktorý sa vykonal s negatívnymi výsledkami na vzorkách odobraných prinajmenšom 6 mesiacov po tom, ako boli infikované zvieratá usmrtené a zlikvidované alebo zabité, alebo dovtedy, kým neboli infikované nekastrované koňovité samce vykastrované;]“

Na strane 309 v kapitole 45 časti II bode II.2.2.4 prílohy I; na strane 317 v kapitole 46 časti II bode II.3.2 prílohy I; na strane 325 v kapitole 47 časti II bode II.3.2 prílohy I; na strane 863 v kapitole 59 časti II bode II.2.4 prílohy II; na strane 872 v kapitole 60 časti II bode II.4.2 prílohy II; na strane 880 v kapitole 61 časti II bode II.4.2 prílohy II; na strane 888 v kapitole 62 časti II bodoch II.3.3 a II.3.4 prílohy II:

namiesto: „žiadne koňovité nevykazovali“

má byť: „žiadne zviera čelade koňovité nevykazovalo“.

Na strane 310 v kapitole 45 časti II bode II.2.8.2 úvodnej časti prvej vete prílohy I:

namiesto: „Miestom pobytu darcovského žrebca bola inseminačná stanica na odber spermy počas obdobia najmenej 30 dní pred dátumom prvého odberu a počas daného obdobia odberu spermy opísanej v časti I, ale dotknutý žrebec opustil uvedenú inseminačnú stanicu na odber spermy na zodpovednosť veterinárneho lekára inseminačnej stanice na nepretržité obdobie kratšie ako 14 dní alebo iné koňovité v inseminačnej stanici na odber spermy boli v priamom kontakte s koňovitými, ktoré mali nižší zdravotný štatút.“

má byť: „Miestom pobytu darcovského žrebca počas obdobia najmenej 30 dní pred dátumom prvého odberu a počas obdobia odberu spermy opísanej v časti I bola inseminačná stanica na odber spermy, ale dotknutý žrebec počas obdobia odberu opustil uvedenú inseminačnú stanicu na odber spermy na zodpovednosť veterinárneho lekára inseminačnej stanice na nepretržité obdobie kratšie ako 14 dní alebo iné koňovité na inseminačnej stanici na odber spermy boli v priamom kontakte s koňovitými, ktoré mali nižší zdravotný štatút.“

Na strane 312 v kapitole 45 časti II bode II.4.1 štvrtej možnosti prílohy I; na strane 787 v kapitole 48 časti II bode II.6.1 šiestej možnosti prílohy II; na strane 831 v kapitole 54 časti II bode II.6.1 štvrtej možnosti prílohy II; na strane 866 v kapitole 59 časti II bode II.6.1 štvrtej možnosti prílohy II:

namiesto: „s baktericídnu aktivitou, ktorá je aspoň rovnocenná s baktericídnu aktivitou týchto zmesí:“

má byť: „s baktericídnu aktivitou, ktorá je aspoň rovnocenná s baktericídnu aktivitou jednej z týchto zmesí.“

Na strane 380 v kapitole 58 časti II bode II.1.2 prílohy I; na strane 388 v kapitole 59 časti II bode II.1.1 prílohy I:

namiesto: „Počas klinického vyšetrenia alebo, pokiaľ nie je možné, počas klinickej prehliadky, ktorá(-é) bola(-o) vykonaná(-é) v období 48 hodín pred odchodom zásielky dňa nevykazovali klinické príznaky alebo symptómy chorôb, najmä príslušných chorôb zo zoznamu v prílohe k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) 2018/1882. (uveďte dátum dd/mm/yyyy).“

má byť: „Počas klinického vyšetrenia alebo, pokiaľ nie je možné, počas klinickej prehliadky, ktorá(-é) bola(-o) vykonaná(-é) v období 48 hodín pred odchodom zásielky dňa (uveďte dátum dd. mm. yyyy), nevykazovali klinické príznaky alebo symptómy chorôb, najmä príslušných chorôb zo zoznamu v prílohe k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) 2018/1882.“

Na strane 397 v kapitole 61 časti II v treťom variante bodu II.2.1 prílohy I:

namiesto: „Zvieratá sú mladšie než 12 týždňov a neboli vakcinované proti besnote alebo sú vo veku od 12 do 16 týždňov a podstúpili úplnú prvú vakcináciu proti besnote v súlade s požiadavkami na platnosť stanovenými v časti I prílohy VII k delegovanému nariadeniu (EÚ) 2020/688 prinajmenšom 21 dní pred odchodom a členský štát určenia informoval verejnosť v súlade s článkom 57 delegovaného nariadenia (EÚ) 2020/688, že povolil premiestnenie daných zvierat na svoje územie a“

má byť: „Zvieratá sú mladšie než 12 týždňov a neboli vakcinované proti besnote alebo sú vo veku od 12 do 16 týždňov a podstúpili úplnú prvú vakcináciu proti besnote v súlade s požiadavkami na platnosť stanovenými v časti I prílohy VII k delegovanému nariadeniu (EÚ) 2020/688 menej ako 21 dní pred odchodom a členský štát určenia informoval verejnosť v súlade s článkom 57 delegovaného nariadenia (EÚ) 2020/688, že povolil premiestnenie daných zvierat na svoje územie a“.

Na strane 412 v kapitole 64 časti II bode II.1.2 prílohy I:

namiesto: „Počas klinického vyšetrenia alebo, pokiaľ to nie je možné, počas klinickej prehliadky, ktorá(-é) bola(-o) vykonaná(-é) v období 24 hodín pred odchodom zásielky dňa nevykazovali klinické príznaky alebo symptómy chorôb zo zoznamu pre zvieratá dotknutých druhov ani objavujúcich sa chorôb. (uveďte dátum dd/mm/yyyy).“

má byť: „Počas klinického vyšetrenia alebo, pokiaľ to nie je možné, počas klinickej prehliadky, ktorá(-é) bola(-o) vykonaná(-é) v období 24 hodín pred odchodom zásielky dňa (uveďte dátum dd. mm. yyyy), nevykazovali klinické príznaky alebo symptómy chorôb zo zoznamu pre zvieratá dotknutých druhov ani objavujúcich sa chorôb.“

Na strane 435 v kapitole 1 časti II bode II.1.3 prvom variante písmena b) bode ii) prílohy II; na strane 436 v kapitole 1 časti II bode II.1.3 druhom variante písmena b) bode ii) prílohy II; na strane 436 v kapitole 1 časti II bode II.1.3 treťom variante písmena b) bode iii) prílohy II; na strane 446 v kapitole 2 časti II bode II.1.3 prvom variante písmena b) bode ii) prílohy II; na strane 446 v kapitole 2 časti II bode II.1.3 druhom variante písmena b) bode ii) prílohy II; na strane 447 v kapitole 2 časti II bode II.1.3 treťom variante písmena b) bode iii) prílohy II:

namiesto: „ak k narodeniu došlo po dátume zákazu krmiva“

má byť: „ak k narodeniu došlo po dátume zákazu kŕmenia“.

Na strane 439 v kapitole 1 časti II prvom variante bodu II.2.10.5 prílohy II:

namiesto: „je bez výskytu enzootickej bovinnej leukózy]⁽¹⁾⁽⁷⁾“

má byť: „ktoré je bez výskytu enzootickej bovinnej leukózy]⁽¹⁾⁽⁷⁾“.

Na strane 439 v kapitole 1 časti II druhom variante bodu II.2.10.5 prílohy II:

namiesto: „nie je bez výskytu enzootickej bovinnej leukózy a v zariadení pôvodu zvierat nebol počas najmenej 24 mesiacov pred dátumom odoslania zvierat do Únie hlásený výskyt danej choroby a“

má byť: „ktoré nie je bez výskytu enzootickej bovinnej leukózy a v zariadení pôvodu zvierat nebol počas najmenej 24 mesiacov pred dátumom odoslania zvierat do Únie hlásený výskyt danej choroby a“.

Na strane 461 v kapitole 4 časti II bode II.2.10.2 úvodnej vete prílohy II; na strane 470 v kapitole 5 časti II bode II.2.11.2 úvodnej vete prílohy II; na strane 493 v kapitole 8 časti II bode II.2.10.2 úvodnej vete prílohy II; na strane 500 v kapitole 9 časti II bode II.1.9.2 úvodnej vete prílohy II; na strane 505 v kapitole 10 časti II bode II.1.10.2 úvodnej vete prílohy II:

namiesto: „nebol hlásený výskyt infekcie“

má byť: „v ktorom nebol hlásený výskyt infekcie“.

Na strane 438 v kapitole 1 časti II bode II.2.10.3ii) prílohy II; na strane 448 v kapitole 2 časti II bode II.2.11.3ii) prílohy II; na strane 456 v kapitole 3 časti II bode II.1.9.3ii) prílohy II; na strane 461 v kapitole 4 časti II bode II.2.10.2ii) prílohy II; na strane 470 v kapitole 5 časti II bode II.2.11.2ii) prílohy II; na strane 493 v kapitole 8 časti II bode II.2.10.2ii) prílohy II; na strane 500 v kapitole 9 časti II bode II.1.9.2ii) prílohy II; na strane 505 v kapitole 10 časti II bode II.1.10.2ii) prílohy II; na strane 510 v kapitole 11 časti II bode II.2.10.2ii) prílohy II:

namiesto: „ii) neboli umiestnené zvieratá vakcinované proti týmto chorobám.“

má byť: „ii) neboli v ňom umiestnené zvieratá vakcinované proti týmto chorobám.“

Na strane 516 v kapitole 12 časti II bode II.2 prílohy II; na strane 529 v kapitole 13 časti II bode II.2 prílohy II; na strane 539 v kapitole 14 časti II bode II.2 prílohy II; na strane 552 v kapitole 15 časti II bode II.2 prílohy II; na strane 561 v kapitole 16 časti II bode II.2 prílohy II; na strane 569 v kapitole 17 časti II bode II.2 prílohy II; na strane 577 v kapitole 18 časti II bode II.2 prílohy II:

namiesto: „II.2. Potvrdenie tretej krajiny, územia alebo ich pásma a odosielajúceho zariadenia“

má byť: „II.2. Potvrdenie o tretej krajine, území alebo ich pásme a o odosielajúcom zariadení“.

Na strane 518 v kapitole 12 časti II bode II.2.6 druhej možnosti ^[1]alebo, a jej tretej možnosti ^[1]bud] prílohy II; na strane 541 v kapitole 14 časti II bode II.2.6. druhej možnosti ^[1]alebo, jej druhej možnosti ^[1]alebo a jej prvej možnosti ^[1]bud] prílohy II:

namiesto: „[dovtedy, kým zostávajúce koňovité v zariadení, s výnimkou kastrovaných koňovitých samcov, neboli podrobené komplement fixačnému testu na žrebčiu nákazu vykonanému pri zriedení séra 1: 5⁽⁴⁾, s negatívnymi výsledkami, na vzorkách odobraných najmenej 6 mesiacov po tom, ako boli infikované zvieratá usmrtené a zlikvidované alebo zabitú alebo po vykastrovaní infikovaných nekastrovaných koňovitých samcov.]]]“

má byť: „[dovtedy, kým zostávajúce koňovité v zariadení, s výnimkou kastrovaných koňovitých samcov, neboli podrobené komplement fixačnému testu na žrebčiu nákazu vykonanému pri zriedení séra 1: 5⁽⁴⁾, s negatívnymi výsledkami, na vzorkách odobraných najmenej 6 mesiacov po tom, ako boli infikované zvieratá usmrtené a zlikvidované alebo zabitú, alebo dovtedy, kým neboli infikované nekastrované koňovité samce vykastrované.]]]“.

Na strane 519 v kapitole 12 časti II prvom variante bodu II.3.2 prvej možnosti ^[1]bud], v jej druhej možnosti ^[1]alebo prílohy II; na strane 542 v kapitole 14 časti II prvom variante bodu II.3.2 prvej možnosti ^[1]bud], v jej druhej možnosti ^[1]alebo prílohy II:

namiesto: „[pred vývozom bolo držané v izolácii od iných koňovitých, okrem žriebäta pri matke, v zariadení, ktoré sa nachádza v krajine, na území alebo v ich pásme zaradenej(-om) do sanitárnej skupiny A.]]]“

má byť: „[pred vývozom bolo držané v izolácii od iných koňovitých, okrem žriebäta pri matke, v zariadení, ktoré sa nachádza v krajine, na území alebo v ich pásme zaradenej(-om) do sanitárnej skupiny B, C, D alebo G.]]]“.

Na strane 522 v kapitole 12 časti II bode II.4.5 prílohy II; na strane 545 v kapitole 14 časti II bode II.4.5 prílohy II:

namiesto: „a boli podrobené komplement fixačnému testu na žrebčiu nákazu“

má byť: „a bolo podrobené komplement fixačnému testu na žrebčiu nákazu“.

Na strane 529 v kapitole 13 časti II bode II.2.1 prílohy II; na strane 552 v kapitole 15 časti II bode II.2.1 prílohy II:

namiesto: „II.2.1 Koňovité opísané v časti I sa odosielajú z/zo (uved'te názov krajiny, územia alebo ich pásma), krajina, územie alebo ich pásmo, ktorá(-é) má k dátumu vydania tohto certifikátu kód:⁽⁴⁾ a je zaradená(-é) do sanitárnej skupiny⁽⁴⁾.“

má byť: „II.2.1 Koňovité opísané v časti I sa odosielajú z/zo (uved'te názov krajiny, územia alebo ich pásma), pričom ide o krajinu, územie alebo ich pásmo, ktorá(-é) má k dátumu vydania tohto certifikátu kód:⁽⁴⁾ a je zaradená(-é) do sanitárnej skupiny⁽⁴⁾.“

Na strane 531 v kapitole 13 časti II bode II.2.6 druhej možnosti ^[3]alebo], jej druhej možnosti ^[3]alebo] a jej prvej možnosti ^[3]bud] prílohy II; na strane 553 v kapitole 15 časti II bode II.2.6 druhej možnosti ^[3]alebo], jej druhej možnosti ^[3]alebo] a jej prvej možnosti ^[3]bud] prílohy II:

namiesto: „[dovtedy, kým zostávajúce koňovité v zariadení, s výnimkou kastrováných koňovitých samcov, neboli podrobené komplement fixačnému testu na žrebčiu nákazu vykonanému pri zriedení séra 1: 5⁽⁶⁾, s negatívnymi výsledkami, na vzorkách odobraných najmenej 6 mesiacov po tom, ako boli infikované zvieratá usmrtené a zlikvidované alebo zabité alebo po vykastrovaní infikovaných nekastrovaných koňovitých samcov.]]]“

má byť: „[dovtedy, kým zostávajúce koňovité v zariadení, s výnimkou kastrováných koňovitých samcov, neboli podrobené komplement fixačnému testu na žrebčiu nákazu vykonanému pri zriedení séra 1: 5⁽⁶⁾, s negatívnymi výsledkami, na vzorkách odobraných najmenej 6 mesiacov po tom, ako boli infikované zvieratá usmrtené a zlikvidované alebo zabité, alebo dovtedy, kým neboli infikované nekastrované koňovité samce vykastrované.]]]“.

Na strane 531 v kapitole 13 časti II bode II.2.7 druhej možnosti ^[3]alebo] prílohy II; na strane 554 v kapitole 15 časti II bode II.2.7 druhej možnosti ^[3]alebo] prílohy II:

namiesto: „[v zariadení bol počas obdobia 12 mesiacov pred dátumom odchodu zvierat hlásený výskyt infekčnej anémie koní a po poslednom výskyte ohniska choroby zariadenie stále podliehalo obmedzeniam premiestňovania“

má byť: „[bol počas obdobia 12 mesiacov pred dátumom odchodu zvierat hlásený výskyt infekčnej anémie koní a po poslednom výskyte ohniska choroby zariadenie stále podliehalo obmedzeniam premiestňovania“.

Na strane 545 v kapitole 14 časti II bode II.4.7 prílohy II:

namiesto: „Koňovité opísané v časti I“

má byť: „Zviera čeľade koňovité opísané v časti I“.

Na strane 561 v kapitole 16 časti II bode II.1.2 prílohy II; na strane 569 v kapitole 17 časti II bode II.1.2 prílohy II; na strane 577 v kapitole 18 v bode II.1.2 prílohy II:

namiesto: „počas klinického vyšetrenia vykonaného dňa nevykazovalo žiadne príznaky ani symptómy chorôb zo zoznamu pre koňovité uvedených vo vykonávacom nariadení Komisie (EÚ) 2018/1882 (uvedte dátum dd/mm/yyyy)⁽¹⁾“

má byť: „počas klinického vyšetrenia vykonaného dňa (uvedte dátum dd. mm. yyyy) nevykazovalo žiadne príznaky ani symptómy chorôb zo zoznamu pre koňovité uvedených vo vykonávacom nariadení Komisie (EÚ) 2018/1882⁽¹⁾“.

Na strane 587 v kapitole 19 časti II bode II.1.1.3 úvodnej vete prílohy II; na strane 602 v kapitole 21 časti II bode II.1.1.3 úvodnej vete prílohy II:

namiesto: „v ktorom k dátumu vydania tohto certifikátu nebol najmenej počas posledných 6 mesiacov hlásený výskyt týchto chorôb:“

má byť: „v ktorom k dátumu vydania tohto certifikátu nebol počas posledných 6 mesiacov hlásený výskyt týchto chorôb:“.

Na strane 608 v kapitole 22 časti II pod druhým variantom bodu II.1.14 prílohy II:

namiesto: „ide o vykastrované samce akéhokoľvek veku.“

má byť: „alebo ⁽¹⁾ [II.1.14. ide o vykastrované samce akéhokoľvek veku].“

Na strane 705 v kapitole 35 časti II bode II.1.2 písm. f) prvej možnosti [⁽⁶⁾bud] prílohy II:

namiesto: „[nebola počas obdobia najmenej 6 mesiacov pred dátumom naloženia násadových vajec vtákov chovaných v zajatí na odoslanie do Únie potvrdená chlamydióza vtákov potvrdená chlamydióza vtákov;]“

má byť: „[nebola počas obdobia najmenej 6 mesiacov pred dátumom naloženia násadových vajec vtákov chovaných v zajatí na odoslanie do Únie potvrdená chlamydióza vtákov;]“.

Na strane 801 v kapitole 50 časti II bode II.4.7.2 prílohy II:

namiesto: „[II.4.7.2. boli držané v pásme bez sezónneho výskytu choroby počas obdobia bez sezónneho výskytu choroby, a to počas obdobia najmenej 60 dní pred odberom⁽¹⁾/produkciou⁽¹⁾ oocytov⁽¹⁾/embryí⁽¹⁾ a počas tohto odberu v tretej krajine či území alebo v ich pásme so schváleným eradikačným programom zameraným na infekciu vírusom katarálnej horúčky oviec (sérotypy 1 – 24);]“

má byť: „[II.4.7.2. boli držané v pásme bez sezónneho výskytu choroby počas obdobia bez sezónneho výskytu choroby, a to počas obdobia najmenej 60 dní pred odberom⁽¹⁾/produkciou⁽¹⁾ oocytov⁽¹⁾/embryí⁽¹⁾ a počas tohto odberu alebo tejto produkcie v tretej krajine či území alebo v ich pásme so schváleným eradikačným programom zameraným na infekciu vírusom katarálnej horúčky oviec (sérotypy 1 – 24);]“.

Na strane 803 v kapitole 50 časti II druhom variante bodu II.4.9.2 prvej možnosti [⁽¹⁾bud] prílohy II; na strane 810 v kapitole 51 časti II druhom variante bodu II.2.5.6.2 prvej možnosti [⁽²⁾bud] prílohy II:

namiesto: „[ktoré sú ovcami genotypu priónového proteínu ARR/ARR;]“

má byť: „[ktoré sú genotypu priónového proteínu ARR/ARR;]“.

Na strane 855 v kapitole 58 časti II bode II.1 úvodnej vete prílohy II:

namiesto: „Inseminačná stanica na skladovanie zárodočných produktov⁽¹⁾ opísaná v kolónke I.11, na ktorej bola(-i) sperma⁽²⁾/oocyty⁽²⁾/embryá získané *in vivo*⁽²⁾/embryá vyprodukované *in vitro*⁽²⁾ určená(-é) na vývoz do Európskej únie skladovaná(-é):“

má byť: „Inseminačná stanica na skladovanie zárodočných produktov⁽¹⁾ opísaná v kolónke I.11, na ktorej bola(-i) sperma⁽²⁾/oocyty⁽²⁾/embryá získané *in vivo*⁽²⁾/embryá vyprodukované *in vitro*⁽²⁾ určená(-é) na vývoz do Európskej únie skladovaná(-é):“.

Na strane 855 v kapitole 58 časti II bode II.1.2 prílohy II:

namiesto: „II.1.2. je schválené a zapísané do zoznamu príslušným orgánom tretej krajiny alebo územia;“

má byť: „II.1.2. je schválená a zapísaná do zoznamu príslušným orgánom tretej krajiny alebo územia;“.

Na strane 861 v kapitole 59 časti II druhom variante bodu II.1.2.1 prílohy II; na strane 861 v kapitole 59 časti II bode II.1.2.2 prílohy II; na strane 861 v kapitole 59 časti II druhom variante bodu II.2.3:

namiesto: „kde nebol hlásený výskyt“

má byť: „zo zariadenia pôvodu, v ktorom nebol hlásený výskyt“.

Na strane 862 v kapitole 59 časti II bode II.2.2 druhej možnosti ^[1]alebo], a jej prvej možnosti ^[1]bud] prílohy II:

namiesto: „[dovtedy, kým zostávajúce koňovité v zariadení, s výnimkou kastrovaných koňovitých samcov, neboli podrobené testu na žrebčiu nákazu prostredníctvom diagnostickej metódy stanovenej v časti 8 prílohy I k delegovanému nariadeniu (EÚ) 2020/688, ktorý sa vykonal s negatívnymi výsledkami na vzorkách odobraných prinajmenšom 6 mesiacov po tom, ako infikované zvieratá boli usmrtené a zlikvidované alebo zabité alebo po vykastrovaní infikovaných nekastrovaných koňovitých samcov;]“

má byť: „[dovtedy, kým zostávajúce koňovité v zariadení, s výnimkou kastrovaných koňovitých samcov, neboli podrobené testu na žrebčiu nákazu prostredníctvom diagnostickej metódy stanovenej v časti 8 prílohy I k delegovanému nariadeniu (EÚ) 2020/688, ktorý sa vykonal s negatívnymi výsledkami na vzorkách odobraných prinajmenšom 6 mesiacov po tom, ako boli infikované zvieratá usmrtené a zlikvidované alebo zabité, alebo dovtedy, kým neboli infikované nekastrované koňovité samce vykastrované;]“.

Na strane 864 v kapitole 59 časti II bode II.4.9.2 prvom odseku prílohy II:

namiesto: „Miestom pobytu darcovského žrebca bola inseminačná stanica na odber spermy počas obdobia najmenej 30 dní pred dátumom prvého odberu a počas obdobia odberu spermy opísanej v časti I, ale dotknutý žrebec opustil uvedenú inseminačnú stanicu na odber spermy na zodpovednosť veterinárneho lekára inseminačnej stanice na nepretržité obdobie kratšie ako 14 dní alebo iné koňovité na inseminačnej stanici na odber spermy boli v priamom kontakte s koňovitými, ktoré mali nižší zdravotný štatút.“

má byť: „Miestom pobytu darcovského žrebca počas obdobia najmenej 30 dní pred dátumom prvého odberu a počas obdobia odberu spermy opísanej v časti I bola inseminačná stanica na odber spermy, ale dotknutý žrebec počas obdobia odberu opustil uvedenú inseminačnú stanicu na odber spermy na zodpovednosť veterinárneho lekára inseminačnej stanice na nepretržité obdobie kratšie ako 14 dní alebo iné koňovité na inseminačnej stanici na odber spermy boli v priamom kontakte s koňovitými, ktoré mali nižší zdravotný štatút.“

Na strane 864 v kapitole 59 časti II bode II.4.9.2 písm. b) prvej možnosti ^[1]bud] prílohy II:

namiesto: „[v bode II.4.8.2, ktorý sa naposledy vykonal na vzorke krvi odobranej⁽⁵⁾ najviac 30 dní pred dátumom odberu spermy opísanej v časti I;]“

má byť: „[v bode II.4.8.2, ktorý sa naposledy vykonal na vzorke odobranej⁽⁵⁾ najviac 30 dní pred dátumom odberu spermy opísanej v časti I;]“.

Na strane 868 v kapitole 59 v Poznámkach k časti II, v treťom riadku ôsmom stĺpci záhlavia tabuľky prílohy II; na strane 876 v kapitole 60 v Poznámkach k časti II, v treťom riadku deviatom stĺpci záhlavia tabuľky prílohy II; na strane 883 v kapitole 61 v Poznámkach k časti II, v treťom riadku deviatom stĺpci záhlavia tabuľky prílohy II:

namiesto: „1. sample“

má byť: „1. vzorka“.

Na strane 868 v kapitole 59 v Poznámkach k časti II, v treťom riadku deviatom stĺpci záhlavia tabuľky prílohy II; na strane 876 v kapitole 60 v Poznámkach k časti II, v treťom riadku desiatom stĺpci záhlavia tabuľky prílohy II; na strane 883 v kapitole 61 v Poznámkach k časti II, v treťom riadku desiatom stĺpci záhlavia tabuľky prílohy II:

namiesto: „2. sample“

má byť: „2. vzorka“.

Na strane 872 v kapitole 60 časti II bode II.4.2 prílohy II:

namiesto: „II.4.2. boli držané počas obdobia minimálne 30 dní pred dátumom odberu spermy v chovoch, kde počas uvedeného obdobia žiadne koňovité nevykazovali žiaden klinický príznak vírusovej arteritídy koní ani infekčnej metritídy koní;“

má byť: „II.4.2. boli držané počas obdobia minimálne 30 dní pred dátumom odberu spermy v chovoch, kde počas uvedeného obdobia žiadne zviera čeláde koňovité nevykazovalo žiaden klinický príznak vírusovej arteritídy koní ani infekčnej metritídy koní;“.

Na strane 875 v kapitole 60 časti II bode II.5 prílohy II:

namiesto: „⁽⁵⁾alebo [II.5. Boli pridané tieto antibiotiká alebo kombinácia antibiotík, aby sa po konečnom riedení spermy dosiahla koncentrácia najmenej⁽¹⁰⁾: ;]“

má byť: „⁽⁵⁾buď [II.5. Do spermy neboli pridané žiadne antibiotiká;]

⁽⁵⁾alebo [II.5. Boli pridané tieto antibiotiká alebo kombinácia antibiotík, aby sa po konečnom riedení spermy dosiahla koncentrácia najmenej⁽¹⁰⁾: ;]“.

Na strane 883 v kapitole 61 v Poznámkach k časti II, poznámke pod čiarou (6) prílohy II; na strane 889 v kapitole 62, v Poznámkach k časti II poznámke pod čiarou (6) prílohy II; na strane 910 v kapitole 65, v Poznámkach k časti II poznámke pod čiarou (6) prílohy II:

namiesto: „žiadne zvieratá čeláde koňovité“

má byť: „žiadne koňovité“.

Na strane 894 v kapitole 63 časti II druhom variante bodu II.3 prílohy II:

namiesto: „Oocyty⁽¹⁾/embryá vyprodukované *in vitro*⁽¹⁾/embryá podrobené mikromanipulácii⁽¹⁾ opísané v časti I boli odobrané, spracované a skladované a odoslané tímom na produkciu embryí⁽²⁾, ktorý“

má byť: „Oocyty⁽¹⁾/embryá vyprodukované *in vitro*⁽¹⁾/embryá podrobené mikromanipulácii⁽¹⁾ opísané v časti I boli odobrané alebo vyprodukované, spracované a skladované a odoslané tímom na produkciu embryí⁽²⁾, ktorý“.

Na strane 894 v kapitole 63 časti II bode II.4.1 prílohy II:

namiesto: „II.4.1. neboli vakcinované proti africkému moru koní minimálne 40 dní pred odberom⁽¹⁾/produkciou⁽¹⁾ oocytov⁽¹⁾/embryí⁽¹⁾“

má byť: „II.4.1. neboli vakcinované proti africkému moru koní minimálne počas posledných 40 dní pred odberom⁽¹⁾/produkciou⁽¹⁾ oocytov⁽¹⁾/embryí⁽¹⁾“.

ISSN 1977-0790 (elektronické vydanie)
ISSN 1725-5147 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií
Európskej únie
L-2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK